

**brother**<sup>®</sup>

*Stampante laser Brother*

# ***Serie HL-1800***

***GUIDA DELL'UTENTE***

Leggere attentamente questa guida prima di utilizzare la stampante. Questa guida può essere stampata o visualizzata dal CD-ROM in qualsiasi momento. Conservare questo CD-ROM in un luogo pratico per poterlo consultare in qualsiasi momento.

Versione 1



Stampante laser

# Serie HL-1800

GUIDA DELL'UTENTE

**(Solo per gli Stati Uniti e per il Canada)**

**IMPORTANT NOTE:** If you have any questions about using your printer, you must call while you are in the country where you purchased the machine.

**In USA** 1-800-276-7746

**In Canada** 1-800-853-6660  
1-514-685-6464 **In Montreal**

**If you have any comments or suggestions, please write us at:**

**In USA** Printer Customer Support  
Brother International Corporation  
15 Musick  
Irvine, CA 92618

**In Canada** Brother International Corporation (Canada), Ltd.  
- Marketing Dept.  
1, rue Hôtel de Ville  
Dollard-des-Ormeaux, PQ, Canada H9B 3H6

#### **BROTHER FAX-BACK SYSTEM**

Brother Customer Service has set up an easy-to-use fax-back system so you can get instant answers to common technical questions and information about our products. This is available 24 hours a day, 7 days a week. We can send the information to any fax machine, not just the one from which you are calling.

Call and follow the voice prompts to receive faxed instructions on how to use the system and your index of fax-back subjects.

**In USA** 1-800-521-2846

**In Canada** 1-800-685-5381  
1-514-685-5381 **In Montreal**

#### **DEALERS/SERVICE CENTERS (USA only)**

For the name of a Brother authorized dealer or service center, call 1-800-284-4357.

#### **SERVICE CENTERS (Canada only)**

For service center addresses in Canada, call 1-800-853-6660.

#### **INDIRIZZO INTERNET**

Sito Web Global di Brother: <http://www.brother.com>

Per consultare le domande poste dagli utenti con maggiore ricorrenza, quelle di carattere tecnico e quelle relative al supporto ai prodotti e accedere agli aggiornamenti dei driver: <http://solutions.brother.com>

(Solo per gli Stati Uniti) For Brother Accessories and Supplies: <http://www.brothermall.com>

# ***Definizioni dei messaggi di avvertenza, attenzione e delle note***

In questa Guida dell'utente sono state adottate le seguenti convenzioni:



## ***Avvertenza***

---

Segnala le avvertenze che devono essere osservate per evitare infortuni.

---



## ***Attenzione***

---

Segnala le precauzioni che devono essere osservate per utilizzare la stampante nel modo corretto o per evitare di danneggiarla.

---

## ***Nota***

---

Segnala le note e i suggerimenti che vengono forniti relativamente all'uso della stampante.

---

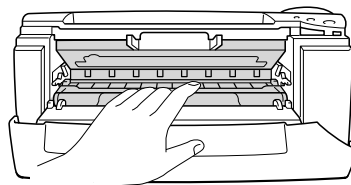
## Per un utilizzo sicuro della stampante



### **Avvertenza**

---

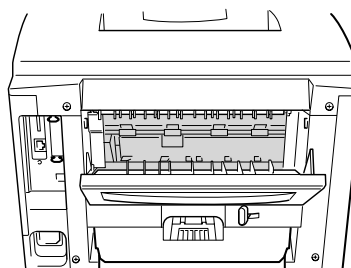
Se la stampante è stata usata di recente, alcune parti interne sono molto **CALDE!** Dopo avere aperto i coperchi della stampante, evitare di toccare le parti raffigurate in grigio nella seguente illustrazione.



### **Attenzione**

---

Se la stampante è stata usata di recente, alcune parti interne sono molto **CALDE!** Attendere che si raffreddi prima di toccare le parti interne della stampante.



# SOMMARIO

Definizioni dei messaggi di avvertenza, attenzione e delle note .....	ii
Per un utilizzo sicuro della stampante .....	iii
SOMMARIO .....	iv

## CAPITOLO 1

### INFORMAZIONI GENERALI SULLA STAMPANTE

Contenuto della confezione .....	1-1
Componenti.....	1-1
Vista generale .....	1-3
Collocazione della stampante.....	1-5
Alimentazione.....	1-5
Condizioni ambientali .....	1-6
Tipi di carta utilizzabili .....	1-7
Tipo e formato carta .....	1-7
Selezionare il formato carta, il tipo di supporto e così via nel driver della stampante .....	1-9
Driver PCL.....	1-9
Driver PS .....	1-10
Driver per Macintosh .....	1-11
Area stampabile.....	1-13
Stampa dal vassoio carta .....	1-14
Stampa dal vassoio multiuso .....	1-17
Stampa nel raccoglitore di uscita stampa su (stampa rivolta verso l'alto).....	1-20
Stampa su buste .....	1-22
Stampa su etichette e lucidi.....	1-27
Stampa su entrambi i lati del foglio (stampa duplex) .....	1-30
Stampa opuscolo (Solo per il driver PCL).....	1-34
Alimentazione manuale .....	1-36

## **CAPITOLO 2 SOFTWARE E DRIVER**

<b>Driver della stampante .....</b>	<b>2-1</b>
<b>Funzionalità del driver della stampante PCL</b>	
<b>(solo per utenti Windows®).....</b>	<b>2-2</b>
Scheda Di base .....	2-2
Scheda Avanzate.....	2-3
Accessori.....	2-8
Scheda Supporto.....	2-9
<b>Funzionalità del driver della stampante PS</b>	
<b>(solo per utenti Windows®).....</b>	<b>2-10</b>
Scheda Dettagli .....	2-10
Scheda Carta .....	2-11
Grafica .....	2-12
Opzioni periferica.....	2-13
<b>Funzionalità del driver della stampante PS</b>	
<b>(solo per utenti Mac OS® 8.6 - 9.2/Mac OS® X 10.1).....</b>	<b>2-14</b>
Impostazione della pagina.....	2-14
Layout.....	2-15
Opzioni specifiche .....	2-16
<b>Software per reti.....</b>	<b>2-17</b>
<b>Installazione del software per computer Windows .....</b>	<b>2-18</b>
<b>Installazione del software per computer Macintosh .....</b>	<b>2-19</b>
Driver Apple LaserWriter 8 .....	2-19
File PPD (PostScript Printer Description) .....	2-19
<b>Selezione automatica dell'emulazione.....</b>	<b>2-20</b>
<b>Selezione automatica dell'interfaccia.....</b>	<b>2-21</b>
<b>Impostazioni della stampante.....</b>	<b>2-22</b>
<b>Impostazioni di fabbrica.....</b>	<b>2-22</b>

## CAPITOLO 3 PANNELLO DI CONTROLLO

Pannello di controllo .....	3-1
Tasti .....	3-2
Tasto Go .....	3-3
Tasto Job Cancel .....	3-4
Tasto Reprint.....	3-5
Ristampa dell'ultimo processo .....	3-6
Stampa di dati PROTETTI .....	3-8
Tasto Menu (+ / – / Set / Back).....	3-11
Tasto + / – .....	3-11
Tasto Set.....	3-12
Tasto Back .....	3-12
LED .....	3-13
DATA – LED arancione .....	3-13
Display LCD .....	3-14
SPIE POSTERIORI .....	3-14
Messaggi di stato della stampante .....	3-15
Utilizzo del pannello di controllo .....	3-16
Menu del pannello di controllo .....	3-18
INFORMAZIONI .....	3-19
CARTA.....	3-20
QUALITÀ .....	3-20
INSTALLAZIONE .....	3-21
MENU STAMPA .....	3-22
RETE .....	3-26
INTERFACCIA .....	3-27
MENU RIPRISTINA .....	3-28
Impostazione dell'indirizzo IP .....	3-29
Informazioni sui modi di emulazione.....	3-30
Elenco delle impostazioni di fabbrica.....	3-31

## ***CAPITOLO 4 OPZIONI***

Accessori opzionali.....	4-1
Vassoio carta inferiore (LT-500) .....	4-2
Installazione del vassoio carta inferiore.....	4-3
Scheda di rete opzionale NC-4100h (Solo per utenti HL-1850) .....	4-5
Installazione della scheda di rete .....	4-5
Espansione della memoria RAM .....	4-9
Installazione di memoria aggiuntiva.....	4-13
Interfaccia IrDA (IR-1000) .....	4-16
Pacchetto font opzionale (BS-3000) .....	4-17

## ***CAPITOLO 5 MANUTENZIONE DI ROUTINE***

Sostituzione dei materiali di consumo .....	5-1
Sostituzione dei componenti.....	5-2
Cartuccia di toner .....	5-3
Messaggio POCO TONER .....	5-4
Messaggio MANCA TONER.....	5-5
Sostituzione della cartuccia di toner .....	5-5
Messaggio SOST TAMBURO ORA .....	5-11
Sostituzione del gruppo tamburo.....	5-11
Pulizia .....	5-14
Pulizia delle parti esterne .....	5-14
Pulizia delle parti interne .....	5-15
Pulizia del filo corona.....	5-17
Messaggi di richiesta manutenzione.....	5-19



## ***CAPITOLO 6 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI***

Messaggi LCD .....	6-1
Messaggi di errore.....	6-1
Messaggi di richiesta manutenzione.....	6-3
Richieste di assistenza.....	6-4
Risoluzione dei problemi di gestione della carta.....	6-5
Inceppamenti carta: come risolverli .....	6-6
INCEPP. VASS.1 .....	6-7
INCEPP. VASS.2 .....	6-9
INC. V. MULTIUSO .....	6-10
INCEPP. INTERN.....	6-11
INCEPP. POST.....	6-13
INCEPP. DUPLEX.....	6-17
INCEPPAMENTO CARTA.....	6-20
Miglioramento della qualità di stampa .....	6-23
Come stampare in modo corretto .....	6-29
Altri problemi .....	6-30
Per utenti DOS .....	6-30
Linguaggio BR-Script 3 .....	6-31

## **APPENDICE**

<b>Specifiche della stampante</b> .....	<b>A-1</b>
Tipi e formati carta.....	A-5
Avvertenze per la scelta del tipo di carta da utilizzare con questa stampante .....	A-8
<b>Modi di emulazione</b> .....	<b>A-11</b>
Modo HP LaserJet.....	A-11
Modo BR-Script 3.....	A-11
Modi EPSON FX-850 e IBM Proprinter XL.....	A-12
<b>Font residenti</b> .....	<b>A-13</b>
66 font scalabili e 12 font bitmap .....	A-13
Modi HP LaserJet, EPSON FX-850 e IBM Proprinter XL .....	A-13
Modo BR-Script 3.....	A-15
<b>Set di simboli/set di caratteri</b> .....	<b>A-16</b>
Set di simboli OCR.....	A-16
Modo HP LaserJet.....	A-17
Modo EPSON.....	A-18
Modo IBM.....	A-18
Marchi di fabbrica.....	A-23
<b>Normative</b> .....	<b>A-24</b>

<b>INDICE ANALITICO</b> .....	<b>I-1</b>
-------------------------------	------------

# CAPITOLO 1

## INFORMAZIONI GENERALI SULLA STAMPANTE

---

### Contenuto della confezione

---

#### Componenti

Quando si estrae la stampante dalla confezione, verificare che siano presenti i seguenti componenti.

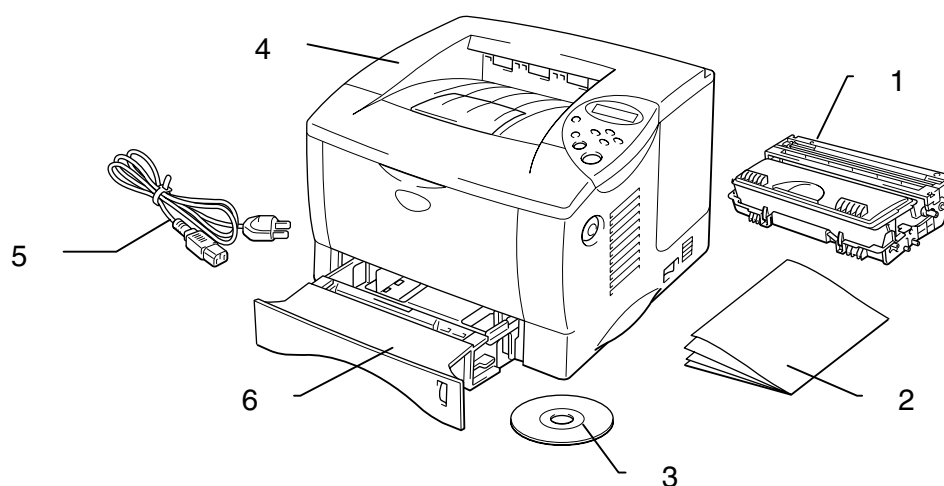


Fig. 1-1

1. Assemblaggio del gruppo tamburo (con la cartuccia di toner)
2. Documentazione
3. CD-ROM
4. Stampante
5. Cavo di alimentazione CA
6. Vassoio carta

• Note

- 
- Il cavo di interfaccia non costituisce un elemento standard. Alcuni computer dispongono sia di una porta USB che di una porta parallela. È necessario acquistare il cavo adatto all'interfaccia che si desidera utilizzare. La maggior parte dei cavi paralleli supporta la comunicazione bidirezionale, tuttavia è possibile che alcuni di essi presentino un'assegnazione di piedini non compatibile o che non siano conformi allo standard IEEE 1284.
  - Non utilizzare un cavo parallelo con lunghezza superiore ai 3 metri (10 piedi).
  - A seconda del paese in cui è stata acquistata la stampante, il cavo di alimentazione può presentare leggere differenze rispetto a quanto illustrato nella figura.
  - Con un cavo USB, assicurarsi di utilizzare un cavo attorcigliato ad alta velocità (12 Mbps) e di collegarlo al connettore USB del PC. Non utilizzare il connettore USB sulla parte anteriore del PC o sulla tastiera dell'iMac.
-

## Vista generale

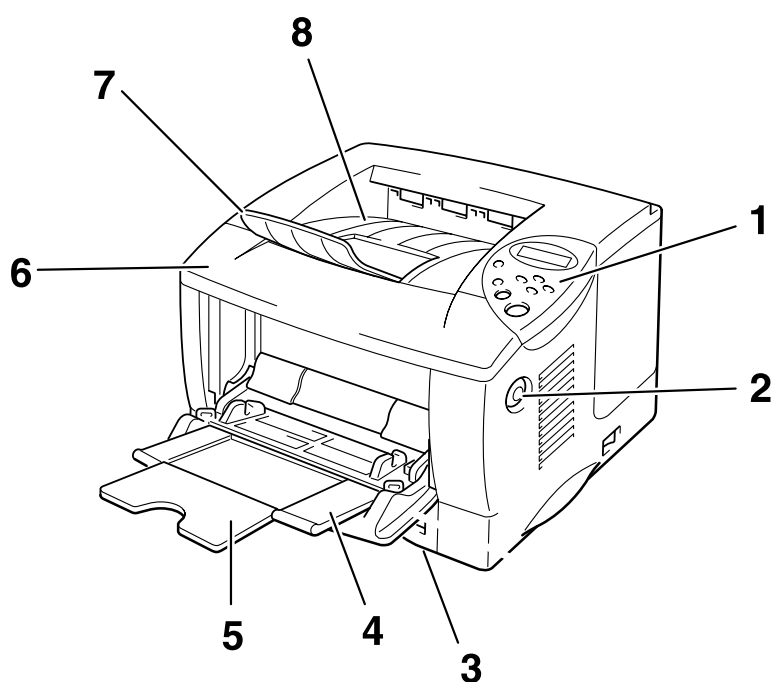


Fig. 1-2

- 1 Pannello di controllo
- 2 Tasto di rilascio del coperchio
- 3 Vassoio carta
- 4 Vassoio multiuso
- 5 Supporto carta estensibile
- 6 Coperchio anteriore
- 7 Supporto estensibile del vassoio multiuso
- 8 Raccoglitore di uscita stampa giù

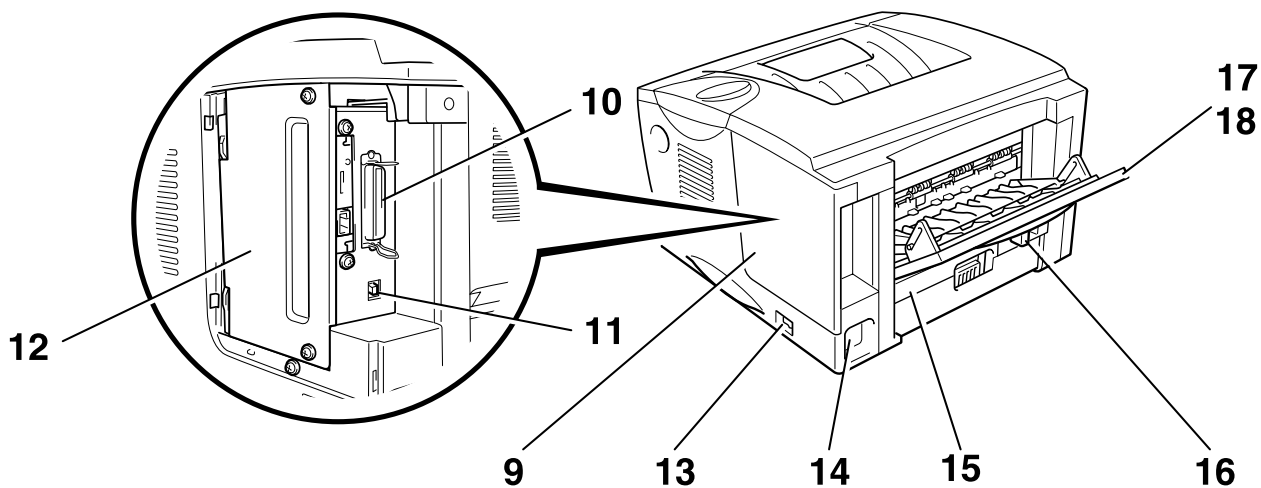


Fig. 1-3

- 9 Coperchio dell'interfaccia
- 10 Connettore di interfaccia parallela
- 11 Connettore USB
- 12 Piastra di accesso PCB
- 13 Interruttore di alimentazione
- 14 Presa di alimentazione CA
- 15 Vassoio duplex
- 16 Leva di regolazione carta per la stampa duplex
- 17 Raccoglitore di uscita stampa su
- 18 Supporto estensibile del raccoglitore stampa su

# **Collocazione della stampante**

---

Prima di utilizzare la stampante tenere presente le seguenti indicazioni.

## **Alimentazione**

Utilizzare la stampante mantenendosi entro i limiti di tensione specificati.

Alimentazione CA:

- CA da 220 a 240 V, 50/60 Hz
- CA da 100 a 120 V, 50/60 Hz

Il cavo di alimentazione, comprese le eventuali prolunghe, non deve superare i 5 metri (16,5 piedi).

Non condividere lo stesso circuito elettrico con altri apparecchi ad alta tensione, come condizionatori d'aria, fotocopiatrici o distruggi-documenti. Se si utilizza la stampante con questi apparecchi, è consigliabile utilizzare un trasformatore di tensione o un filtro ad alta frequenza.

Se il flusso di alimentazione non è stabile, utilizzare un regolatore di tensione.

## **Condizioni ambientali**

Utilizzare la stampante in conformità ai limiti di temperatura e umidità di seguito specificati.

Temperatura ambiente: da 10°C a 32,5°C

Tasso di umidità ambientale: dal 20% all'80% (senza condensa)

Non ostacolare in nessun modo l'uscita dell'aria nella parte superiore della stampante. Non appoggiare alcun oggetto sulla stampante, in special modo sulla griglia di ventilazione.

Arieggiare la stanza in cui si trova la stampante.

Non esporre la stampante alla luce diretta del sole. Se non si può evitare di collocare la stampante in prossimità di una finestra, proteggerla dalla luce diretta del sole utilizzando apposite tende parasole.

Non installare la stampante in prossimità di dispositivi magnetici o di altri apparecchi in grado di generare campi magnetici.

Non lasciare cadere la stampante, né scuoterla o sbatterla contro altri oggetti. Evitare il contatto con il fuoco o con gas salini o corrosivi.

Collocare la stampante su una superficie piana e orizzontale.

Tenere pulita la stampante. Non installare la stampante in un luogo polveroso.

Non installare la stampante in prossimità di un condizionatore d'aria.

Non collocare la stampante in un luogo dove la griglia di ventilazione sia ostruita. Mantenere uno spazio libero di circa 100 mm tra la griglia di ventilazione e il muro.



## Tipi di carta utilizzabili

### Tipo e formato carta

Di seguito sono indicati i nomi utilizzati dei vassoi carta e le relative descrizioni sul pannello LCD:

Vassoio carta superiore	Vass. 1
Vassoio multiuso	Vass. MP
Vassoio carta inferiore opzionale	Vass. 2

La carta viene in genere caricata dal vassoio multiuso installato, dal vassoio carta superiore o dal vassoio carta inferiore opzionale.

#### •• Nota

Utilizzare il computer per visualizzare ciascuna selezione nella tabella.

Per vedere le informazioni dettagliate per ogni selezione, fare clic sul relativo segno di spunta.

<b>Tipo carta</b>	<b>Vass. 1</b>	<b>Vass. MP</b>	<b>Vass. 2</b>	<b>Stampa duplex</b>	<b>Selezionare il tipo di carta dal driver della stampante</b>
<b>Carta normale</b>	✓	✓	✓	✓	Carta normale
<b>Carta riciclata</b>	✓	✓	✓	✓	Carta normale
<b>Carta fine</b>	✓	✓	✓		Carta fine
<b>Carta spessa</b>		✓			Carta spessa o carta più spessa
<b>Lucidi</b>		✓			Lucidi
<b>Etichetta</b>		✓			Carta normale
<b>Buste</b>		✓			Buste Buste – Sottile Buste - Spessa
<b>Cartoncino</b>	✓	✓			Carta spessa o carta più spessa

	<b>Vassoio carta superiore (Vass. 1)</b>	<b>Vassoio multiuso (Vass. MP)</b>	<b>Vassoio inferiore opzionale (Vass. 2)</b>	<b>Stampa duplex</b>
<b>Formato carta</b>	A4, Letter, Legal, 8,5" x 13", B5 (JIS), B5 (ISO), Executive, A5, A6, B6	Larghezza: da 70 a 216 mm Lunghezza: da 116 a 356 mm	A4, Letter, Legal, B5 (JIS), B5 (ISO), Executive, A5	A4, Letter, Legal,
<b>Capacità</b>	250 fogli (80 g/m <sup>2</sup> )	100 fogli (80 g/m <sup>2</sup> )  Legal : 30 8,5" x 13": 30 etichette: 10	250 fogli (80 g/m <sup>2</sup> )	

In base al tipo di carta utilizzato, si consigliano i metodi di stampa (raccoglitori) indicate nella tabella seguente.

<b>Tipo carta</b>	<b>Uscita carta</b>		<b>Note</b>
	<b>Stampa giù</b>	<b>Stampa su</b>	
<b>Carta normale</b>	✓	✓	da 60 g/m <sup>2</sup> a 105 g/m <sup>2</sup>
<b>Carta spessa</b>		✓	da 105 g/m <sup>2</sup> a 161 g/m <sup>2</sup>
<b>Carta riciclata</b>	✓	✓	
<b>Lucidi</b>	✓		Pellicole OHP
<b>Etichetta</b>		✓	
<b>Buste</b>		✓	
<b>Cartoncino</b>		✓	

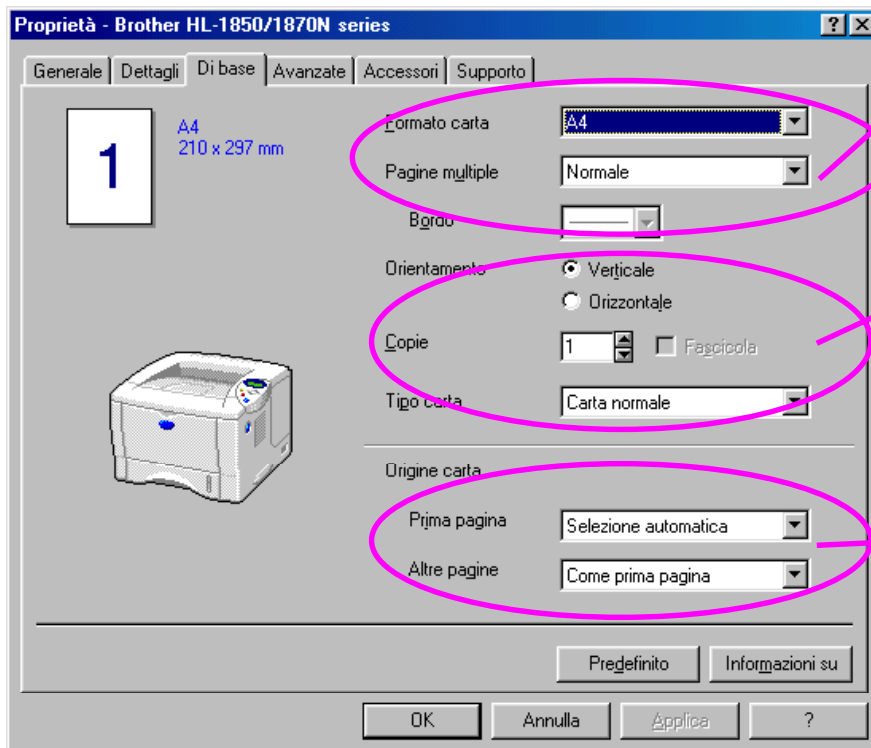
•• **Nota**

- 
- Quando si stampa su una busta con lembo doppio, posizionarla lateralmente nel vassoio multiuso.
  - È possibile impostare la priorità per l'alimentazione della carta nel modo Carta dal pannello di controllo. **Per ulteriori informazioni sulle impostazioni relative alla carta, vedere il Capitolo 3.**
-

## Selezionare il formato carta, il tipo di supporto e così via nel driver della stampante

Prima di stampare, selezionare il formato carta, il tipo di supporto e l'alimentazione carta nel driver della stampante.

### ❖ Driver PCL

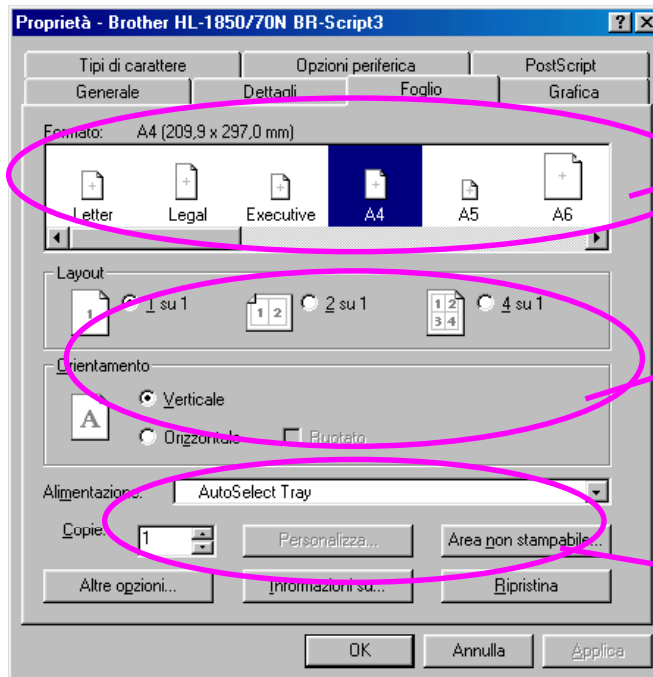


Selezionare il formato carta e il layout (Pagine multiple).

Selezionare l'orientamento, il numero di copie e il tipo di supporto.

Selezionare l'alimentazione carta

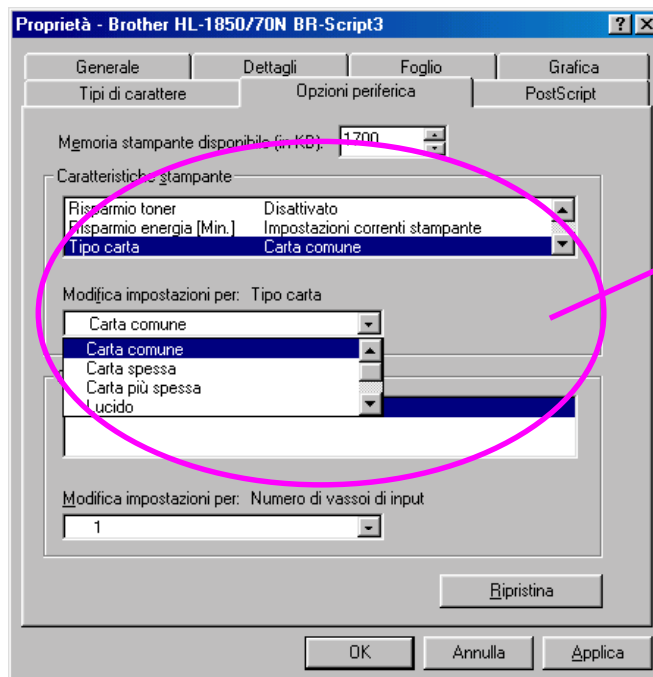
## ❖ Driver PS



Selezionare il formato carta.

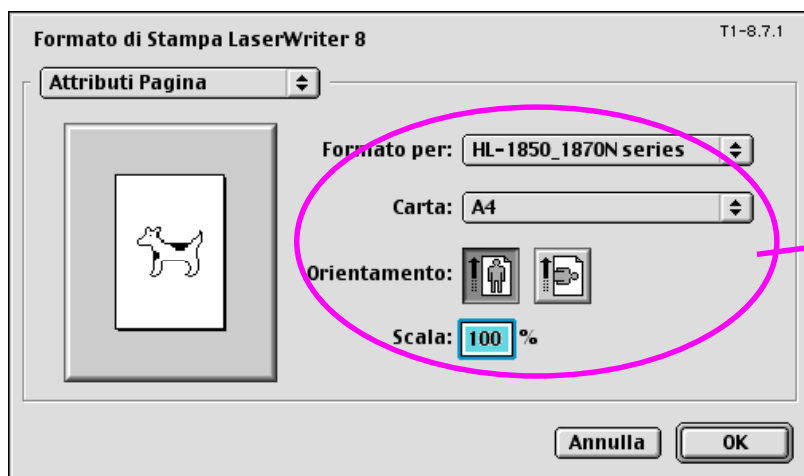
Selezionare il layout e l'orientamento.

Selezionare l'alimentazione carta e il numero di copie.



Selezionare le funzioni della stampante e il tipo di supporto.

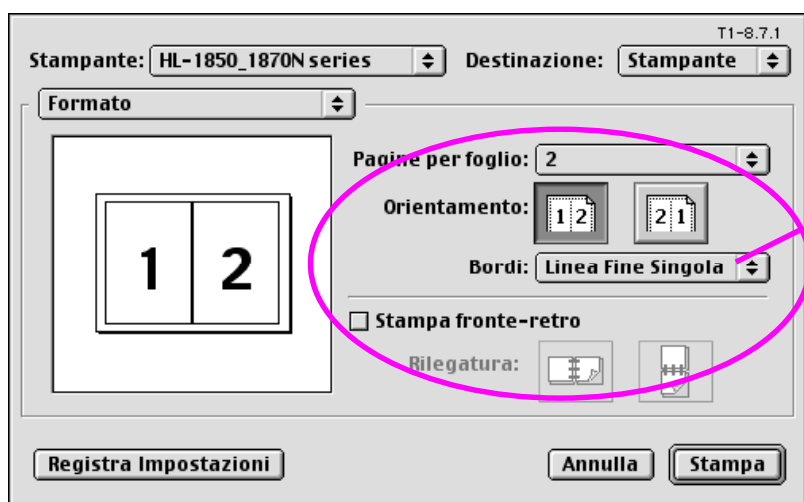
## ❖ Driver per Macintosh



In Attributi pagina, selezionare il formato carta, l'orientamento e la scala.



In Generale, selezionare il numero di copie e l'alimentazione carta.



In Layout, selezionare il numero di pagine per foglio, la direzione di layout e i bordi. Selezionare Stampa su entrambi i lati se si desidera ottenere un documento fronte retro.

## Carta consigliata

	<b>Europa</b>	<b>Stati Uniti</b>
Carta normale	Xerox Premier 80 g/m <sup>2</sup> Xerox Business 80 g/m <sup>2</sup> IGEPA X-Press 80 g/m <sup>2</sup>	Xerox 4200DP 20 lb. Champion Paper One 20 lb. Hammermill Laser Paper 24 lb.
Carta riciclata	Steinbis Recycling Copy 80 g/m <sup>2</sup>	
Lucidi	3M CG3300	3M CG 3300
Etichetta	Etichette laser Avery L7163	Etichette laser Avery #5160

- ◆ *Prima di acquistare grossi quantitativi di carta, fare delle prove per determinare il tipo più idoneo.*
- ◆ *Utilizzare solo carta normale per fotocopie.*
- ◆ *Utilizzare carta con grammatura compresa tra 75 e 90 g/m<sup>2</sup>.*
- ◆ *Utilizzare carta neutra. Non utilizzare carta acida o alcalina.*
- ◆ *Utilizzare carta a grana lunga.*
- ◆ *Utilizzare carta con un residuo di umidità pari circa al 5%.*
- ◆ *Questa stampante può utilizzare la carta riciclata conforme alla specifica DIN 19309.*

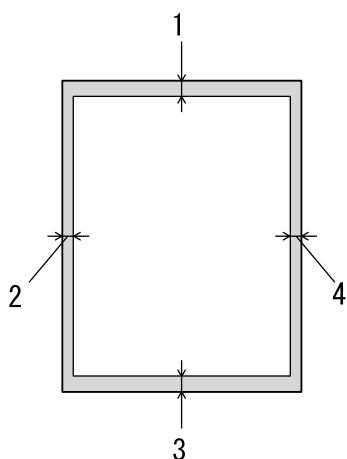
La carta idonea dovrebbe soddisfare le seguenti specifiche tecniche:

- ◆ *Grammatura di base: 75 - 90 (g/m<sup>2</sup>)*
- ◆ *Spessore: 80-110 (micrometro)*
- ◆ *Ruvidezza: superiore a 20 (secondi)*
- ◆ *Rigidità: 90-150 (cm<sup>3</sup>/100)*
- ◆ *Direzione della grana: grana lunga*
- ◆ *Resistività di volume: 10e<sup>9</sup>-10e<sup>11</sup> (ohm)*
- ◆ *Resistività di superficie: 10e<sup>9</sup>-10e<sup>12</sup> (ohm)*
- ◆ *Integratore: CaCO<sub>3</sub> (neutro)*
- ◆ *Contenuto di cenere: inferiore a 23 (wt%)*
- ◆ *Luminosità: superiore a 80 (%)*
- ◆ *Opacità: superiore a 85 (%)*

## ❖ Area stampabile

La figura seguente indica la parte del foglio di carta che viene stampata.

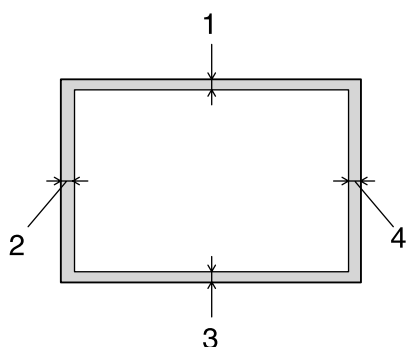
### Verticale



	<b>Letter</b>	<b>A4</b>
<b>1</b>	4,2 mm	4,2 mm
<b>2</b>	6,35 mm	6,01 mm
<b>3</b>	4,2 mm	4,2 mm
<b>4</b>	6,35 mm	6,01 mm

Fig. 1-4

### Orizzontale



	<b>Letter</b>	<b>A4</b>
<b>1</b>	4,2 mm	4,2 mm
<b>2</b>	5,08 mm	5 mm
<b>3</b>	4,2 mm	4,2 mm
<b>4</b>	5,08 mm	5 mm

Fig. 1-5

## Stampa dal vassoio carta

1. Estrarre completamente il vassoio carta dalla stampante.

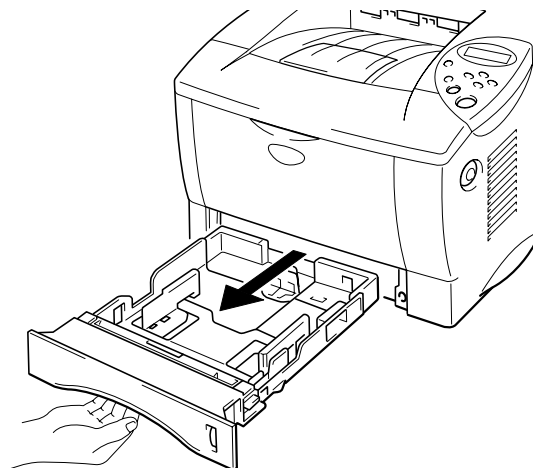


Fig. 1-6

2. Regolare le guide carta nella parte destra e posteriore del vassoio carta in base al formato della carta che si intende caricare. Accertarsi che siano correttamente inserite nelle apposite fessure.

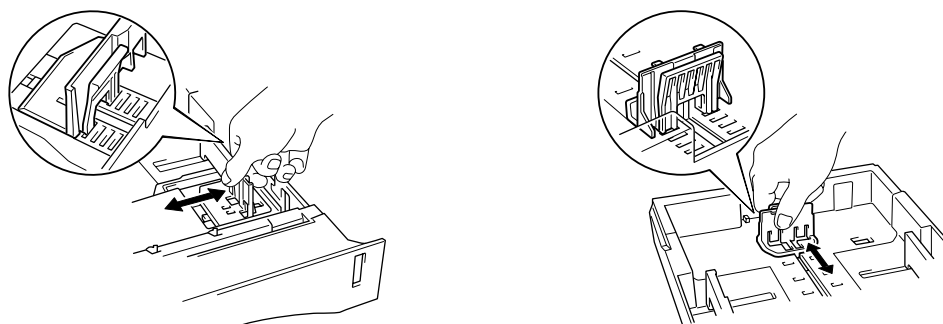


Fig. 1-7



**Per carta formato Legal o 8,5 x 13"**

Mentre si tiene premuta la leva di rilascio della guida carta universale, estendere la parte posteriore del vassoio carta.

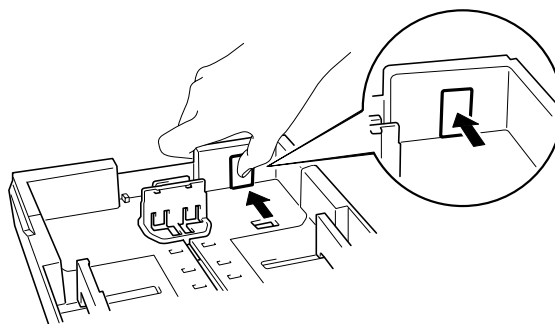


Fig. 1-8

3.

Caricare la carta nel vassoio. Accertarsi che la carta sia ben distesa a tutti e quattro gli angoli e che la pila non superi il contrassegno.

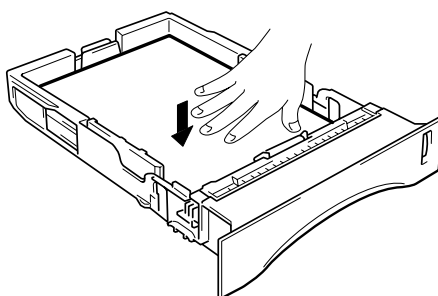
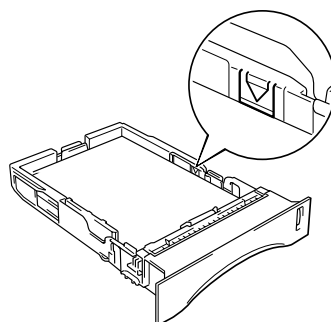


Fig. 1-9

➡ **Nota**

---

Non caricare più di 250 fogli (80 g/m<sup>2</sup>) o la carta potrebbe incepparsi. La pila di carta non deve superare le linee contrassegnate sulla guida scorrevole.



- ☛ 4. Reinscrivere il vassoio carta nella stampante. Accertarsi che sia completamente inserito nella stampante.

↔ **Nota**

- 
- Estendere il supporto carta estensibile per impedire che la carta fuoriesca dal raccogliatore di uscita stampa giù.
  - Se non si desidera estendere il supporto carta estensibile, si consiglia di rimuovere le pagine stampate man mano che vengono espulse.
- 

Per stampare su lucidi, utilizzare il raccogliatore di uscita stampa giù.

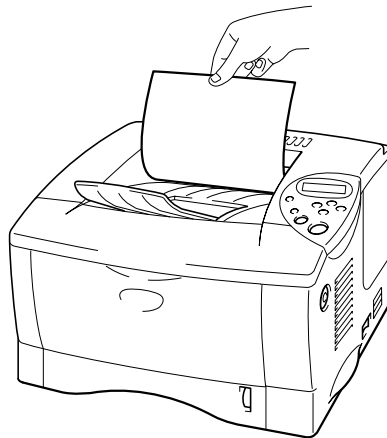


Fig. 1-10

- ☛ 5. Scegliere il formato carta, il tipo di supporto, l'alimentazione carta e così via nel driver della stampante.

## Stampa dal vassoio multiuso

### •• Nota

- Per una stampa corretta, è necessario che il formato carta selezionato tramite il software applicativo coincida con quello presente nel vassoio.
- Se dal menu di stampa del software applicativo non è consentito selezionare il formato carta, è possibile impostarlo utilizzando il menu Carta del pannello di controllo della stampante. **Per ulteriori informazioni, vedere il Capitolo 3.**

- ☛ 1. Aprire il vassoio multiuso.

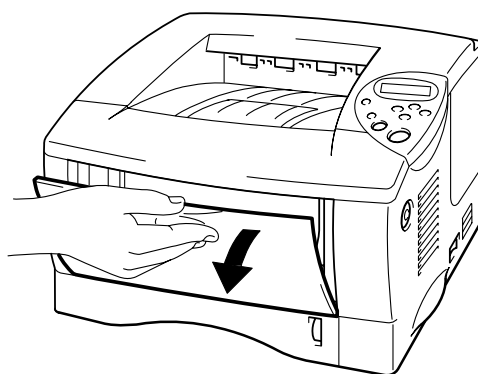


Fig. 1-11

- ☛ 2. Estendere il supporto estensibile del vassoio multiuso.



Fig. 1-12

- ☛ 3. Posizionare la carta nel vassoio multiuso in modo che aderisca perfettamente al fondo del vassoio senza oltrepassare il contrassegno.

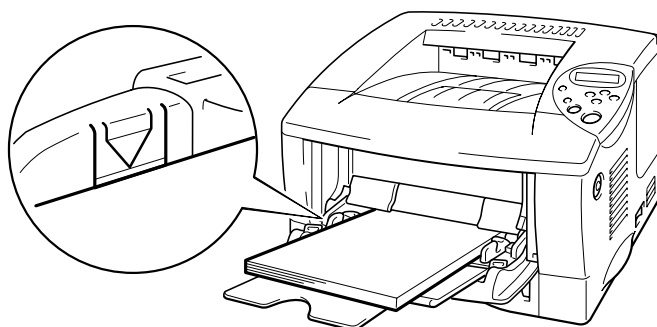


Fig. 1-13

☛ **Nota**

---

Quando si posiziona la carta nel vassoio multiuso, tenere presente quanto segue:

- Se occorre stampare su carta con grammatura superiore a  $135 \text{ g/m}^2$ , utilizzare il raccogliatore di uscita stampa su.
  - Inserire la carta introducendo prima il lato corto superiore e spingendolo delicatamente all'interno del vassoio.
  - Se si utilizza carta prestampata nel vassoio multiuso, è necessario posizionare la carta con il lato stampato rivolto verso l'alto inserendo per primo il lato corto superiore.
- 

- ☛ 4. Premere e fare scorrere il regolatore della larghezza della carta sul lato destro in base al formato utilizzato.

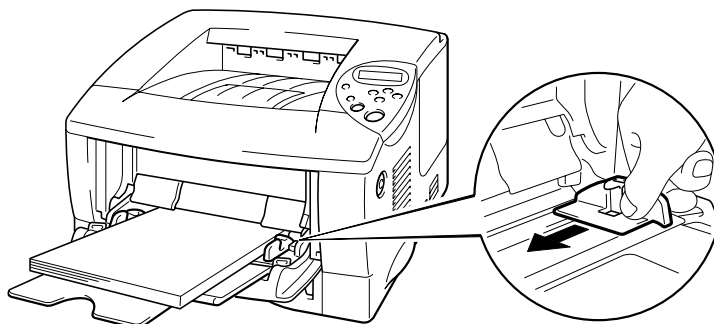
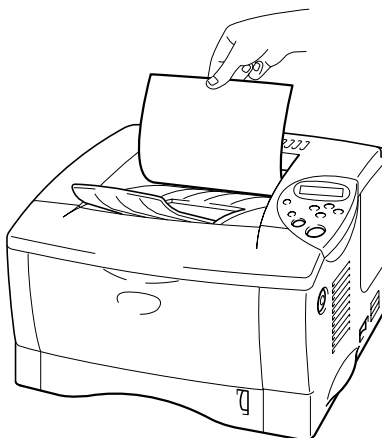


Fig. 1-14

•• **Nota**

- 
- Accertarsi che la carta sia impilata e posizionata perfettamente nel vassoio multiuso, altrimenti possono insorgere problemi relativi all'alimentazione della carta provocando stampe irregolari o inceppamenti della carta.
  - Durante la stampa, l'interno del vassoio multiuso si solleva automaticamente per alimentare la carta.
  - Per stampare su lucidi, utilizzare il raccoglitore di uscita stampa giù.



- 
- ☛ **5.** Selezionare il vassoio MP in Alimentazione carta nella scheda Di base del driver della stampante.

## ***Stampa nel raccoglitore di uscita stampa su (stampa rivolta verso l'alto)***

Quando il raccoglitore di uscita stampa su è aperto, la carta passa direttamente dal vassoio carta o dal vassoio multiuso alla parte posteriore della stampante. Utilizzare questo metodo di stampa per stampare su carta speciale spessa o che non deve essere piegata, ad esempio etichette, cartoncini o buste.

Per stampare su lucidi, utilizzare il raccoglitore di uscita stampa giù.

1. Aprire il raccoglitore di uscita stampa su.

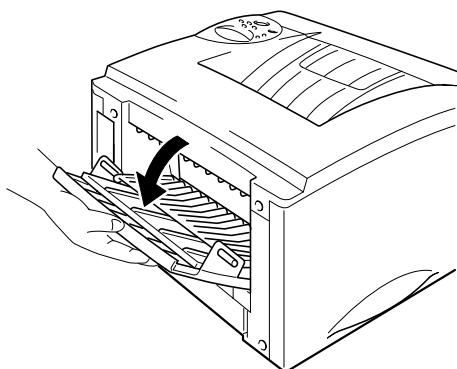


Fig. 1-15

2. Estendere il supporto estensibile del raccoglitore di uscita stampa su.

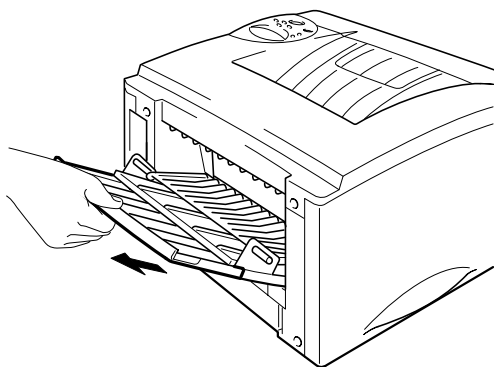


Fig. 1-16

- ☛ **3.** Posizionare la carta all'interno del vassoio carta o del vassoio multiuso.
  
- ☛ **4.** Attendere l'espulsione dei fogli stampati, quindi rimuoverli e chiudere il raccoglitore di uscita stampa su.

# Stampa su buste

## Tipi di buste da evitare

Non utilizzare buste:

- danneggiate, ondulate, raggrinzite o di forma irregolare
- di carta molto rugosa o molto lucida
- con fermagli o lacci
- con chiusura autoadesiva
- a sacco
- non accuratamente piegate
- con caratteri in rilievo
- già stampate con una stampante laser
- con l'interno prestampato
- che non possono essere uniformemente impilate
- di carta che supera le specifiche della grammatura stabilite per la stampante
- di qualità scadente con bordi non perfettamente definiti o squadriati
- con finestre trasparenti, fori, tagli o perforazioni

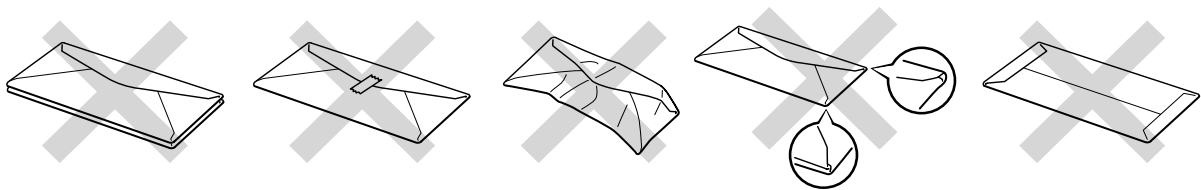


Fig. 1-17

**L'utilizzo dei tipi di busta sopraelencati può causare seri danni alla stampante. Questa tipologia di danno non è coperta da alcuna garanzia o accordo di manutenzione.**



•• **Nota**

- Prima di procedere alla stampa, è necessario ventilare la pila di buste per evitare inceppamenti ed errori di alimentazione.



- Quando si stampa su buste con lembo doppio, posizionarle lateralmente nel vassoio multiuso.
- Non caricare contemporaneamente tipi diversi di carta nel vassoio multiuso poiché potrebbero verificarsi inceppamenti ed errori di alimentazione.
- Non stampare buste utilizzando la stampa duplex.
- Per una stampa corretta, è necessario che il formato carta selezionato tramite il software applicativo coincida con quello presente nel vassoio.
- Se dal menu di stampa del software applicativo non è consentito selezionare il formato carta, è possibile impostarlo utilizzando il menu Carta del pannello di controllo della stampante. **Per ulteriori informazioni, vedere il Capitolo 3.**

- ☛ **1.** Aprire il vassoio multiuso.

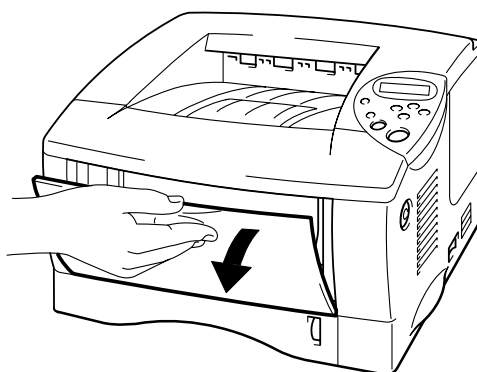


Fig. 1-18

2. Estendere il supporto estensibile del vassoio multiuso.



Fig. 1-19

3. Aprire il raccoglitore stampa su ed estendere il relativo supporto estensibile.

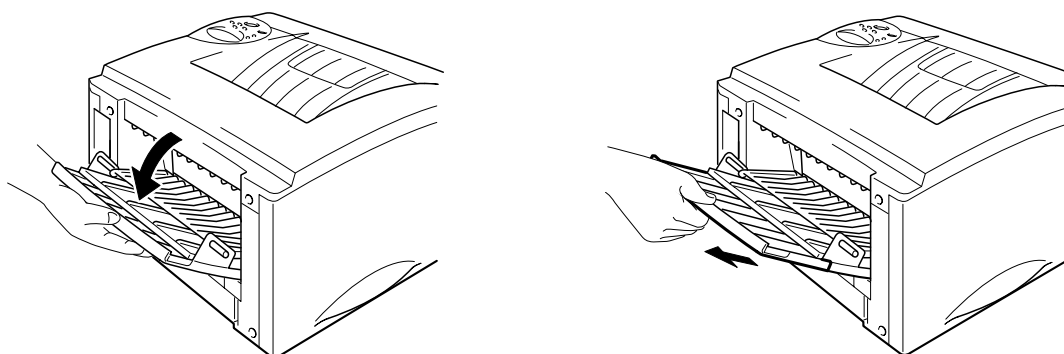


Fig. 1-20

4. Posizionare le buste nel vassoio multiuso con il lato da stampare rivolto verso l'alto in modo che aderiscano al retro del vassoio senza oltrepassare il contrassegno.

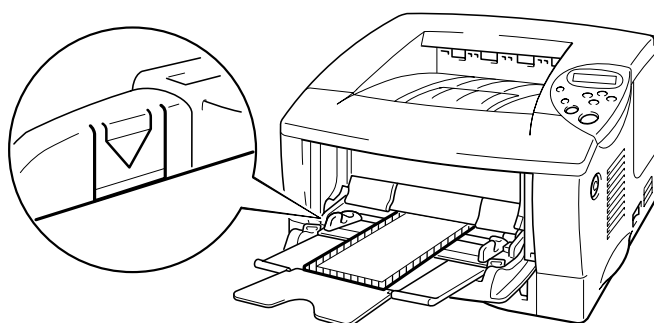
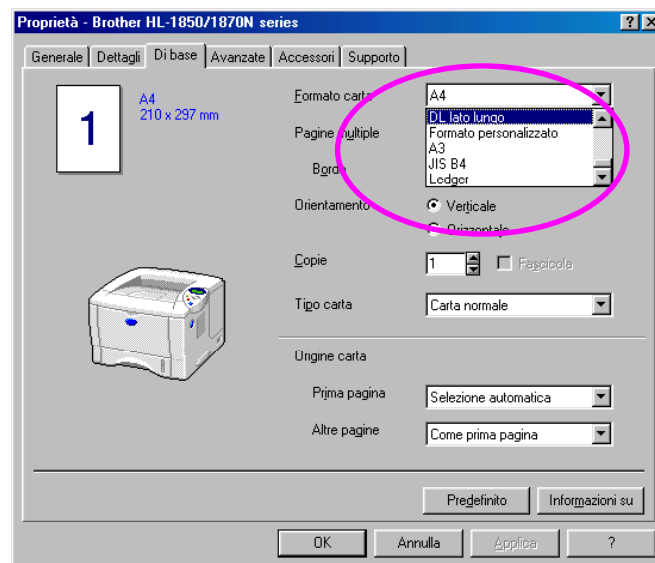
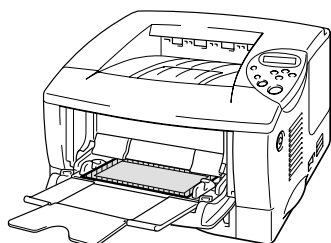


Fig. 1-21

➡ **Nota**

Se le buste a doppio lembo formato DL vengono espulse dalla stampante spiegate, provare a sistemarle lateralmente, quindi riprovare.



➡ **Nota**

Quando si posiziona la carta nel vassoio multiuso, tenere presente quanto segue:

- Se occorre stampare su carta con grammatura superiore a  $135 \text{ g/m}^2$ , utilizzare il raccogliitore di uscita stampa su.
- Inserire la carta introducendo per primo il lato corto superiore e spingendolo delicatamente all'interno del vassoio.
- La parte superiore della pila di carta deve rimanere sotto le guide poste sui due lati del vassoio. Lo spessore massimo consentito è 11 mm.

5. Premere e fare scorrere il regolatore della larghezza della carta in base al formato utilizzato.

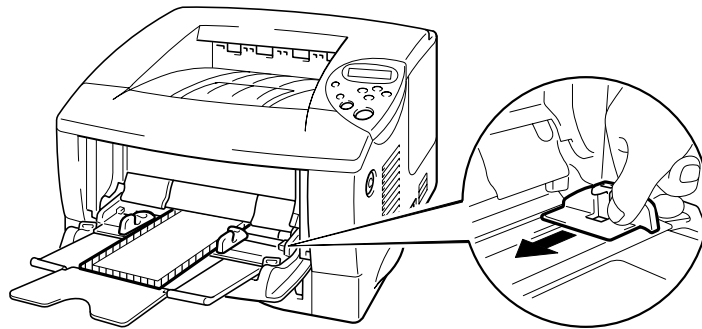


Fig. 1-21

**Nota**

---

Accertarsi che le buste siano perfettamente impilate e posizionate nel vassoio multiuso, altrimenti potrebbero insorgere problemi relativi all'alimentazione provocando stampe irregolari e inceppamenti della carta.

---

6. Definire l'impostazione del driver nel modo seguente:

Formato carta	Supporto	Alimentazione carta
Formato busta	Buste Busta -Sottile Busta - Spessa	Vass. MP

## Stampa su etichette e lucidi

- Non utilizzare carta danneggiata, ondulata, raggrinzita o di forma irregolare.
- Non utilizzare etichette senza foglio di supporto.
- Si consiglia di utilizzare etichette e buste appositamente ideate per le stampanti laser.
- Utilizzare etichette e lucidi in grado di supportare alte temperature; durante la stampa le parti interne della stampante possono raggiungere temperature molto elevate.

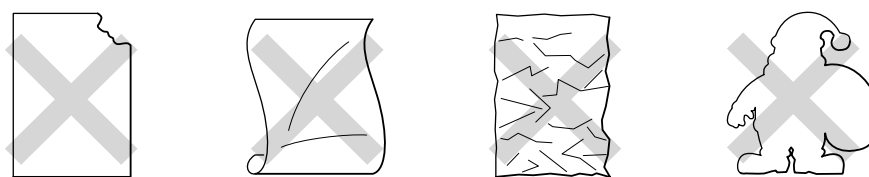
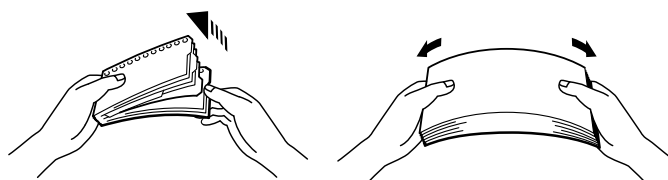


Fig. 1-22

### • Nota


- 
- Prima di utilizzare carta forata, ad esempio fogli per agende, è necessario ventilarla per evitare inceppamenti ed errori di alimentazione.



- Non posizionare il lato forato dei fogli per agende in prossimità dell'attuatore (sensore della carta).
  - Non utilizzare fogli per agende incollati. La colla potrebbe danneggiare la stampante.
  - Non caricare contemporaneamente tipi diversi di carta nel vassoio poiché potrebbero verificarsi inceppamenti o errori di alimentazione.
  - Per una stampa corretta, è necessario che il formato carta selezionato tramite il software applicativo coincida con quello presente nel vassoio.
  - Se dal menu di stampa del software applicativo non è consentito selezionare il formato carta, è possibile impostarlo utilizzando il menu Carta del pannello di controllo della stampante. **Per ulteriori informazioni, vedere il Capitolo 3.**
-

 **Avvertenza**

Non toccare i lucidi appena stampati perché sono molto **caldi!**

 **1.** Aprire il vassoio multiuso.

 **2.** Estendere il supporto estensibile del vassoio multiuso.

Per stampare su etichette, aprire il raccoglitore di uscita stampa su.  
Per stampare su lucidi, utilizzare il raccoglitore di uscita stampa giù.

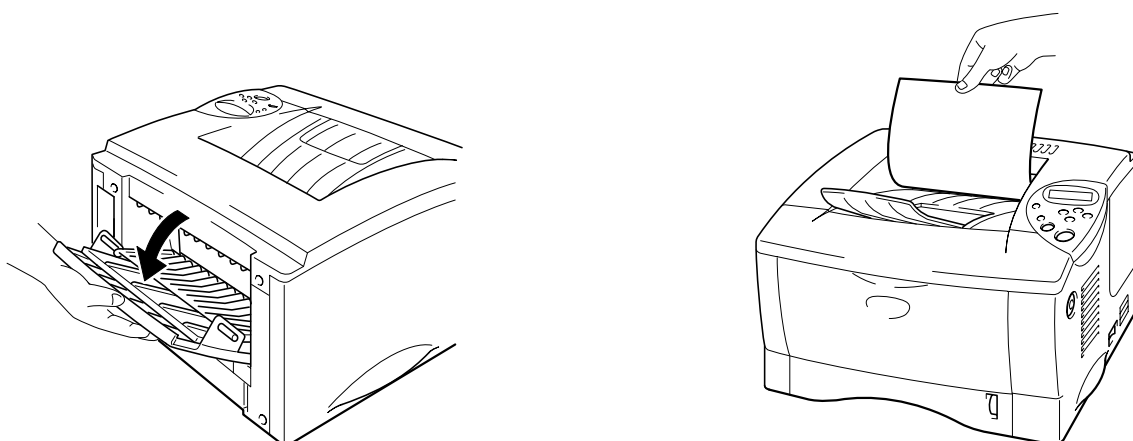



Fig. 1-23

 **3.** Posizionare la carta nel vassoio multiuso con il lato da stampare rivolto verso l'alto in modo che aderisca perfettamente al retro del vassoio senza oltrepassare il contrassegno.

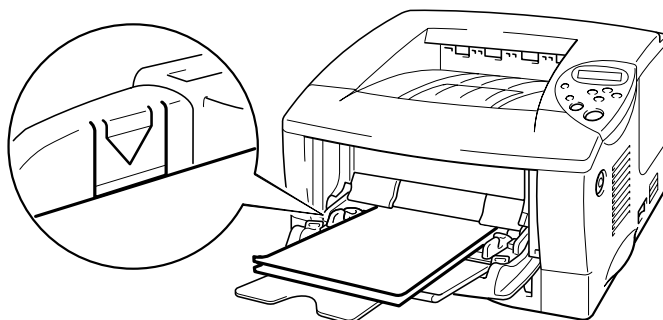


Fig. 1-24

•• **Nota**

Quando si posiziona la carta nel vassoio multiuso, tenere presente quanto segue:

- Se occorre stampare su carta con grammatura superiore ai 135 g/m<sup>2</sup> (36 lb.), utilizzare il raccogliitore di uscita stampa su.
- Inserire la carta introducendo per primo il lato corto superiore e spingendolo delicatamente all'interno del vassoio.

- ☛ **4.** Premere e fare scorrere il regolatore della larghezza della carta sul lato destro in base al formato utilizzato.

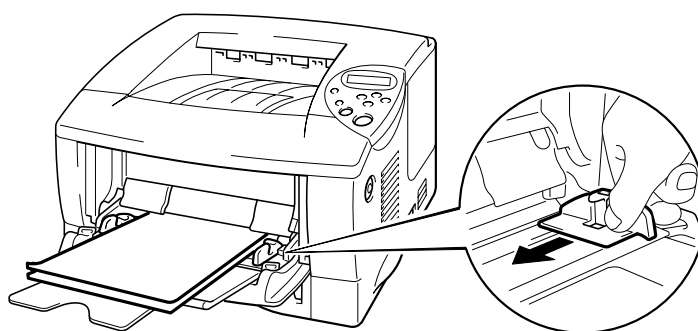


Fig. 1-25

- ☛ **5.** Definire l'impostazione del driver nel modo seguente:

Supporto da stampare	Formato carta	Supporto	Alimentazione carta
Lucidi	A4 Letter	Lucidi	Vass. 1 Vass. MP
Etichette	A4 Letter	Carta spessa	Vass. MP

# Stampa su entrambi i lati del foglio (stampa duplex)

## Istruzioni per la stampa su entrambi i lati del foglio:

- Se la carta è sottile, può raggrinzirsi.
- Se la carta presenta delle pieghe, stenderla accuratamente, quindi sistemarla all'interno del vassoio carta.
- Utilizzare carta normale in formato A4, Letter o Legal (da 60 a 105 g/m<sup>2</sup>). Non utilizzare carta fine.
- Se si verificano problemi di alimentazione, la carta può presentare delle pieghe. Rimuovere la carta e stenderla accuratamente.

☛ 1. Caricare la carta all'interno del vassoio carta o del vassoio multiuso.

☛ 2. Quando si utilizzano i formati carta A4 o Letter, sistemare la leva di regolazione della carta per la stampa duplex in base al formato.

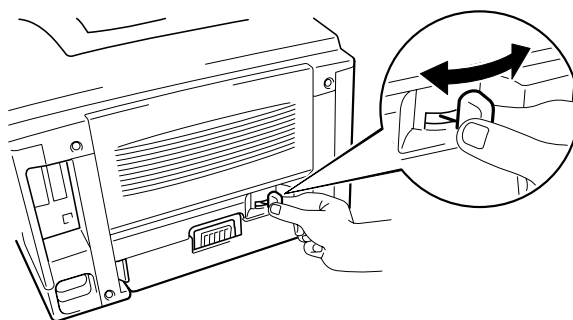


Fig. 1-26

### ☛ Nota

---

Se la leva di regolazione della carta per la stampa duplex non è impostata conformemente al formato carta, possono verificarsi inceppamenti e la stampa risulterà non centrata rispetto alla pagina.

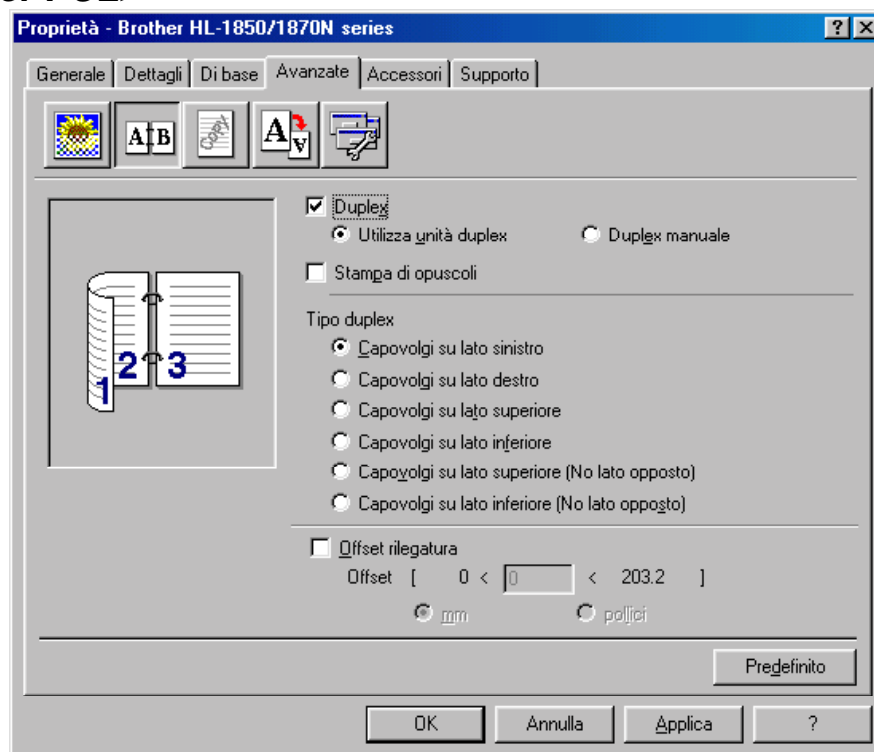
---



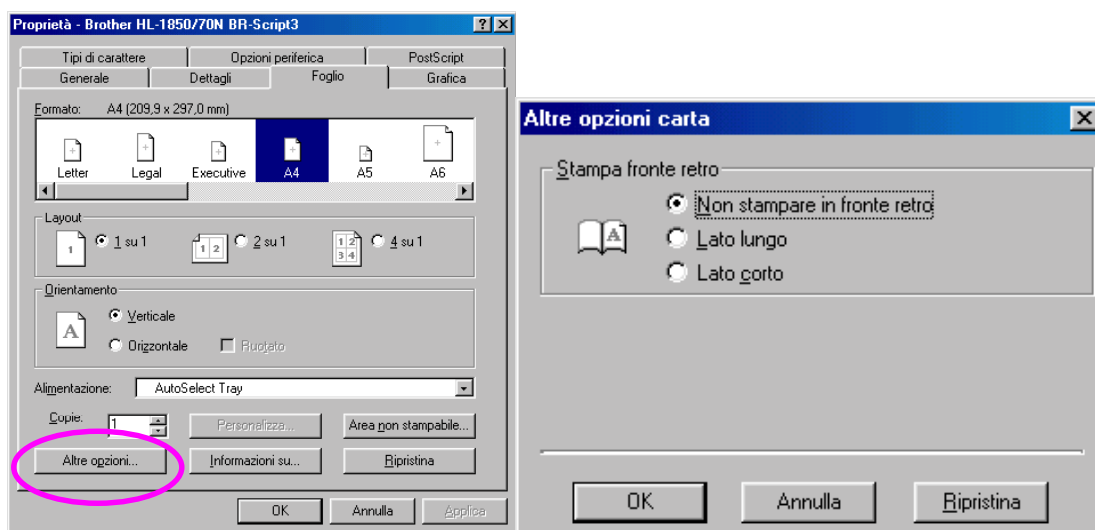
### 3. Per utenti Windows

Aprire la finestra di dialogo delle proprietà del driver della stampante. Selezionare il modo duplex nella scheda Avanzate, verificare che 'Utilizza unità duplex' sia selezionata, quindi fare clic su OK. I fogli verranno stampati automaticamente sui tutti e due i lati.

#### <Driver PCL>



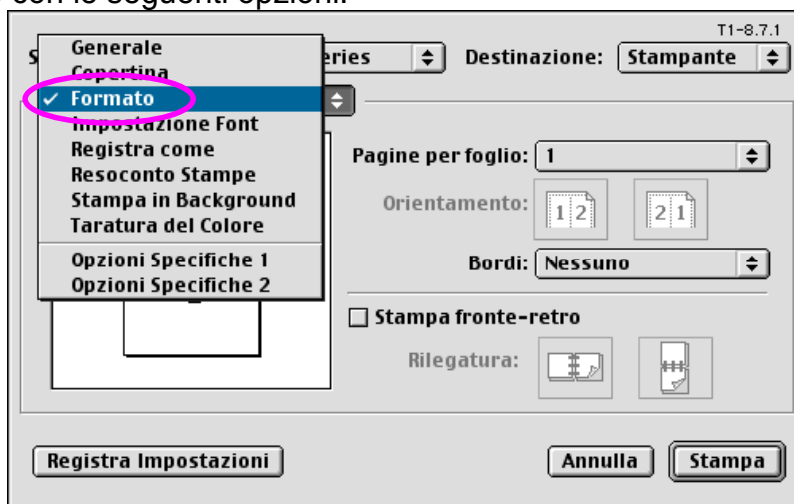
#### <Driver PS>



## Per utenti Macintosh

Modificare l'impostazione Pagine per foglio in Layout.

1. Fare clic sul menu File, quindi selezionare l'opzione 'Stampa'. Viene visualizzata una finestra di dialogo simile alla seguente:
2. Fare clic sulla casella di riepilogo a discesa "Generale". Viene visualizzato un elenco con le seguenti opzioni:



3. Nella pagina layout è possibile attivare la stampa duplex selezionando al casella di controllo "Stampa su entrambi i lati".

A questo punto, si ha la possibilità di selezionare la stampa duplex lato corto o lato lungo. Selezionare l'opzione desiderata per il processo di stampa in corso. Osservare la figura seguente.

È ora possibile selezionare il numero di pagine per foglio, la direzione di layout e i bordi. Selezionare l'opzione desiderata per il processo di stampa in corso. Osservare la figura seguente.



# Stampa opuscolo (Solo per il driver PCL)

I driver della stampante per Windows® 95 / 98 / Me, Windows NT® 4.0 e Windows® 2000/XP supportano la stampa opuscolo.

## Istruzioni per la stampa opuscolo

- Se la carta è sottile, può raggrinzirsi.
- Se la carta presenta delle pieghe, stenderla accuratamente, quindi sistemarla all'interno del vassoio carta.
- Utilizzare carta normale in formato A4 o Letter (da 60 a 105 g/m<sup>2</sup>). Non utilizzare carta fine.
- Se si verificano problemi di alimentazione, la carta può presentare delle pieghe. Rimuovere la carta e stenderla accuratamente.

☛ 1. Caricare la carta all'interno del vassoio carta o del vassoio multiuso.

☛ 2. Quando si utilizzano i formati carta A4 o Letter, sistemare la leva di regolazione della carta per la stampa duplex in base al formato.

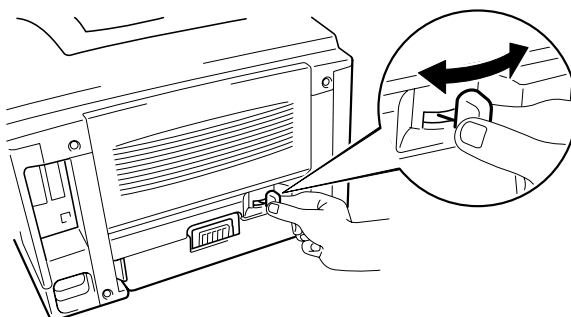


Fig. 1-27

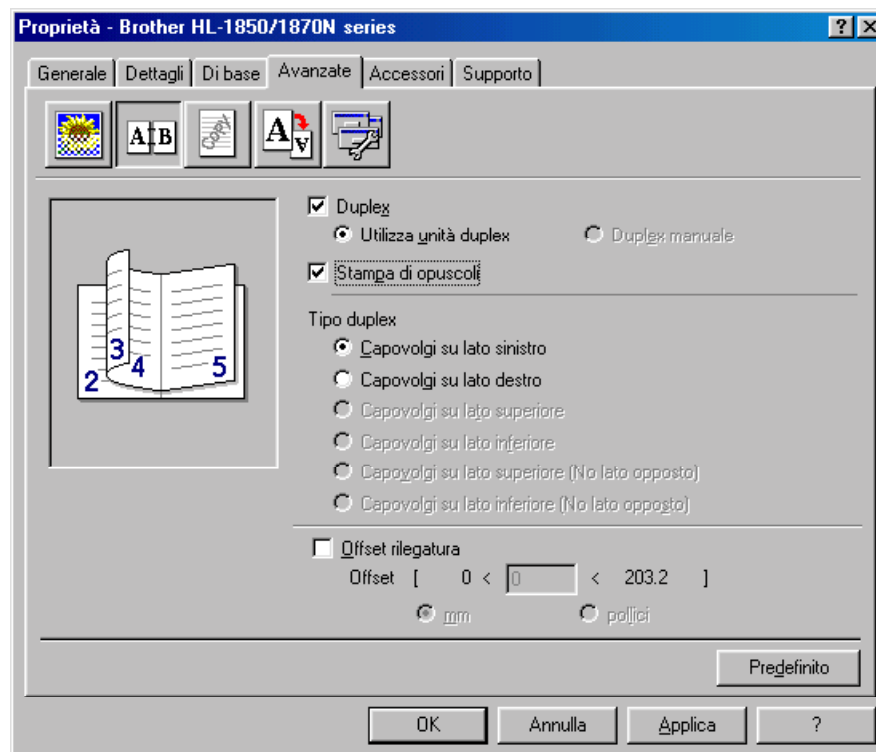
### •❖ Nota

---

Se la leva di regolazione della carta per la stampa duplex non è impostata conformemente al formato carta, possono verificarsi inceppamenti e la stampa risulterà non centrata rispetto alla pagina.

---

3. Aprire la finestra di dialogo delle proprietà del driver della stampante. Dopo aver selezionato la funzione duplex nella scheda Avanzate, selezionare la funzione stampa opuscolo. Selezionare il modo Duplex. La stampante stampa automaticamente un documento in formato opuscolo.



## Alimentazione manuale

Se si posiziona la carta nel vassoio multiuso e si imposta ALIM. MANUALE = ATTIVATO nel modo CARTA sul pannello di controllo, la stampante caricherà la carta prelevandola solo dal vassoio multiuso.

### •• Nota

---

Se si opta per l'alimentazione manuale, tenere presente quanto segue:

- Se il software applicativo supporta la selezione dell'alimentazione manuale nel menu di stampa, la selezione può essere eseguita direttamente da quel software. L'impostazione definita mediante un comando software sostituisce l'impostazione del pannello di controllo. Non sarà necessario impostare ALIM. MANUALE e MP FORM nel modo CARTA.
  - Se nel vassoio multiuso si utilizza carta prestampata, è necessario posizionare la carta con il lato stampato rivolto verso l'alto ricordandosi di inserire prima il lato corto superiore.
-

# CAPITOLO 2

## SOFTWARE E DRIVER

### Driver della stampante

Il driver della stampante è il software che converte i dati dal formato utilizzato dal computer a quello richiesto da una stampante, in genere un linguaggio dei comandi della stampante o un linguaggio di descrizione della pagina.

I driver della stampante elencati di seguito in base al sistema operativo sono contenuti sul CD-ROM in dotazione. È anche possibile scaricare il driver più aggiornato dal sito Web Brother Solutions Center all'indirizzo <http://solutions.brother.com>.

	Driver PCL (stampante laser LaserJet Hewlett- Packard)	Driver BR-Script (emulazione del linguaggio PostScript Level3)
Windows® 95/98/Me	✓	✓
Windows® 2000	✓	✓
Windows NT® 4.0	✓	✓
Windows® XP	✓	✓
	Driver BR-Script (emulazione del linguaggio PostScript Level3)	
Mac OS 8.6-9.2  *Utilizzare il driver LaserWriter 8 fornito con il sistema operativo	✓	
Mac OS X 10.1  *Utilizzare il driver PostScript fornito con il sistema operativo	✓	

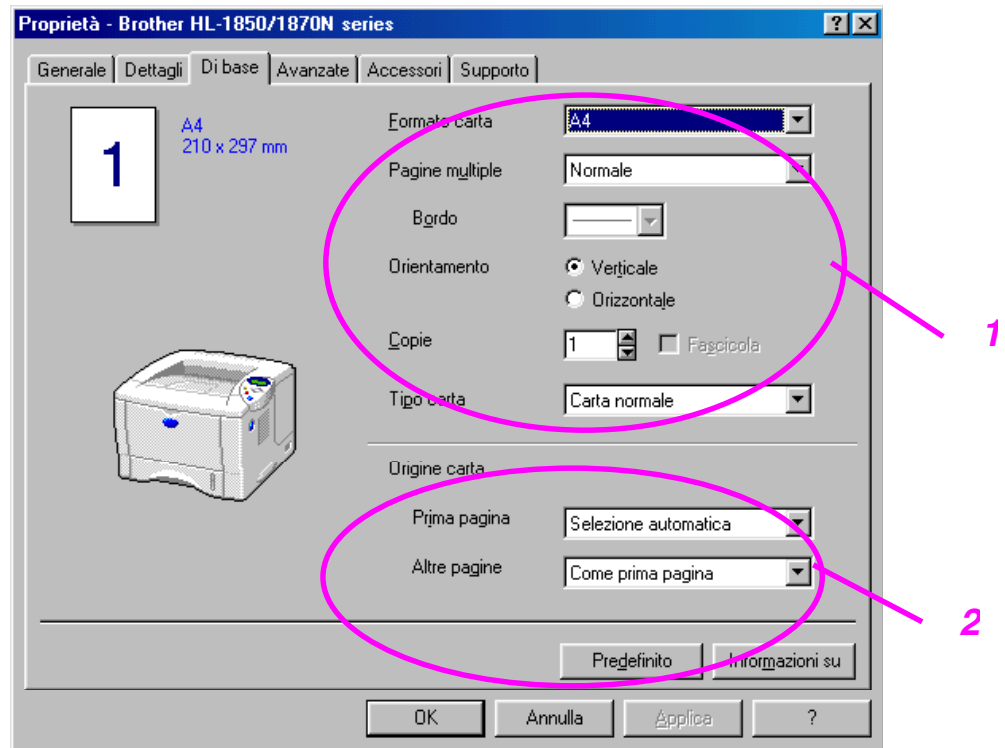
- Se si desidera stampare da un'applicazione DOS, vedere il Capitolo 6.
- Quando si stampa in rete, è necessario che sia installata una scheda di rete. Vedere il Capitolo 4.

# Funzionalità del driver della stampante PCL (solo per utenti Windows®)

È possibile scaricare il driver più aggiornato o ottenere informazioni aggiuntive connettendosi al sito Web Brother Solutions Center all'indirizzo <http://solutions.brother.com>.

È possibile modificare le impostazioni facendo clic sull'illustrazione a sinistra della scheda.

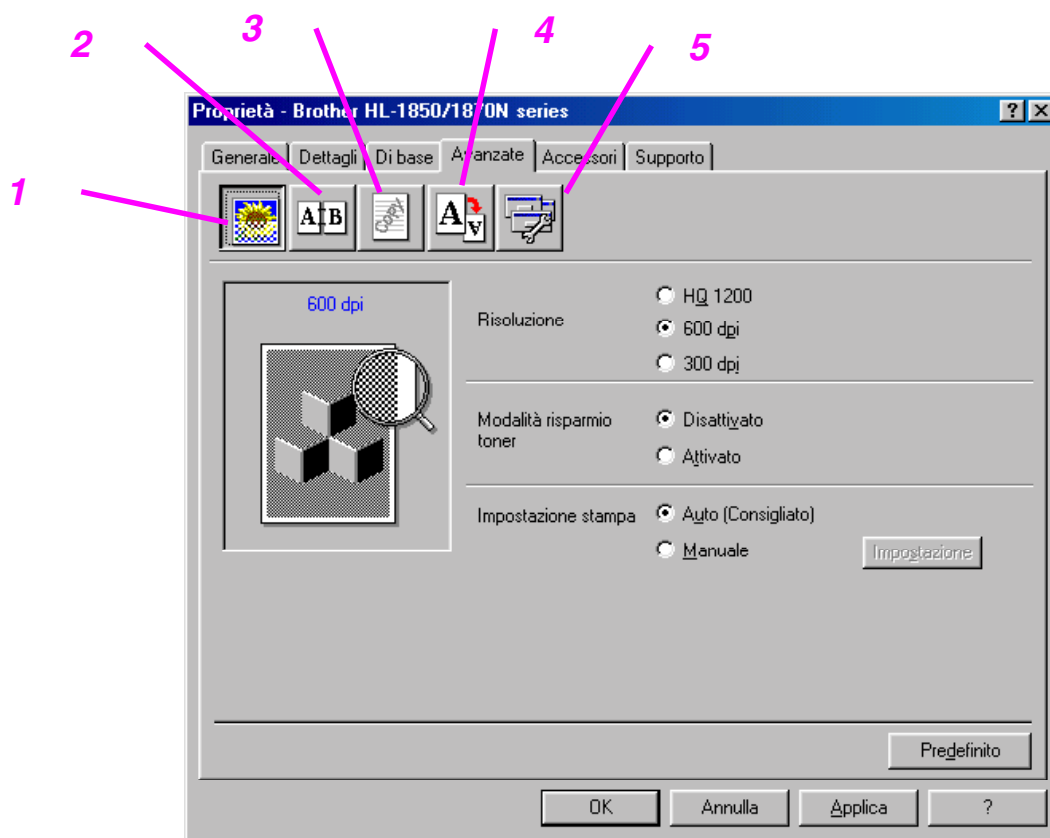
## ❖ Scheda Di base



- 1 Selezionare il formato carta, l'impostazione Pagine multiple, l'orientamento, il numero di copie e il tipo di supporto.
- 2 Selezionare l'alimentazione carta.



## ❖ Scheda Avanzate



Modificare le impostazioni della scheda facendo clic sulle icone seguenti:

1. Qualità di stampa
2. Stampa duplex / opuscolo
3. Filigrana
4. Impostazione pagina
5. Opzioni periferica

## ◆ **Qualità di stampa**

Selezionare la risoluzione, il modo risparmio toner, l'impostazione di stampa e così via.

- È possibile modificare la risoluzione nel modo seguente:  
300 dpi  
600 dpi  
HQ1200: La tecnologia Brother HQ1200 fornisce la migliore qualità di stampa alla massima velocità consentita dal motore.
- Modo risparmio toner  
È possibile ridurre i costi di stampa attivando il modo risparmio toner, che riduce la densità di stampa.
- Impostazione di stampa (solo per utenti Windows® 95/98/98SE/ME)  
Se si seleziona l'impostazione di stampa MANUALE, è possibile modificare le impostazioni di luminosità, contrasto, modo grafico e le opzioni del modo TrueType.

## ◆ **Stampa duplex**

Questa stampante presenta come standard una funzione di stampa duplex. Quando si seleziona l'icona Duplex, viene visualizzata la finestra di dialogo in cui definire le impostazioni di stampa duplex. Per ciascun orientamento sono disponibili sei tipi di opzioni duplex.

## ◆ **Stampa opuscolo (solo per il driver PCL)**

Questa stampante offre come standard una funzione di stampa opuscolo. Se si seleziona l'icona Duplex, viene visualizzata la finestra di dialogo contenente le impostazioni della stampa duplex, nella quale è possibile selezionare tra due tipi di opzioni opuscolo.

## ◆ **Filigrana**

Nei documenti è possibile inserire un logo o del testo in filigrana.

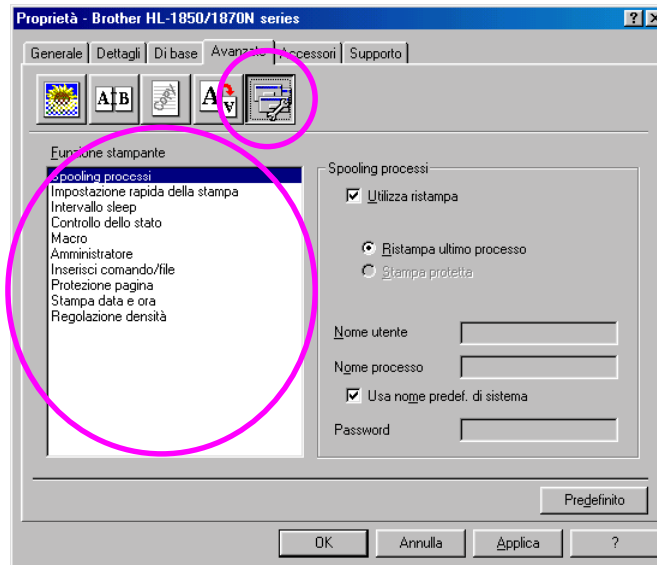
Quando si utilizza un file bitmap come filigrana, è possibile modificarne il formato e collocarlo in qualsiasi punto della pagina.

Quando si utilizza del testo come filigrana, è possibile modificare il font e le impostazioni di luminosità e angolo.

## ◆ **Impostazione pagina**

Modificare la scala dell'immagine e selezionare le opzioni di stampa speculare e sul lato opposto.

## ◆ Opzioni periferica



È possibile impostare i seguenti modi della funzione di stampa in questa scheda.

- Spooling processi
- Impostazione rapida della stampa
- Intervallo sleep
- Controllo dello stato
- Macro
- Amministratore (solo per utenti Windows® 95/98/98SE/ME)
- Inserisci comando/file
- Protezione pagina
- Data e ora di stampa
- HRC
- Modo TrueType

## ◆ *Spooling processi*

È possibile ristampare un documento senza inviare nuovamente i dati dal PC perché la stampante salva i dati specificati per la ristampa.

- Ristampa ultimo processo:      ristampa l'ultimo processo
- Stampa protetta:                    stampa i dati con una password

Per ulteriori informazioni relative alla funzione di ristampa, vedere la sezione "Tasto REPRINT" nel Capitolo 3.

### •⇨ *Nota*

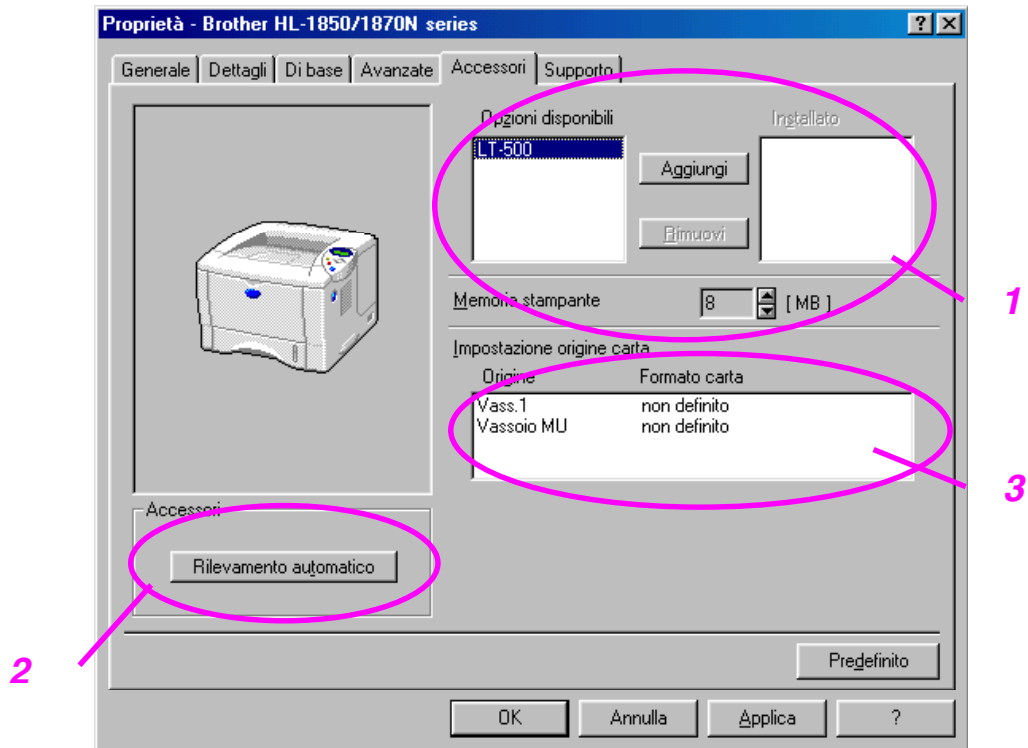
---

Se si desidera evitare che altri utenti stampino i dati mediante la funzione di ristampa, rimuovere il segno di spunta accanto all'opzione di ristampa nell'impostazione Spooling processi.

---

## ❖ Accessori

Quando si installano le unità opzionali, è possibile aggiungere quelle opzioni e selezionare le relative impostazioni nella scheda Accessori.



- 1 Le unità opzionali possono essere aggiunte o eliminate manualmente.
- 2 Rilevamento automatico (rilevamento automatico delle opzioni)

Questa funzione rileva le periferiche opzionali installate. Le funzioni disponibili sono indicate nel driver della stampante.

Quando si preme "Rilevamento automatico", viene visualizzato un elenco delle periferiche opzionali installate sulla stampante. Le periferiche opzionali possono essere aggiunte o eliminate manualmente. Le impostazioni relative ai vassoi e altre impostazioni coincidono con le periferiche opzionali effettivamente installate.

### •• Nota

---

La funzione Rilevamento automatico non è disponibile in determinate condizioni e stati della stampante.

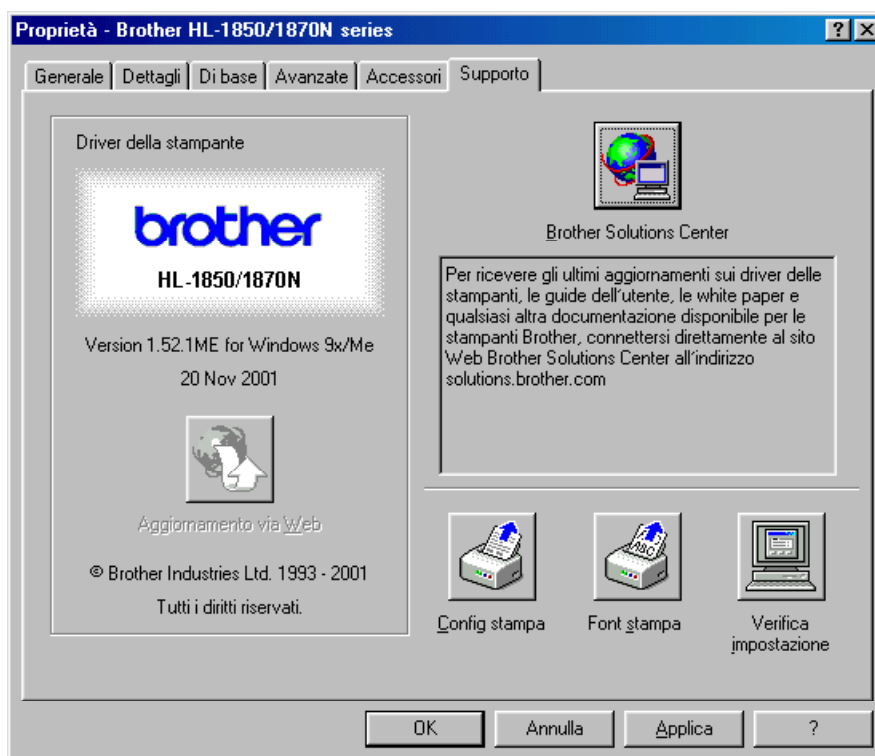
---

- 3 Impostazione alimentazione carta

La funzione "Rilevamento automatico" riconosce il formato della carta presente in ogni vassoio.

## ❖ Scheda Supporto

- È possibile scaricare il driver più aggiornato o ottenere informazioni aggiuntive connettendosi al sito Web Brother Solutions Center all'indirizzo <http://solutions.brother.com>.
- È possibile controllare la versione del driver.
- È possibile controllare le impostazioni correnti del driver.
- È possibile stampare la pagina della configurazione, della prova di stampa e così via.



## Funzionalità del driver della stampante PS (solo per utenti Windows®)

È possibile scaricare il driver più aggiornato o ottenere informazioni aggiuntive connettendosi al sito Web Brother Solutions Center all'indirizzo <http://solutions.brother.com>.

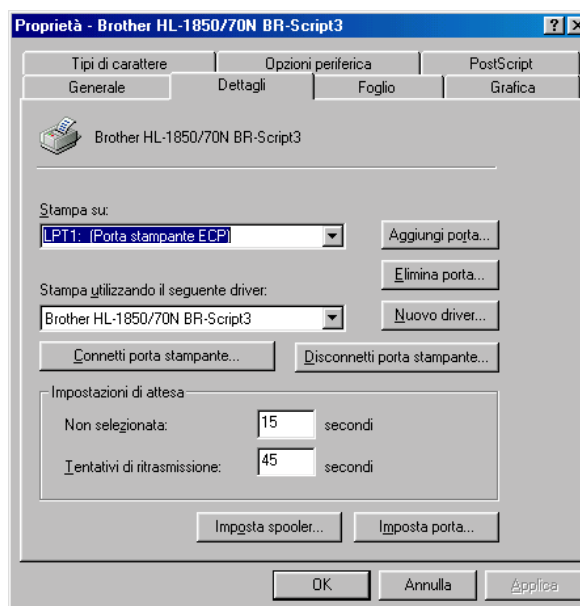
### ↔ Nota

Le schermate mostrate in questa sezione si riferiscono a Windows® 98. Le schermate che compaiono sul proprio PC variano a seconda del sistema operativo Windows® installato.

### ❖ Scheda Dettagli

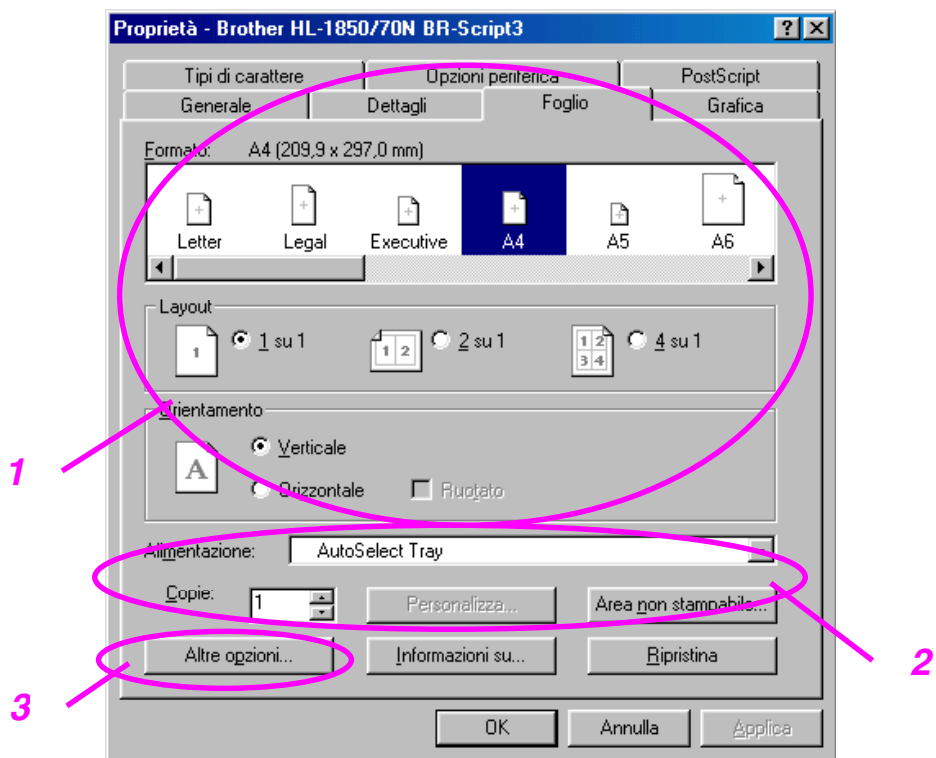
Selezionare la porta alla quale è collegata la stampante o il percorso alla stampante di rete in uso.

Selezionare il driver della stampante installato.





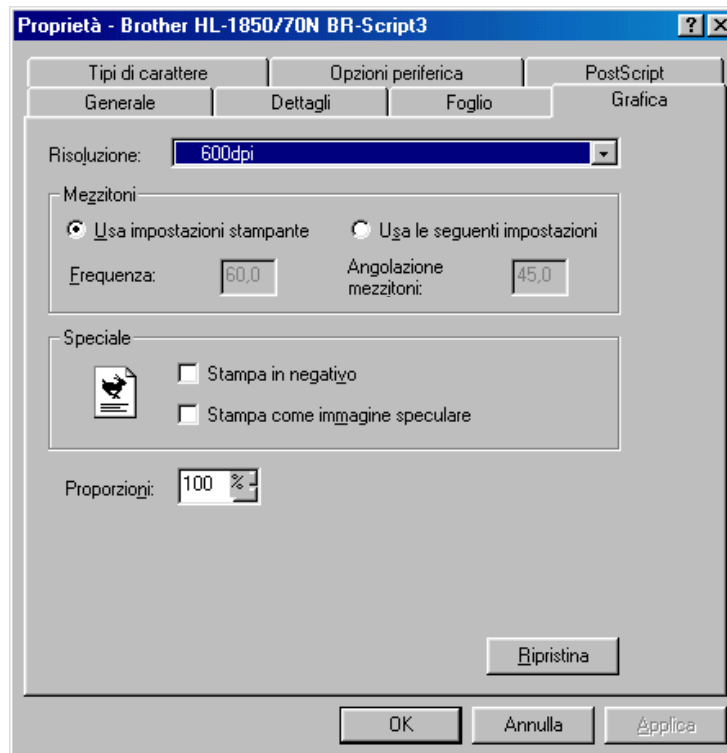
## ❖ Scheda Carta



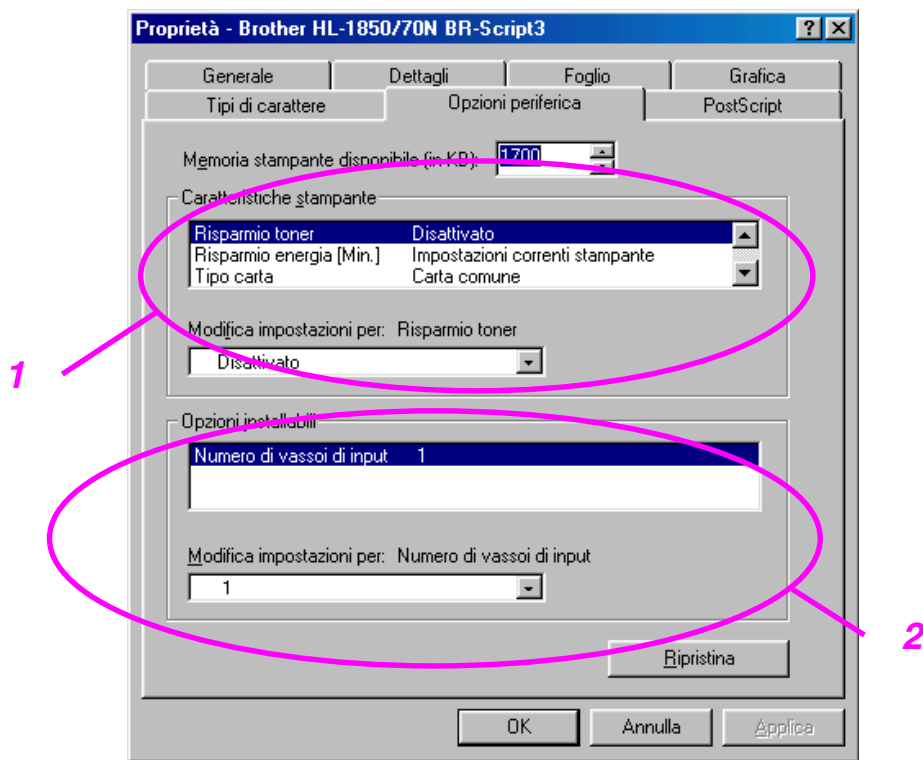
- 1 Selezionare il formato carta, il layout e l'orientamento.
- 2 Selezionare l'alimentazione carta.
- 3 Selezionare la funzione Duplex.

## ❖ Grafica

Impostare la risoluzione e così via.



## ❖ Opzioni periferica



- 1 Per modificare le impostazioni fare clic sull'impostazione, quindi selezionare un nuovo valore nella casella di modifica delle impostazioni.

Modo risparmio toner

Modo Sleep

Tipo carta

Impostazione HRC

Spooling processi Per prima cosa è necessario impostare la capacità della memoria RAM. **Per ulteriori informazioni, vedere il Capitolo 3.**

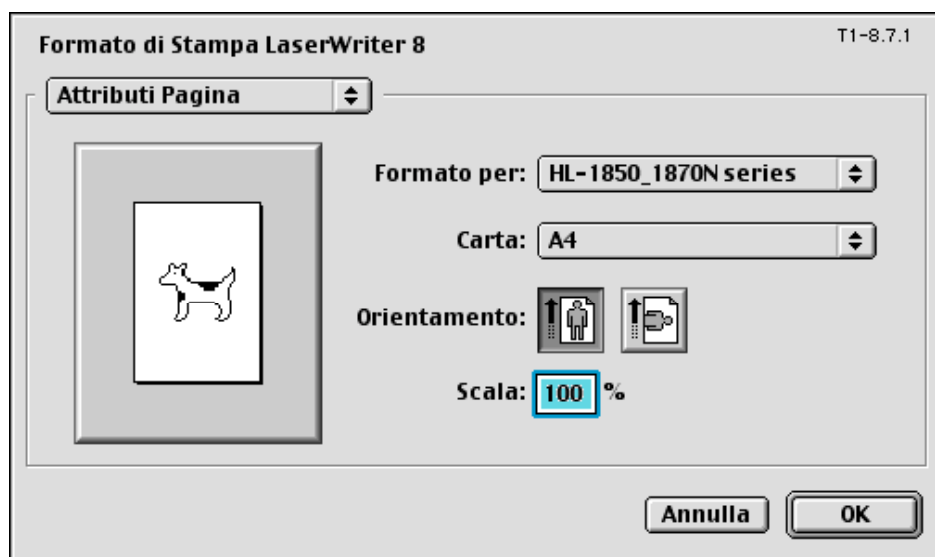
- 2 Selezionare dall'elenco le periferiche opzionali installate.

## **Funzionalità del driver della stampante PS (solo per utenti Mac OS® 8.6 - 9.2/Mac OS® X 10.1)**

È possibile scaricare il driver più aggiornato o ottenere informazioni aggiuntive connettendosi al sito Web Brother Solutions Center all'indirizzo <http://solutions.brother.com>.

### **❖ Impostazione della pagina**

È possibile impostare il formato carta, l'orientamento e la scala.



## ❖ Layout

Impostare il layout e così via.



## ❖ Opzioni specifiche

Impostare il tipo di carta, la risoluzione, la stampa protetta e così via.

The image shows a software window titled 'Opzioni Specifiche 1' for a printer. At the top right, the version number 'T1-8.7.1' is displayed. The window contains several configuration options, each with a dropdown menu:

- Stampante: HL-1850\_1870N series
- Destinazione: Stampante
- Opzioni Specifiche 1 (selected)
- Tipo carta: Carta comune
- Resolution: 600dpi
- HRC: Impostazioni correnti stampante
- Spooling processi: Disattivato
- Password: Nessuno
- Nome utente: Nome sistema
- Nome processo: Nome sistema

At the bottom of the window, there are three buttons: 'Registra Impostazioni', 'Annulla', and 'Stampa'.

## Software per reti

### ◆ **Gestione basata sul Web**

Molte stampanti Brother supportano la tecnologia EWS (Embedded Web Server). Ciò significa che è possibile utilizzare un browser Web standard per gestire molti aspetti della stampante; è ad esempio possibile visualizzare la durata dei materiali di consumo, configurare i parametri di rete, visualizzare i numeri di serie, l'utilizzo della stampante e così via. Avviare il browser Web e immettere il nome NetBIOS, il nome DNS o l'indirizzo IP della stampante.

### *(Solo per utenti Windows®)*

### ◆ **BRAdmin Professional**

Il software BRAdmin Professional è stato studiato per la gestione delle periferiche Brother connesse in rete. Ad esempio, le periferiche multifunzionali e le stampanti abilitate alla connessione di rete Brother possono essere gestite mediante il software BRAdmin Professional. Il software BRAdmin Professional può anche essere utilizzato per gestire le periferiche di altri produttori i cui prodotti supportano il protocollo SNMP (Simple Network Management Protocol).

### ◆ **Storage Manager**

Brother Storage Manager consente la manipolazione dei modelli di stampa memorizzati nella memoria flash interna.

In qualsiasi momento si desideri, è possibile stampare un documento creato da un modello fisso utilizzando il pannello di controllo.

Per stampare documenti con modello fisso, è necessario scrivere i font, le macro o i modelli fissi nella memoria della stampante.

### ◆ **Procedura guidata driver**

Questo programma di installazione comprende il driver PCL di Windows e il driver della porta di rete Brother (LPR e NetBIOS). L'amministratore deve impostare l'indirizzo IP, il gateway e la subnet mediante BRAdmin Professional prima di utilizzare questo software.

Se l'amministratore utilizza questo software per installare il driver della stampante e il driver della porta, può salvare il file sul file server o inviare il file all'utente mediante la posta elettronica. A questo punto, sarà sufficiente fare clic su quel file affinché il driver della stampante, il driver della porta e l'indirizzo IP vengano copiati automaticamente sul PC.

# ***Installazione del software per computer Windows***

È possibile installare il software dal CD-ROM in dotazione nel modo seguente:

1. Inserire il CD-ROM nell'apposita unità. Viene automaticamente visualizzata la schermata di apertura.

Se la schermata non viene visualizzata, fare clic su Avvio e scegliere Esegui, immettere la lettera dell'unità CD-ROM e digitare \START.EXE, ad esempio: D:\START.EXE.

2. Selezionare la LINGUA, quindi seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo. Il driver della stampante completa l'installazione.



## ***Installazione del software per computer Macintosh***

Questa stampante supporta i sistemi operativi Mac OS 8.6 - 9.2 e Mac OS X 10.1.

### ***❖ Driver Apple LaserWriter 8***

Il driver Apple LaserWriter può essere installato con il sistema. È anche disponibile all'indirizzo <http://www.apple.com>

Il driver LaserWriter 8 nelle versioni 8.6 e 8.7 è stato testato per l'utilizzo con questa stampante.

### ***❖ File PPD (PostScript Printer Description)***

I file PPD, in combinazione con il driver Apple LaserWriter 8, consentono di accedere alle funzionalità della stampante e mettono il computer in comunicazione con la stampante.

Sul CD-ROM in dotazione è presente un programma di installazione dei file PPD ("BR-Script PPD Installer").

# Selezione automatica dell'emulazione

La stampante presenta una funzione di selezione automatica dell'emulazione. Quando la stampante riceve le informazioni dal computer, il modo di emulazione viene selezionato automaticamente. In base all'impostazione di fabbrica, la funzione è attivata.

La stampante può selezionare l'emulazione scegliendo tra le seguenti combinazioni:

<b>EPSON (predefinita)</b>	<b>IBM</b>
HP LaserJet	HP LaserJet
BR-Script 3	BR-Script 3
EPSON FX-850	IBM Proprinter XL

È anche possibile selezionare manualmente il modo di emulazione tramite il menu EMULAZIONE nel modo INSTALLAZIONE del pannello di controllo.  
[Per ulteriori informazioni, vedere il Capitolo 3.](#)

## •⇨ **Nota**

Quando si utilizza la funzione di selezione automatica dell'emulazione, tenere presente quanto segue:

- È necessario selezionare la priorità tra i modi di emulazione EPSON o IBM poiché la stampante non è in grado di fare distinzione tra di essi. Poiché in base all'impostazione di fabbrica è attivato il modo di emulazione EPSON, per utilizzare il modo IBM è necessario selezionarlo tramite il menu EMULAZIONE nel modo INSTALLAZIONE del pannello di controllo.
- Provare a utilizzare questa funzione con il software applicativo o con il server di rete. Se non funziona correttamente, selezionare manualmente il modo di emulazione desiderato utilizzando i tasti del pannello di controllo o gli appositi comandi del software.

## **Selezione automatica dell'interfaccia**

---

La stampante è dotata di una funzione di selezione automatica dell'interfaccia. Quando la stampante riceve i dati dal computer, l'interfaccia appropriata viene selezionata automaticamente.

Quando si utilizza l'interfaccia parallela, è possibile attivare o disattivare le comunicazioni parallele bidirezionali e ad alta velocità utilizzando l'apposito menu nel modo INTERFACCIA del pannello di controllo. **Per ulteriori informazioni, vedere il Capitolo 3.** Poiché in base all'impostazione di fabbrica il modo di selezione automatica dell'interfaccia è attivato, è sufficiente collegare il cavo di interfaccia alla stampante.

Se è stata installata una scheda di rete (Brother NC-4100h), selezionare il modo RETE mediante il pannello di controllo.

Se si utilizza sempre una sola interfaccia, si consiglia di selezionarla nell'apposito modo. Se è selezionata una sola interfaccia, la stampante assegna a quell'interfaccia tutti i dati memorizzati nel buffer di input.

# ***Impostazioni della stampante***

---

## ***Impostazioni di fabbrica***

Le impostazioni della stampante sono state definite in fase di produzione. Si tratta delle cosiddette "Impostazioni di fabbrica". Anche se si utilizza la stampante senza variare queste impostazioni di fabbrica, è possibile definire impostazioni utente personalizzate. [Vedere la sezione "Elenco delle impostazioni di fabbrica" nel Capitolo 3.](#)

### **•⇨ Nota**

---

La modifica delle impostazioni utente non incide sulle impostazioni di fabbrica. Le impostazioni di fabbrica preimpostate non possono essere modificate.

---

Per ripristinare le impostazioni predefinite, utilizzare il modo MENU RIPRISTINA. [Per ulteriori informazioni, vedere il Capitolo 3.](#)

# CAPITOLO 3

## PANNELLO DI CONTROLLO

---

### **Pannello di controllo**

---



Fig. 3-1

# Tasti

---

È possibile controllare le operazioni di stampa di base e modificarne le impostazioni mediante i 7 tasti del pannello di controllo (**Go**, **Job Cancel**, **Reprint**, **+**, **-**, **Set**, **Back**).

	<b>Tasto</b>	<b>Funzione</b>
1	<b>Go</b>	Esce dal menu del pannello di controllo, dalle impostazioni di ristampa e dai messaggi di errore.  Mette in pausa / continua la stampa.
2	<b>Job Cancel</b>	Interrompe e annulla l'operazione di stampa in corso.
3	<b>Reprint</b>	Seleziona il menu Ristampa.
4	<b>+</b>	Consente di spostarsi avanti e indietro tra i menu.
	<b>-</b>	Consente di spostarsi avanti e indietro tra le opzioni selezionabili.
5	<b>Set</b>	Seleziona il menu visualizzato.  Definisce le impostazioni e i menu selezionati.
6	<b>Back</b>	Torna indietro di un livello nella struttura di menu.

## Tasto Go

Premere il tasto **Go** una volta per tornare allo stato della stampante "PRONTA" dalle impostazioni correnti (MENU, ERRORE e RISTAMPA). Per le indicazioni di ERRORE, il pannello di controllo cambia solo quando l'errore è stato eliminato.

Premendo il tasto **Go** è possibile mettere la stampa in "PAUSA". Per riavviare il processo di stampa e annullare la PAUSA, è sufficiente premere nuovamente **Go**. Durante la PAUSA, la stampante non è in linea.

### ➡ Nota

---

Se non si desidera stampare i dati rimanenti in memoria durante la PAUSA, è possibile annullare il processo premendo il tasto **Job Cancel**. Premere **Go** per annullare la PAUSA e riportare la stampante allo stato "PRONTA".

---

## ***Tasto Job Cancel***

Mediante **Job Cancel** è possibile annullare l'elaborazione o la stampa dei dati. Viene visualizzato il messaggio "ANNULLA PROCESSO" finché l'operazione di annullamento non viene completata. Dopo l'annullamento del processo, la stampante torna allo stato "PRONTA".

Quando la stampante si trova in uno stato diverso dalla ricezione dei dati o dalla stampa, viene visualizzato il messaggio "NO DATI!!!" e il processo non può essere annullato.



## Tasto Reprint

È possibile ristampare un documento appena stampato premendo il tasto **Reprint**.

Quando si desidera eseguire una stampa PROTETTA, si consiglia di aumentare la memoria RAM per attivare la ristampa tramite la funzione RAM.

Quando si utilizza la RAM per ristampare:

1. Premere il tasto **Set** sul pannello di controllo per uscire dallo stato PRONTA e selezionare DIM. DISCO RAM nel modo INSTALLAZIONE.
2. La dimensione della memoria RAM predefinita è 0 MB. Premere il tasto + per aumentare la capacità della RAM di ristampa di 1 MB per volta.

### • Nota

---

Quando si aumenta la capacità della RAM per la stampa protetta, l'area di lavoro e le prestazioni della stampante vengono ridotte. Quando si spegne la stampante, i dati memorizzati nella RAM vengono eliminati.

---

È consigliabile aggiungere ulteriore memoria RAM quando si intende eseguire la stampa protetta di una quantità considerevole di dati. [Vedere la sezione relativa all'espansione della memoria RAM nel Capitolo 4.](#)

## ❖ **Ristampa dell'ultimo processo**

È possibile ristampare l'ultimo processo senza inviare nuovamente i dati dal computer.

### •⇨ **Nota**

- 
- Quando sul pannello di controllo la funzione RISTAMPA è disattivata e si preme il tasto **Reprint**, sul pannello LCD viene visualizzato il messaggio "NO DATO IN MEM."
  - Se si desidera annullare la ristampa, premere il tasto **Job Cancel**.
  - Se la quantità di memoria della stampante non è sufficiente per lo spooling del processo di stampa, viene stampata solo l'ultima pagina.
  - Per ridurre o aumentare il numero di copie da ristampare, premere – o +. È possibile selezionare un numero di COPIE compreso tra 1 e 999.
  - Per ulteriori informazioni relative alle impostazioni del driver della stampante, [vedere la sezione "Spooling processi" nel Capitolo 2.](#)
-

## ◆ **Ristampa dell'ultimo PROCESSO per 3 volte consecutive**

### •⇨ **Nota**

---

Se si stampa mediante il driver di questa stampante, le impostazioni dello spooling processi nel driver della stampante avranno la priorità su quelle definite nel pannello di controllo. **Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Spooling processi" nel Capitolo 2.**

---

### ☛ **1. Premere il tasto **Reprint**.**

COPIE= 1



Premere + finché non compare il numero di copie.

COPIE= 3



Premere **Set** o **Reprint**.

STAMPA

### •⇨ **Nota**

- 
- Se si attende troppo tempo prima di premere i tasti del pannello di controllo, il display esce automaticamente dal menu RISTAMPA.
  - Se per ristampare i dati si è premuto **Go**, sul display viene visualizzato il messaggio "SET PER STAMPARE". Premere **Set** per avviare il processo di ristampa o **Go** per annullarlo.
-

## ❖ **Stampa di dati PROTETTI**

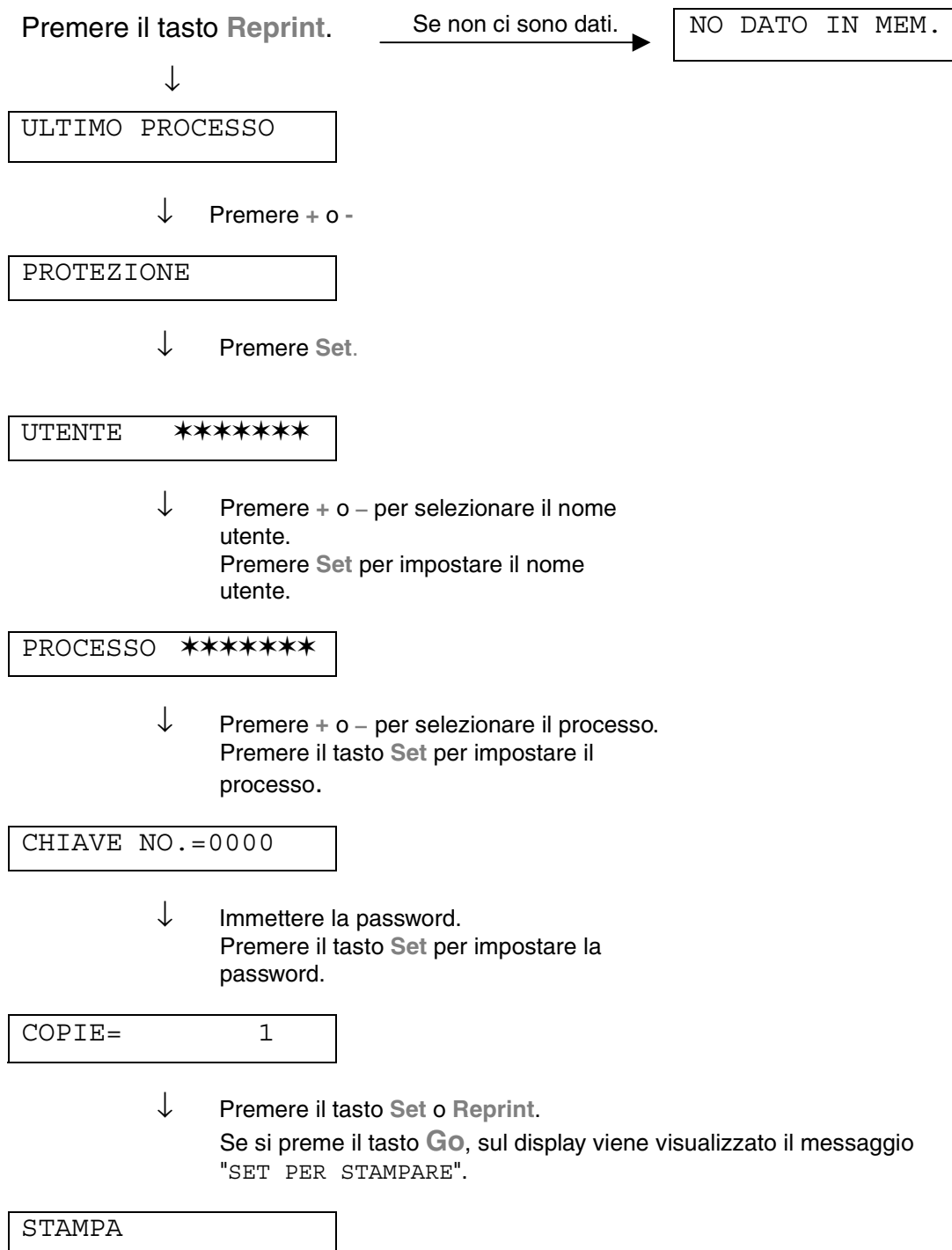
I documenti protetti sono associati a una password. Solo coloro che sono a conoscenza di questa password possono stamparli. Quando si invia un documento protetto alla stampante, per stamparlo è necessario utilizzare il pannello di controllo della stampante.

Per eliminare i dati presenti nello spooler, è necessario utilizzare il pannello di controllo.

### •↔ **Nota**

- 
- Se le informazioni relative al processo contengono dei dati che non possono essere visualizzati, sul display LCD compare "?".
  - Il processo può anche essere ristampato mediante il driver della stampante. Per ulteriori informazioni relative alle impostazioni del driver della stampante, [vedere la sezione "Spooling processi" nel Capitolo 2.](#)
-

◆ **Operazioni per la stampa di dati protetti**



◆ ***Se in memoria non sono presenti dati da ristampare***

Se nel buffer della stampante non è presente alcun dato e si preme il tasto **Reprint**, sul display viene visualizzato il messaggio "NO DATO IN MEM."

◆ ***Se si annulla il processo di ristampa***

Il tasto **Job Cancel** consente non solo di annullare il processo di ristampa selezionato, ma anche di annullare un processo di ristampa in pausa.

## **Tasto Menu (+ / – / Set / Back)**

Se si preme il tasto + o – quando la stampante è in linea (PRONTA), si passa alla modalità non in linea e sul display LCD viene visualizzato il modo corrente.

### **Tasto + / –**

Questi due tasti consentono di spostarsi avanti e indietro tra i menu e le impostazioni visualizzate sul display. Premere o tenere premuto il tasto finché sul display non viene visualizzata la voce desiderata.

Sono disponibili due modi per immettere i numeri.

È possibile premere il tasto + o – per scorrere verso l'alto o verso il basso per impostare un numero alla volta oppure è possibile tenerli premuti per scorrere più velocemente. Quando viene visualizzato il numero desiderato, premere il tasto **Set**.

## **Tasto Set**

Il tasto **Set** consente di impostare il menu selezionato o il numero predefinito. Dopo avere modificato il menu o il numero, sul lato destro del messaggio viene visualizzato un asterisco e il modo torna al menu precedente.

## **Tasto Back**

Premere il tasto **Back** per tornare indietro di un livello dal livello di menu corrente. Durante l'immissione dei numeri consente inoltre di selezionare la cifra precedente. Quando è selezionata la cifra più a sinistra, il tasto **Back** consente di salire di un livello nel menu. Quando è selezionato un menu o un numero senza asterisco (tasto **Set** non premuto), il tasto **Back** consente di tornare al livello di menu precedente con l'impostazione originale invariata.

### **Nota**

---

Quando si preme il tasto **Set** per selezionare un'impostazione, nella parte finale del display viene visualizzato un asterisco (\*). Poiché l'asterisco indica la selezione, risulta semplice individuare le impostazioni correnti quando si scorre lungo il display.

---



# LED

---

Le spie si accendono o lampeggiano per segnalare lo stato corrente della stampante.

## ❖ **DATA – LED arancione**

Stato del LED	Significato
Acceso	Sono ancora presenti dei dati nel buffer della stampante.
Lampeggia	Ricezione o elaborazione dati in corso.
Spento	Nessun dato in memoria.

# Display LCD

---

Il display mostra lo stato della stampante. Quando si utilizzano i tasti del pannello di controllo, il display cambia.

In caso di problemi, il display visualizza il messaggio di errore per segnalare all'utente le operazioni da eseguire. [Per ulteriori informazioni su questi messaggi, vedere "RISOLUZIONE DEI PROBLEMI" nel Capitolo 6.](#)

## SPIE POSTERIORI

Spento	La stampante è in modo sleep.
Verde (Generale)	Riscaldamento
	Pronta a stampare
	Stampa
Rossa (Errore)	Segnala la presenza di un problema.
Arancione (Impostazione)	Impostazione menu
	Impostazione degli orari di ristampa
	Pausa

## ❖ **Messaggi di stato della stampante**

La tabella che segue contiene i messaggi relativi allo stato della stampante visualizzati durante le normali operazioni:

<b>Messaggio di stato della stampante</b>	<b>Significato</b>
<b>PRONTA</b>	Pronta a stampare.
<b>ELAB. IN CORSO</b>	Elaborazione dati in corso.
<b>RIPOSO</b>	Modo sleep (modo risparmio energia).
<b>STAMPA</b>	Stampa in corso.
<b>AUTO TEST</b>	Esecuzione dell'autodiagnostica in corso.
<b>PAUSA</b>	Momentanea sospensione dell'alimentazione carta. Premere il tasto <b>Go</b> per riprendere l'alimentazione della carta.
<b>INIZ. IN CORSO</b>	Inizializzazione della stampante in corso.
<b>RISCALDAMENTO</b>	Riscaldamento della stampante in corso.
<b>DIM.MEM.=XX MB</b>	La stampante dispone di XX MB di memoria.
<b>ANNULLA PROCESSO</b>	Annullamento del processo in corso.
<b>ADATTA RISOL.</b>	Stampa con risoluzione ridotta in corso.
<b>SET PER STAMPARE</b>	Premere il tasto <b>Set</b> per avviare la stampa.
<b>RIPRISTINA IMPOST.FABBRICA</b>	Vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica originali.

## ***Utilizzo del pannello di controllo***

Quando si utilizzano i tasti di **menu** (+, -, **Set** o **Back**), tenere presente quanto segue:

- Se non si preme alcun tasto del pannello di controllo per 30 secondi, il display LCD torna automaticamente allo stato PRONTA.
- Quando si preme il tasto **Set** per selezionare un'impostazione, nella parte finale del display viene brevemente visualizzato un asterisco (\*). Successivamente, il display torna al livello di menu precedente.
- Se si apporta una modifica e si preme il tasto **Back** prima di premere il tasto **Set**, il display torna al menu precedente con l'impostazione originale invariata.
- Quando si utilizzano i tasti (+, -, **Set** o **Back**), tenere presente quanto segue.

◆ **Esempio: attivazione dell'impostazione Modo MP**

Scegliere questa impostazione per caricare la carta dal vassoio multiuso.

PRONTA



Premere il tasto **+**.  
Premere il tasto **+** o **-** per spostarsi avanti o indietro tra le selezioni di menu.

INFORMAZIONI



Premere il tasto **Set**.  
Premere il tasto **Set** per passare al livello successivo del menu visualizzato.

CARTA



Premere il tasto **Set** per passare al livello di menu successivo.

ORIGINE



Premere il tasto **+**.

MODO MP



Premere il tasto **Set**.

=NO \*



Premere il tasto **+**.

=SÌ



Premere il tasto **Set**.  
Nella parte finale del display viene brevemente visualizzato un asterisco \*.  
L'impostazione predefinita è contrassegnata da un "\*".

=SÌ \*

## ***Menu del pannello di controllo***

In questo manuale i vassoi carta e le descrizioni del pannello LCD fanno riferimento alle abbreviazioni indicate di seguito.

Vassoio carta superiore	Vass. 1
Vassoio multiuso	Vass. MP
Vassoio carta inferiore opzionale	Vass. 2

Sono disponibili 8 modi. Per ulteriori informazioni sulle selezioni disponibili per ciascun modo, fare riferimento alle pagine indicate di seguito.

### **◆ INFORMAZIONI**

*Per ulteriori informazioni, andare a pagina 3-19*

### **◆ CARTA**

*Per ulteriori informazioni, andare a pagina 3-20.*

### **◆ QUALITÀ**

*Per ulteriori informazioni, andare a pagina 3-20.*

### **◆ INSTALLAZIONE**

*Per ulteriori informazioni, andare a pagina 3-21.*

### **◆ MENU STAMPA**

*Per ulteriori informazioni, vedere 3-22.*

### **◆ RETE**

*Per ulteriori informazioni, vedere 3-26.*

### **◆ INTERFACCIA**

*Per ulteriori informazioni, vedere 3-27*

### **◆ MENU RIPRISTINA**

*Per ulteriori informazioni, vedere 3-28*

## INFORMAZIONI

Impostazione menu	Descrizione	
IMPOST. STAMPA	Stampa la pagina di configurazione.	
PROVA DI STAMPA	Stampa la pagina di prova.	
STAMPA DEMO	Stampa una pagina dimostrativa.	
STAMPA EL. FILE	Stampa l'elenco dei file.	
STAMPA FONT	Stampa l'elenco dei font e gli esempi.	
	Sottomenu	Descrizione
VERSIONE	N.SERIE=#####	Numero di serie della stampante.
	VER ROM=####	Versione del firmware ROM (solo per utenti abilitati alla connessione di rete)
	DATA ROM ##/##/##	Data ROM (solo per utenti abilitati alla connessione di rete)
	VERS. RETE=####	Versione del firmware della rete
	DATA RT##/##/##	Data della rete
	CAPAC.RAM=###MB	Dimensioni della memoria della stampante.
MANUTENZIONE	CONT. PAGINE	=#####
	TAMB. RIM.	=#####
	KIT1 AC RIM.	=#####
	KIT2 AC RIM.	=#####
	FUS.RIMAN.	=#####
	LASER RIM.	=#####

## ❖ CARTA

Impostazione menu	Descrizione
ORIGINE	=AUTO / VASS. MP / VASS. 1 / VASS. 2
PRIORITÀ VASSOIO	=MP>V1>V2 / V1>V2>MP
MODO MP	=NO/SÌ Alimenta la carta prelevandola prima dal vassoio multiuso.
FORM. MP	=QUALSIASI / LETTER / LEGAL / A4 / ...
ALIM. MANUALE	=NO/SÌ
FORMATO VASS. 1	=QUALSIASI / LETTER / LEGAL / A4 / ...
FORMATO VASS. 2	=QUALSIASI / LETTER / LEGAL / A4 / ...
DUPLEX	=NO/SÌ(LATO LUNGO)/SÌ(LATO CORTO)

## ❖ QUALITÀ

Impostazione menu	Descrizione
RISOLUZIONE	=300/600/HQ1200 È possibile scegliere una risoluzione di stampa di 300, 600 o HQ1200.
HRC	=NO/CHIARO/MEDIO/SCURO HRC: offre una migliore qualità di stampa dei caratteri e della grafica rispetto alle normali stampanti laser con una risoluzione di 300 o 600 dpi.
RISP. TONER	=NO/SÌ
DENSITÀ	=-6:0:6 Aumenta o riduce la densità di stampa.



## **INSTALLAZIONE**

<b>Impostazione menu</b>	<b>Descrizione</b>	
LINGUA	= ENGLISH/ITALIANO/...	
DENSITÀ LCD	=0/1/2	
INTER. RISP. EN	=1:99 MIN.	
AUTO CONTINUA	=NO/SÌ	
BLOC PANNEL	=NO/SÌ Attiva/disattiva la funzione di blocco del pannello.	
	CHIAVE NO.=###	
RISTAMPA	=SÌ/NO	
PROTEZIONE PAG.	PROTEZIONE = AUTO	AUTO, NO, LETTER, A4 O LEGAL
EMULAZIONE	=AUTO (EPSON)/AUTO(IBM)/ HP LASERJET/....	
TENERE PCL	=NO/SÌ	
DIM. DISCO RAM	=0/1/2...MB	RIAVVIARE?
ELIMINA MEM.	Elimina i dati di stampa della memoria flash interna.	
	<b>Sottomenu</b>	<b>Descrizione</b>
	FILE PROTETTO	Consente di selezionare il nome utente, il nome del processo e la password.
	DATI ID	=####
	MACRO ID	=####
	FONT ID	=####
	FORMATO	OK?

## MENU STAMPA

Impostazione menu	Descrizione	
<b>TIPO CARTA</b>	=CARTA NORMALE/LUCIDI/CARTA SOTTILE / ...	
<b>CARTA</b>	Impostare il formato carta su LETTER, LEGAL, A4, ...	
<b>COPIE</b>	=1:999 Indica il numero di pagine stampate.	
<b>ORIENTAMENTO</b>	=VERTICALE/ORIZZONTALE È possibile stampare le pagine con orientamento verticale o orizzontale.	
<b>POSIZIONE STAMPA</b>	È possibile regolare la stampa in base al formato corretto della pagina.	
	Sottomenu	Descrizione
	<b>OFFSET X=0</b>	Sposta la posizione di inizio stampa (nell'angolo superiore sinistro della pagina) in senso orizzontale da -500 (sinistra) a +500 (destra) PUNTI in unità da 300 dpi.
<b>OFFSET Y=0</b>	Sposta la posizione di inizio stampa (nell'angolo superiore sinistro della pagina) in senso verticale da -500 (alto) a +500 (basso) punti in unità da 300 dpi.	
<b>AUTO FF=NO</b>	=NO/1:5:99 (sec) Consente di stampare i dati rimanenti senza premere il tasto Go.	
<b>ELIMINA FF</b>	=NO/SÌ Attiva/disattiva la funzione di blocco dell'alimentazione carta.	

## ❖ MENU STAMPA (continua)

Impostazione menu	Descrizione	
HP LASERJET	Sottomenu	Descrizione
	N. FONT	=I0000:?????
	PASSO/PUNTO FONT	=????.??
	SIMBOLO/CARATTERE	PC-8/... Impostare il set di simboli o di caratteri.
	STAMPA TABELLA	Consente di stampare la tabella dei codici.
	AUTO LF=NO	=NO/Sì Sì: CR→CR+LF, NO: CR→CR
	AUTO CR=NO	=NO/Sì Sì: LF→LF+CR, FF+CR oppure VT→VT+CR NO: LF→LF, FF→FF o VT→VT
	AUTO WRAP=NO	=NO/Sì Nuova riga e ritorno a capo quando la stampante raggiunge il margine destro.
	AUTO SKIP=SÌ	=Sì/NO Nuova riga e ritorno a capo quando la stampante raggiunge il margine inferiore.
	MARGINE SX	=#### Imposta il margine sinistro dalla colonna 0 fino a 126 colonne a 10 cpi.
MARGINE DX	=#### Imposta il margine destro dalla colonna 10 fino a 136 colonne a 10 cpi.	
MARGINE SUP.	=#### Imposta il margine superiore a una determinata distanza dal bordo superiore del foglio: 0, 0,33, 0,5, 1, 1,5 o 2". Impostazione di fabbrica=0,5	

## ❖ MENU STAMPA (continua)

Impostazione menu	Descrizione	
HP LASERJET (continua)	MARGINE INF.	=#### Imposta il margine inferiore a una determinata distanza dal bordo inferiore del foglio: 0, 0,33, 0,5, 1, 1,5 o 2". Impostazione di fabbrica: 0,33 (HP esclusa), 0,5 (HP)
	LINEE	=#### Imposta il numero di righe per pagina da 5 a 128.
EPSON FX-850	N. FONT	=l0000:?????
	PASSO/PUNTO FONT	=????.??
	SIMBOLO/CARATTERI	PC-8/... Impostare il set di simboli o di caratteri.
	STAMPA TABELLA	Consente di stampare la tabella dei codici.
	AUTO LF=NO	=NO/Sì Sì: CR→CR+LF NO: CR→CR
	AUTO MASK	=NO/Sì
	MARGINE SX	=#### Imposta il margine sinistro dalla colonna 0 fino a 126 colonne a 10 cpi.
	MARGINE DX	=#### Imposta il margine destro dalla colonna 10 fino a 136 colonne a 10 cpi.
	MARGINE SUP.	=#### Imposta il margine superiore a una determinata distanza dal bordo superiore del foglio: 0, 0,33, 0,5, 1, 1,5 o 2". Impostazione di fabbrica=0,33
	MARGINE INF.	=#### Imposta il margine inferiore a una determinata distanza dal bordo inferiore del foglio: 0, 0,33, 0,5, 1, 1,5 o 2". Impostazione di fabbrica=0,33
LINEE	=#### Imposta il numero di righe per pagina da 5 a 128.	

## ❖ MENU STAMPA (continua)

Impostazione menu	Descrizione	
IBM PROPRINTER	N. FONT	=I0000:?????
	PASSO/PUNTO FONT	=????.??
	SIMBOLO/CARATTERI	PC-8/... Imposta il set di simboli e di caratteri.
	STAMPA TABELLA	Consente di stampare la tabella dei codici.
	AUTO LF=NO	=NO/Sì Sì: CR→CR+LF, NO: CR→CR
	AUTO CR=NO	=NO/Sì
	MARGINE SX	=#### Imposta il margine sinistro dalla colonna 0 fino a 126 colonne a 10 cpi.
	MARGINE DX	=#### Imposta il margine destro dalla colonna 10 fino a 136 colonne a 10 cpi.
	MARGINE SUP.	=#### Imposta il margine superiore a una determinata distanza dal bordo superiore del foglio: 0, 0,33, 0,5, 1, 1,5 o 2". Impostazione di fabbrica=0,33
	MARGINE INF.	=#### Imposta il margine inferiore a una determinata distanza dal bordo inferiore del foglio: 0, 0,33, 0,5, 1, 1,5 o 2". Impostazione di fabbrica=0,33
BR-SCRIPT	LINEE	=#### Imposta il numero di righe per pagina da 5 a 128.
	STAMPA ERROR	=NO/Sì
	APT	=NO/Sì APT: Advanced Photoscale Technology offre un'ottima scala di grigi fotografica per la stampa della grafica. L'impostazione APT è disponibile solo a 600 dpi.

## ❖ RETE

Impostazione menu	Descrizione	
TCP/IP	Sottomenu	Descrizione
	ATTIVA TCP/IP	=Sì/NO
	INDIRIZZO IP=	###.###.###.###
	SUBNET MASK=	###.###.###.###
	GATEWAY=	###.###.###.###
	TENTAT. BOOT IP	=#
	METODO IP	=AUTO/STATICO/RARP/BOOTP/DHCP
NETWARE	ATTIVA NETWARE	=Sì/NO
	FRAME RETE	=AUTO/8023/ENET/8022/SNAP
APPLETALK	=Sì/NO	
NETBEUI	=Sì/NO	
DLC/LLC	=Sì/NO	
BANYAN	=Sì/NO	
LAT	=Sì/NO	
NETBIOS/IP	=Sì/NO	
ENET	=AUTO/100B-FD/100B-HD/10B-FD/10B-HD	

## **INTERFACCIA**

<b>Impostazione menu</b>	<b>Descrizione</b>	
<b>INT. AUTO IF</b>	= 1:5:99 (sec) È necessario impostare l'intervallo di timeout per la selezione automatica dell'interfaccia.	
<b>BUFFER INGRESSO</b>	= Livello1:5:15 Aumenta o riduce la capacità del buffer di ingresso.	RIAVVIARE LA STAMPANTE?
<b>PARALLELA</b>	Se si utilizza l'interfaccia parallela	
	<b>Sottomenu</b>	<b>Descrizione</b>
	<b>ALTA VELOC</b>	=Sì/NO Attiva o disattiva le comunicazioni parallele ad alta velocità.
<b>BIDIR=SÌ/NO</b>	=Sì/NO Attiva o disattiva le comunicazioni parallele bidirezionali.	

## **MENU RIPRISTINA**

<b>Impostazione menu</b>	<b>Descrizione</b>
<b>RESET STAMPANTE</b>	Reimposta la stampante e ripristina tutte le impostazioni, comprese quelle di comando, sui valori definiti in precedenza tramite i pulsanti del pannello di controllo.
<b>IMPOST. FABBRICA</b>	Reimposta la stampante e ripristina tutte le impostazioni di fabbrica della stampante, comprese quelle di comando. Vedere "Elenco delle impostazioni di fabbrica".



## ❖ Impostazione dell'indirizzo IP

INFORMAZIONI



Premere il tasto **+** o **-** per selezionare il modo "RETE".

RETE



Premere il tasto **Set**.

TCP/IP



Premere il tasto **Set**.

ATTIVA TCP/IP



Premere il tasto **+**.

INDIRIZZO IP=



Premere il tasto **Set**.

19**2**.0.0.192 \*



L'ultima cifra del numero modificabile lampeggia.  
 Premere il tasto **+** o **-** per aumentare o ridurre il numero.  
 Premere il tasto **Set** per passare al livello di menu successivo.

123.**0**.0.192



Ripetere questo passaggio finché non viene impostato l'indirizzo IP.

123.45.67.8**9**



Premere il tasto **Set** per completare l'indirizzo IP.

123.45.67.89 \*

Nella parte finale del display viene visualizzato un asterisco.

## ❖ **Informazioni sui modi di emulazione**

Questa stampante presenta i seguenti modi di emulazione:

### ◆ **Modo HP LaserJet**

Il modo di emulazione HP LaserJet, definito anche modo HP, è quello utilizzato da questa stampante per emulare la stampante laser LaserJet Hewlett-Packard. Sono numerose le applicazioni software che supportano questo tipo di stampante laser. L'utilizzo di questo modo consente alla stampante di interagire con le applicazioni software a un livello di efficienza ottimale.

### ◆ **Modo BR-Script 3**

BR-Script è un linguaggio di descrizione della pagina originale e un emulatore del linguaggio PostScript. La stampante supporta il livello 3. L'emulatore BR-Script assicura una gestione totale e soddisfacente della stampa del testo e della grafica.

In genere, non è necessario avere una conoscenza approfondita del linguaggio PostScript. Se tuttavia si è interessati ai dettagli tecnici relativi ai comandi PostScript, è possibile acquistare i seguenti manuali:

- Adobe Systems Incorporated. PostScript Language Reference Manual. Seconda edizione. Menlo Park: Addison-Wesley Publishing Company, Inc., 1990.
- Adobe Systems Incorporated. PostScript Language Program Design. Menlo Park: Addison-Wesley Publishing Company, Inc., 1988.
- Adobe Systems Incorporated. PostScript Language Reference Manual. Menlo Park: Addison-Wesley Publishing Company, Inc., 1985.
- Adobe Systems Incorporated. PostScript Language Tutorial and Cookbook. Menlo Park: Addison-Wesley Publishing Company, Inc., 1985.
- Adobe Systems Incorporated. PostScript Language Reference Manual. Terza edizione. Addison-Wesley Longman, Inc., 1999.

### ◆ **Modo EPSON FX-850 e IBM Proprinter XL**

EPSON FX-850 e IBM Proprinter XL sono i modi di emulazione utilizzati dalla stampante per conformarsi agli standard industriali delle stampanti a matrice di punti di questi produttori. Alcune applicazioni supportano questi tipi di emulazione di stampanti a matrice di punti. Quando si invia il processo di stampa da queste applicazioni, utilizzare questi modi di emulazione per ottenere risultati ottimali.

## ❖ **Elenco delle impostazioni di fabbrica**

La tabella seguente presenta le impostazioni di fabbrica predefinite iniziali.

### ↔ **Nota**

- 
- Le impostazioni dipendono dal modo di emulazione. I modi effettivi sono indicati tra parentesi.
  - Le seguenti impostazioni non possono essere ripristinate alle impostazioni di fabbrica tramite il menu RIPRISTINA nel modo IMPOST. FABBRICA: MODO INTERFACCIA, SETTAGGIO HRC, PROTEZIONE PAGINA, FONT SCALABILE, BLOC. PANNEL., CONT. PAGINE e la lingua selezionata per i messaggi sul display.
  - Quando si spegne e si accende la stampante, l'impostazione COPIA ritorna automaticamente all'impostazione di fabbrica iniziale.
  - Non è possibile ripristinare le impostazioni di RETE dal pannello di controllo. Per ripristinare le impostazioni di fabbrica del server di stampa e tutte le informazioni quali password e indirizzo IP, tenere premuto il tasto Prova di rete della scheda di rete (NC-4100h) per più di 5 secondi.
-

MODO	MENU	Impostazione di fabbrica
CARTA	ORIGINE	=AUTO
	PRIORITÀ VASSOIO	=MP>V1>V2
	MODO MP	=NO
	FORM MP=	=QUALSIASI
	ALIM. MANUALE	=NO
	FORMATO VASS.1	=QUALSIASI
	FORMATO VASS.2	=QUALSIASI
	DUPLEX	=NO
QUALITÀ	RISOLUZIONE	=600
	HRC	=MEDIO
	RISP. TONER	=NO
	DENSITÀ	=0
INSTALLAZIONE	LINGUA	=INGLESE
	DENSITÀ LCD	=0
	INTER. RISP. EN	=5 MIN.
	AUTO CONTINUA	=NO
	BLOC PANNEL	=NO
	RISTAMPA	=Sì
	EMULAZIONE	=AUTO (EPSON)
	TENERE PCL	=NO

MODO	MENU	Impostazione di fabbrica	
MENU STAMPA	TIPO CARTA	=CARTA NORMALE	
	CARTA	=A4/LETTER	
	COPIE	=1	
	ORIENTAMENTO	=VERTICALE	
	POSIZIONE STAMPA	OFFSET X=0 OFFSET Y=0	
	INT. AUTO FF	=5	
	ELIMINA FF	=NO	
	HP LASER JET	N. FONT=IO59	
		PASSO/PUNTO FONT=10.00/12.00	
		SIMBOLO/SET DI CARATTERI=PC8	
		AUTO LF=NO	
		AUTO CR=NO	
		AUTO WRAP=NO	
		AUTO SKIP=Si	
		MARGINE SX=####	
		MARGINE DX=####	
MARGINE SUP.=####			
MARGINE INF.=####			
LINEE=####			

MODO	MENU	Impostazione di fabbrica
MENU STAMPA (continua)	EPSON FX-850	N.FONT= IO 59
		PASSO/PUNTO FONT=10.00/12.00
		SIMBOLO/SET CARATTERI=US ASCII
		AUTO LF=NO
		AUTO MASK=NO
		MARGINE SX=####
		MARGINE DX=####
		MARGINE SUP.=####
		MARGINE INF.=####
		LINEE=####
	IBM PROPRINTER	N.FONT= IO 59
		PASSO/PUNTO FONT=10.00/12.00
		SIMBOLO/SET DI CARATTERI=PC8
		AUTO LF=NO
		AUTO CR=NO
		MARGINE SX=####
		MARGINE DX=####
		MARGINE SUP.=####
		MARGINE INF.=####
		LINEE=####
	BR-SCRIPT	STAMPA ERROR=NO
		APT=Sì

MODO	MENU	Impostazione di fabbrica
RETE	TCP/IP	ATTIVA TCP/IP=SÌ
		METODO IP=AUTO
		INDIRIZZO IP=192.0.0.192
		SUBNET MASK=0.0.0.0
		GATEWAY=0.0.0.0
		TENTAT. BOOT IP=3
		METODO IP=AUTO
	NETWARE	ATTIVA NETWARE=SÌ
		FRAME RETE=AUTO
	APPLETALK	=Sì
	NETBEUI	=Sì
	DLC/LLC	=Sì
	BANYAN	=Sì
	LAT	=Sì
NETBIOS/IP	=Sì	
ENET	=AUTO	

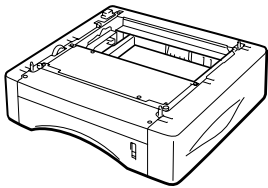
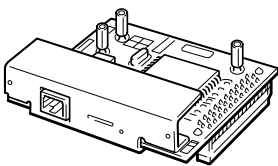
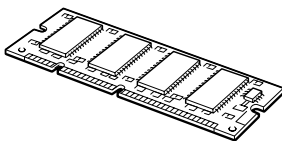
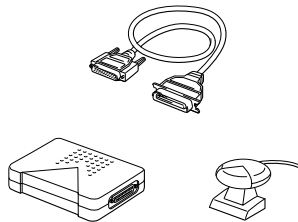
# CAPITOLO 4

## OPZIONI

### Accessori opzionali

Questa stampante presenta i seguenti accessori opzionali che consentono di potenziare le funzionalità della stampante.

#### ◆ Accessori opzionali

<b>Vassoio carta inferiore</b>	<b>Scheda di rete</b>	<b>Memoria aggiuntiva</b>	<b>Interfaccia IrDA</b>
LT-500	NC-4100h	DIMM a 100 piedini	IR-1000
			
Vedere la sezione relativa al vassoio carta inferiore in questo capitolo	Vedere la sezione relativa all'opzione di rete in questo capitolo	Vedere la sezione relativa all'espansione della memoria RAM in questo capitolo	Vedere la sezione relativa all'interfaccia Ir-DA in questo capitolo

<b>Pacchetto font opzionale</b>
BS-3000

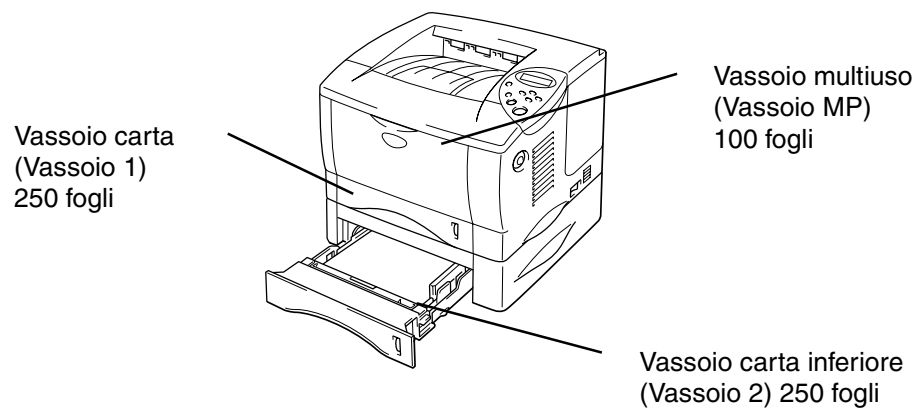
Vedere la sezione relativa al pacchetto font opzionale in questo capitolo



## ***Vassoio carta inferiore (LT-500)***

---

Il vassoio carta inferiore (vassoio 2) è una periferica con funzioni di alimentatore carta aggiuntivo che può contenere fino a un massimo di 250 fogli (80 g/m<sup>2</sup> o 21 lb.).



***Capacità di alimentazione fino a un totale di 600 fogli***

Fig. 4-1

Per l'acquisto del vassoio carta inferiore opzionale (vassoio 2), consultare il rivenditore della stampante.

## Installazione del vassoio carta inferiore

Installare il vassoio carta inferiore opzionale sotto la stampante attenendosi alla procedura illustrata di seguito:

1. Spegnere la stampante e disinserire il cavo di alimentazione.
2. Chiudere il coperchio anteriore, il vassoio multiuso, il raccogliitore di uscita stampa su e il supporto carta estensibile.
3. Sollevare la stampante con entrambe le mani e posizionarla sul vassoio carta inferiore. Accertarsi che i perni di allineamento presenti sul vassoio carta inferiore vengano inseriti nei fori guida presenti sul fondo della stampante.

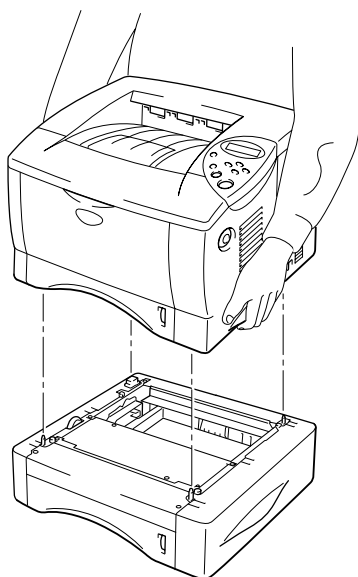
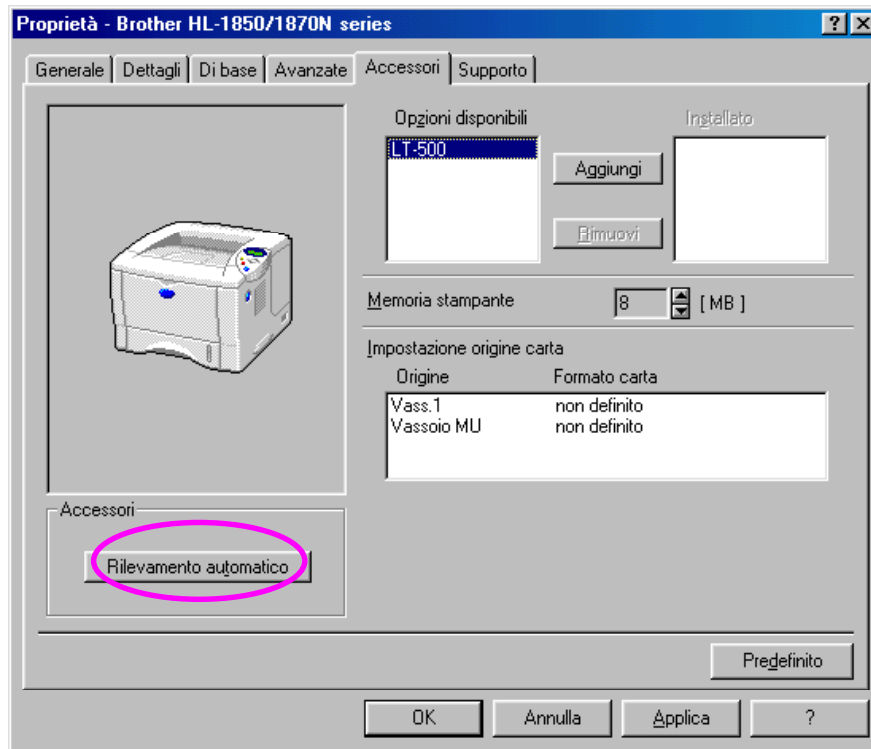


Fig. 4-2

4. Per installare il vassoio carta inferiore, fare riferimento alle istruzioni fornite con il vassoio stesso.

5. Dopo aver installato il vassoio carta inferiore, premere Rilevamento automatico nella scheda Accessori del driver della stampante.



6. Selezionare il formato carta, il tipo di supporto, l'alimentazione carta e così via nella scheda delle proprietà del driver della stampante.

## ***Scheda di rete opzionale NC-4100h (Solo per utenti HL-1850)***

---

L'installazione della scheda di rete consente l'utilizzo della stampante negli ambienti TCP/IP, IPX/SPX, AppleTalk, DLC/LLC, Banyan VINES, DEC LAT e NetBEUI. Sono incluse altre utilità come BRAdmin Professional e il software di stampa di rete per amministratori.

Per ulteriori informazioni relative all'installazione, vedere la Guida dell'utente abilitato alla connessione di rete.

### ***Installazione della scheda di rete***

- ☛ **1.** Spegnere la stampante e disinserire il cavo di alimentazione. Scollegare il cavo di interfaccia dalla stampante.
- ☛ **2.** Rimuovere il coperchio di interfaccia facendolo scorrere.

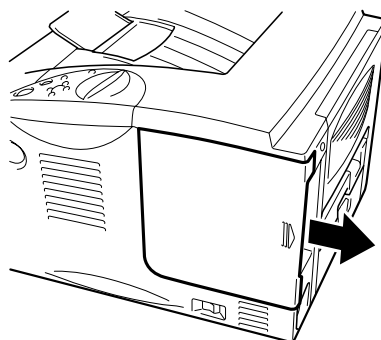


Fig. 4-3

3. Allentare le due viti che fissano la piastra di accesso PCB. Rimuovere la piastra.

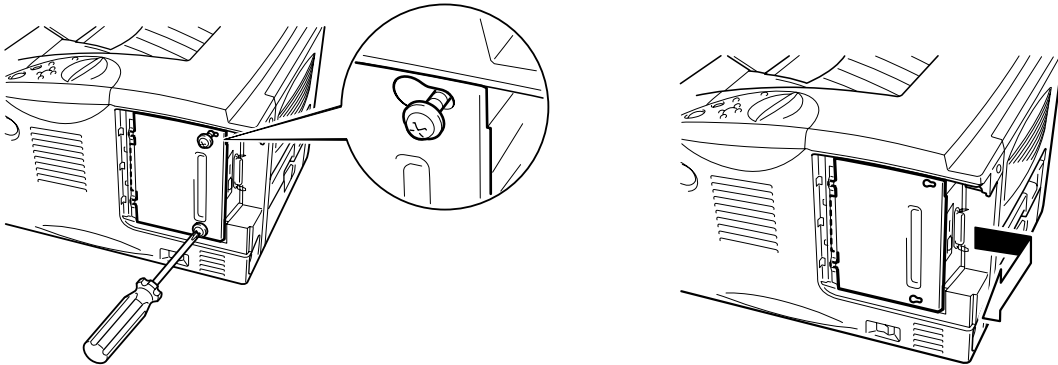


Fig. 4-4

4. Rimuovere le 2 viti che fissano la piastra di protezione della scheda di rete e rimuovere la piastra.

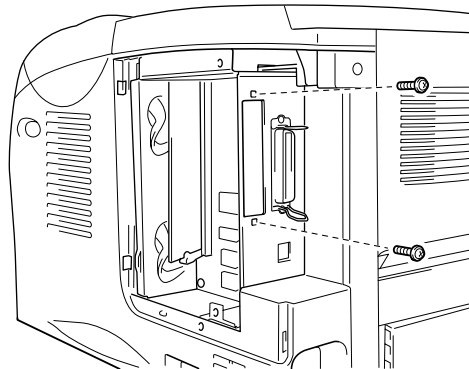


Fig. 4-5

5. Estrarre la scheda di rete dalla confezione.

- 6. Inserire il connettore della scheda di rete nel connettore PCB e fissarlo con le due viti rimosse al passaggio 4.

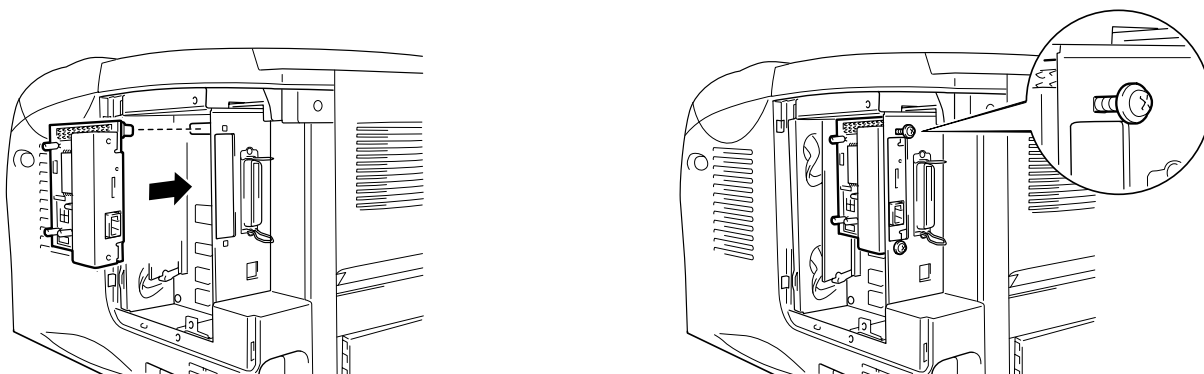


Fig. 4-6

- 7. Reinstallare la piastra di accesso PCB fissandola con le due viti rimosse al passaggio 3.

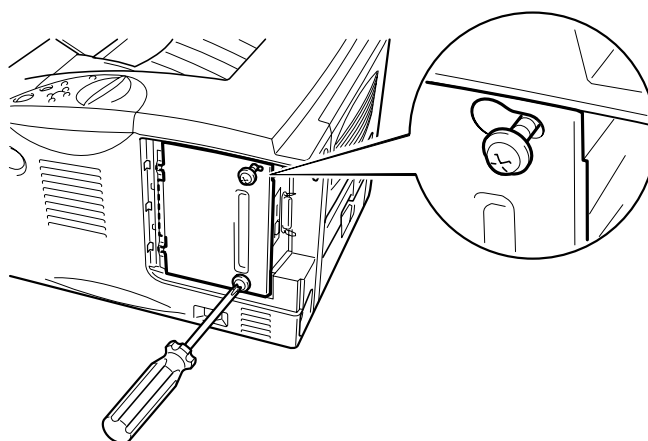


Fig. 4-7

8. Reinstallare il coperchio di interfaccia.

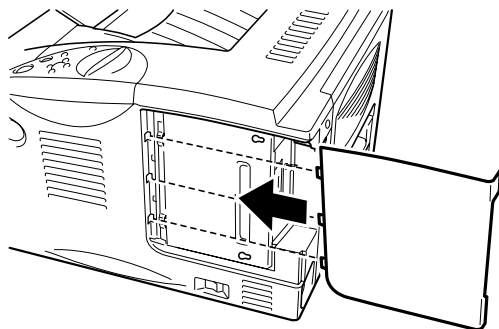


Fig. 4-8

9. Collegare il cavo di alimentazione CA a una presa di corrente e accendere la stampante.

## ***Espansione della memoria RAM***

---

### HL-1850:

La stampante è dotata di 16 MB di memoria standard e di uno slot per consentirne l'espansione. Installando i moduli di memoria DIMM disponibili sul mercato, è possibile espandere la memoria fino a un massimo di 144 MB. La memoria standard installata può variare a seconda del paese in cui è stata acquistata la stampante.

### HL-1870N:

La stampante è dotata di 32 MB di memoria standard e di uno slot per consentirne l'espansione. Installando i moduli di memoria DIMM disponibili sul mercato, è possibile espandere la memoria fino a un massimo di 144 MB. La memoria standard installata può variare a seconda del paese in cui è stata acquistata la stampante.

Questa stampante utilizza moduli di memoria a 100 piedini, nessuna parità, SDRAM con 8 MB o superiore. La stampante non supporta moduli DIMM EDO (Extended Data Output) o DIMM con SDRAM a 2 MB.



◆ **Requisiti minimi di memoria**

**HL-1850 (memoria interna di 16 MB inclusa)**

Modo di emulazione HP LaserJet, EPSON FX-850 e IBM Proprinter XL

	300 dpi	600 dpi	HQ1200
Letter/A4	Standard	Standard	Standard
Legal	Standard	Standard	Standard

Modo BR-Script 3

	300 dpi	600 dpi	HQ1200
Letter/A4	Standard	Standard	Standard
Legal	Standard	Standard	Standard

Stampa duplex

	300 dpi	600 dpi	HQ1200
HP LaserJet	Standard	Standard	32 MB
BR-Script 3	Standard	Standard	32 MB

**HL-1870N (memoria interna di 32 MB inclusa)**

Modo di emulazione HP LaserJet, EPSON FX-850 e IBM Proprinter XL

	300 dpi	600 dpi	HQ1200
Letter/A4	Standard	Standard	Standard
Legal	Standard	Standard	Standard

Modo BR-Script 3

	300 dpi	600 dpi	HQ1200
Letter/A4	Standard	Standard	Standard
Legal	Standard	Standard	Standard

Stampa duplex

	300 dpi	600 dpi	HQ1200
HP LaserJet	Standard	Standard	Standard
BR-Script 3	Standard	Standard	Standard

La stampante supporta i seguenti moduli DIMM:

- 16 MB      TECHWORKS      PM-HP 16M-BR
- 32 MB      TECHWORKS      PM-HP 32M-BR
- 64 MB      TECHWORKS      PM-HP 64M-BR
- 128 MB     TECHWORKS      PM-HP 128M-BR

In generale, i moduli di memoria DIMM devono essere conformi alle seguenti specifiche:

Tipo:                      100 piedini e output a 32 bit  
Latenza CAS:            2 o 3  
Frequenza di clock:    66 MHz o superiore  
Capacità:                16, 32, 64 MB o 128 MB  
Altezza:                 46 mm o meno  
Parità:                    NESSUNA  
Tipo DRAM:              SDRAM 4 Bank  
Può essere utilizzato anche il tipo di memoria SDRAM.

•• **Nota**

---

Per ulteriori informazioni, consultare il rivenditore della stampante.

---

## Installazione di memoria aggiuntiva

Installare la memoria aggiuntiva (DIMM) attenendosi alla procedura illustrata di seguito:

1. Spegnere la stampante e disinserire il cavo di alimentazione dalla presa di corrente CA. Scollegare il cavo di interfaccia dalla stampante.

•• **Nota**

---

Verificare di avere spento la stampante *prima* di installare o rimuovere il modulo di memoria DIMM.

---

2. Rimuovere il coperchio di interfaccia facendolo scorrere.

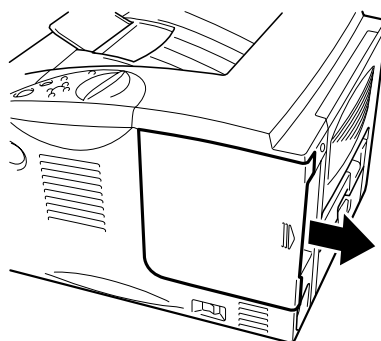


Fig. 4-9

- ☛ 3. Allentare le due viti che fissano la piastra di accesso PCB. Far scorrere la piastra verso di sé e rimuoverla.

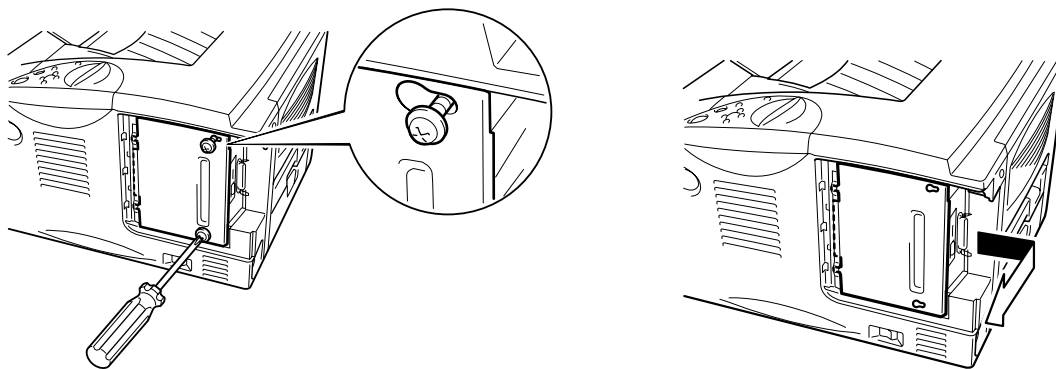


Fig. 4-10

- ☛ 4. Estrarre dalla confezione il modulo di memoria DIMM tenendolo per i bordi.



### **Attenzione**

I moduli di memoria DIMM possono essere danneggiati anche da una quantità minima di elettricità statica. Non toccare i chip di memoria o la superficie del modulo. Quando si installa o si rimuove il modulo, indossare una polsiera antistatica. Se non si dispone di una polsiera antistatica, toccare ripetutamente le parti metalliche della stampante.

- ☛ 5. Tenendo il modulo DIMM per i bordi, allineare le tacche del modulo allo slot.

6. Inserire il modulo DIMM nello slot esercitando una leggera pressione. Accertarsi che le graffette poste su ciascun lato del modulo DIMM scattino nella posizione corretta. Per rimuovere un modulo DIMM è necessario che le graffette siano aperte.

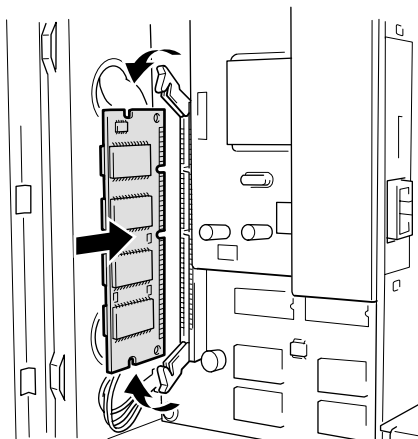


Fig. 4-11

7. Installare la piastra di accesso PCB. Fissare la piastra di accesso PCB utilizzando le 2 viti.

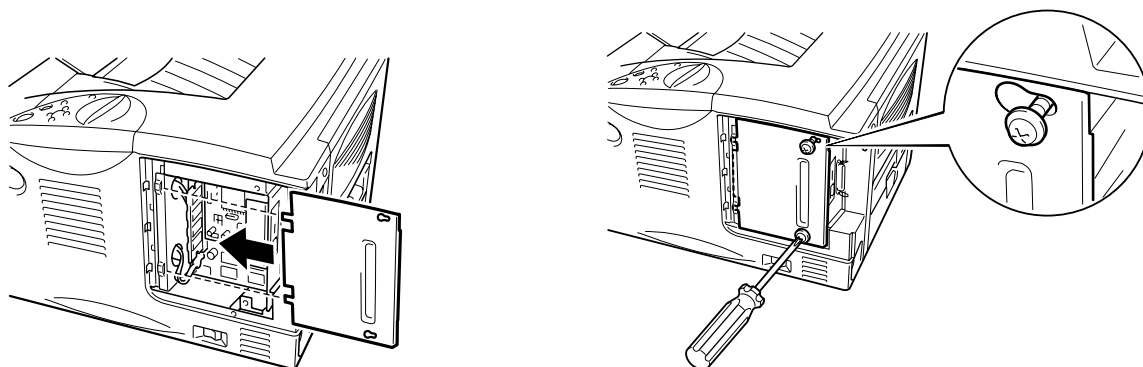


Fig. 4-12

8. Reinstallare il coperchio di interfaccia.
9. Ricollegare il cavo di interfaccia dal computer. Collegare il cavo di alimentazione CA a una presa di corrente e accendere la stampante.
10. Dopo aver acceso la stampante, viene visualizzata la capacità della memoria RAM corrente. Verificarla per accertarsi di aver aggiunto la memoria nel modo corretto.

# Interfaccia IrDA (IR-1000)

---

L'interfaccia IR-1000 è collegabile a qualsiasi stampante e stampa i dati senza necessità di collegare i cavi.

- Supporta la comunicazione a infrarossi IrDA1.1 standard.
- Compatibile con le periferiche a infrarossi per Windows® 95/98/Windows® Me, Windows NT® 4.0, Windows® 2000/XP.
- Trasmette e riceve dati fino a 4 Mbit/s.
- Si collega alla porta parallela del PC e alla porta Centronics (parallela) della stampante.
- Consente alla stampante di comunicare con un computer portatile che dispone di dispositivo per la connessione a infrarossi.
- Distanza di trasmissione: da 1 cm a 100 cm è lo standard IrDA.
- Angolo di conicità pari a 30 gradi.
- Selezione a la porta parallela o a infrarossi.

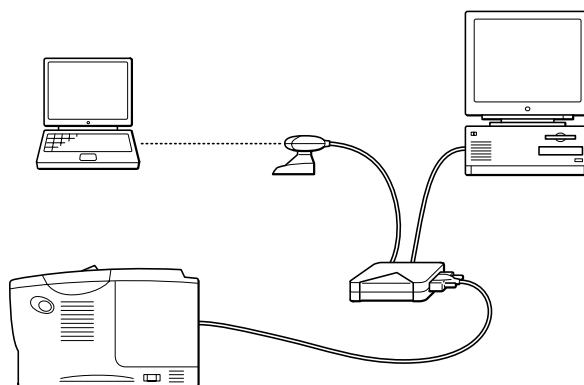


Fig. 4-13

## **Pacchetto font opzionale (BS-3000)**

Il pacchetto font opzionale (BS-3000) è un CD-ROM da cui è possibile installare i 136 font PS3 Agfa e TrueType.



# CAPITOLO 5

## MANUTENZIONE DI ROUTINE

---

### Sostituzione dei materiali di consumo

È indispensabile procedere regolarmente alla sostituzione dei vari materiali di consumo. Per segnalare l'urgenza della sostituzione di tali materiali, sul display LCD vengono visualizzati i messaggi indicati di seguito.

(Intermittente)

POCO TONER

Vedere le informazioni relative al messaggio 'POCO TONER' in questo capitolo.

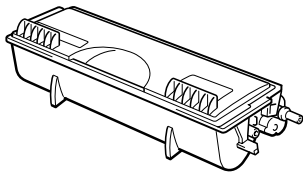
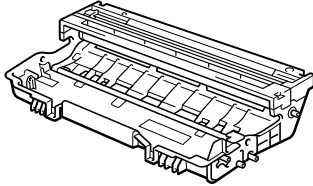
MANCA TONER

Vedere le informazioni relative al messaggio 'MANCA TONER' in questo capitolo.

SOST TAMBURO ORA

Vedere le informazioni relative al messaggio 'SOST TAMBURO ORA' in questo capitolo.

## ◆ Accessori

Cartuccia di toner	Gruppo tamburo
	
Vedere la sezione relativa alla sostituzione della cartuccia di toner in questo capitolo	Vedere la sezione relativa alla sostituzione del gruppo tamburo in questo capitolo

## ❖ Sostituzione dei componenti

Per mantenere la qualità di stampa, è necessario sostituire regolarmente alcuni componenti. Per segnalare l'urgenza della sostituzione, sul display LCD vengono visualizzati i messaggi indicati di seguito.

SOSTIT. GR. FUS

Vedere la sezione relativa ai messaggi di richiesta manutenzione in questo capitolo.

SOST. KIT AC

Vedere la sezione relativa ai messaggi di richiesta manutenzione in questo capitolo.

SOST. LASER

Vedere la sezione relativa ai messaggi di richiesta manutenzione in questo capitolo.

## ❖ **Cartuccia di toner**

Una cartuccia di toner nuova contiene una quantità di toner sufficiente alla stampa su un lato di circa 6500 fogli in formato A4/Letter al 5% di copertura (se la densità di stampa è impostata sul livello 0).

### •❖ **Nota**

---

- La quantità di toner utilizzata varia a seconda del contenuto da stampare sulla pagina e dell'impostazione della densità di stampa.
  - Maggiore il contenuto da stampare, maggiore la quantità di toner utilizzata.
  - Se si modifica l'impostazione della densità di stampa per una stampa più chiara o più scura, la quantità di toner utilizzata cambierà (aumenta nel caso di una stampa più scura).
  - Estrarre la cartuccia di toner dall'imballaggio pochi istanti prima di inserirla nella stampante.
-

## ❖ **Messaggio POCO TONER**

(Intermittente)

POCO TONER
------------

Quando questo messaggio viene visualizzato sul display LCD, il contenuto di toner nella cartuccia è quasi esaurito. Acquistare una nuova cartuccia di toner per una pronta sostituzione della cartuccia usata quando compare il messaggio MANCA TONER. Per la sostituzione della cartuccia di toner, [fare riferimento alla sezione "Sostituzione della cartuccia di toner" in questo capitolo.](#)

## ❖ **Messaggio MANCA TONER**

Verificare regolarmente il numero delle pagine stampate, il contatore dei fogli e i messaggi sul display. Se il messaggio seguente viene visualizzato sul display, il toner è esaurito o non è distribuito in modo uniforme all'interno della cartuccia.

MANCA TONER

## ❖ **Sostituzione della cartuccia di toner**

### ➡ **Nota**

---

Per ottenere la migliore qualità di stampa, utilizzare cartucce di toner di qualità. Per acquistare le cartucce, contattare il rivenditore presso cui è stata acquistata la stampante.

---

- 👉 **1** Premere il tasto di rilascio del coperchio e aprire il coperchio anteriore.

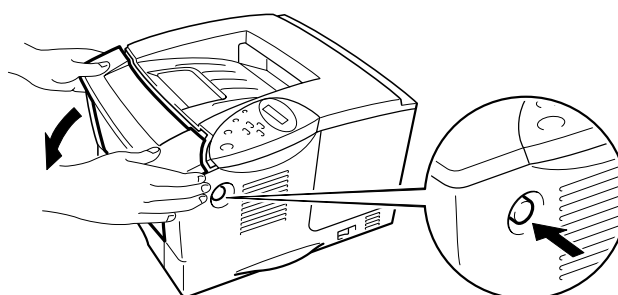


Fig. 5-1

- ☛ 2. Estrarre l'assemblaggio del gruppo tamburo.

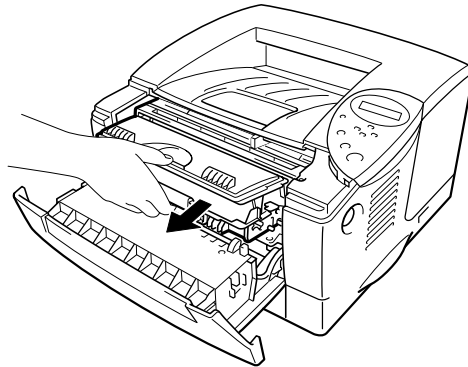
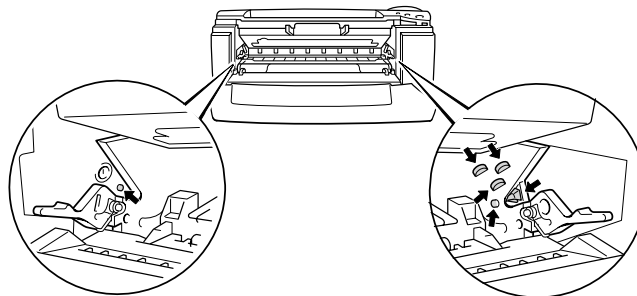


Fig. 5-2

⚠ **Attenzione**

---

- Si consiglia di appoggiare l'assemblaggio del gruppo tamburo su un foglio di carta o su un panno per prevenire eventuali fuoriuscite di toner.
- Non toccare gli elettrodi illustrati di seguito per evitare di danneggiare la stampante con l'elettricità elettrostatica.



- ☞ 3. Tenere premuta la leva di bloccaggio ed estrarre la cartuccia di toner dall'assemblaggio del gruppo tamburo.

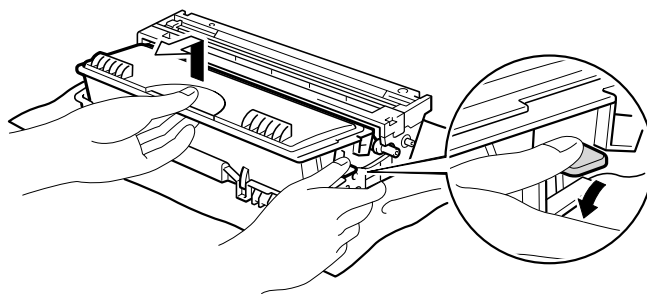


Fig. 5-3

### ⚠ **Attenzione**

---

Maneggiare con cautela la cartuccia di toner. Se ci si versa del toner sulle mani o sui vestiti, spazzolarlo o lavarlo via immediatamente con acqua.

---

### 👉 **Nota**

- 
- Sigillare accuratamente la cartuccia di toner onde evitare fuoriuscite di toner.
  - Smaltire la cartuccia di toner usata attenendosi alle normative che regolano lo smaltimento del materiale plastico.
- 

- ☞ 4. Estrarre la nuova cartuccia di toner dall'imballaggio. Scuoterla delicatamente da parte a parte cinque o sei volte mantenendola in posizione orizzontale.

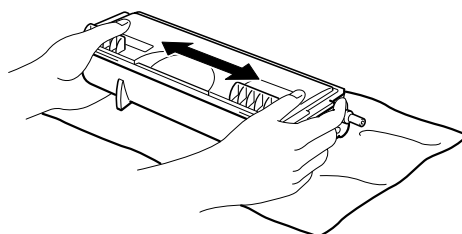


Fig. 5-4

## ! **Attenzione**

---

- Estrarre la cartuccia di toner dall'imballaggio pochi istanti prima di inserirla nella stampante. Se le cartucce di toner vengono rimosse dalla confezione molto tempo prima di essere installate, la durata del toner risulta compromessa.
  - Se un gruppo tamburo privo di imballaggio viene esposto alla luce diretta del sole o all'illuminazione ambiente, può subire danni.
  - Utilizzare esclusivamente cartucce originali Brother, espressamente formulate per garantire una qualità di stampa elevata.
  - L'utilizzo di una cartuccia di toner non Brother può ridurre la qualità di stampa e la durata della stampante stessa. Inoltre può causare danni seri al gruppo tamburo compromettendone il rendimento e la durata. La garanzia non copre i problemi causati dall'utilizzo di toner, cartucce di toner e gruppi tamburo di altri produttori.
- 

### 5 Rimuovere l'involucro di protezione.

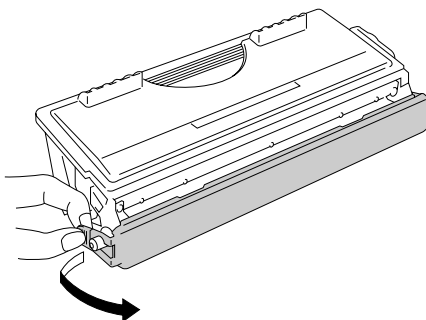


Fig. 5-5

## ! **Attenzione**

---

Installare la cartuccia di toner subito dopo avere rimosso l'involucro di protezione. Non toccare le parti raffigurate in grigio nell'illustrazione per non compromettere la qualità di stampa.





6. Inserire la nuova cartuccia di toner nel gruppo tamburo finché non scatta in posizione. Quando la cartuccia di toner è inserita in modo corretto, la leva di bloccaggio si solleva automaticamente.

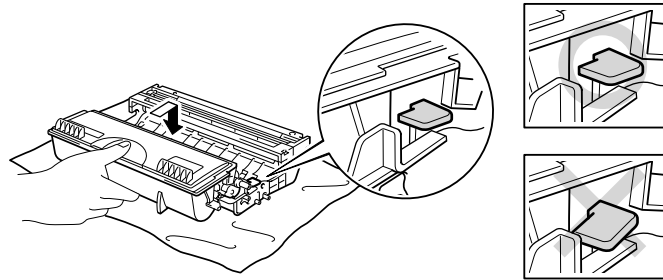


Fig. 5-6

### ! **Attenzione**

---

Accertarsi di avere inserito la cartuccia di toner in modo corretto, altrimenti potrebbe staccarsi dal gruppo tamburo quando si solleva l'intero assemblaggio.

---

7. Pulire il filo corona principale all'interno del gruppo tamburo facendo scorrere delicatamente la linguetta blu da destra verso sinistra per diverse volte. Riposizionare la linguetta nella posizione iniziale (▲) prima di reinstallare il gruppo tamburo.

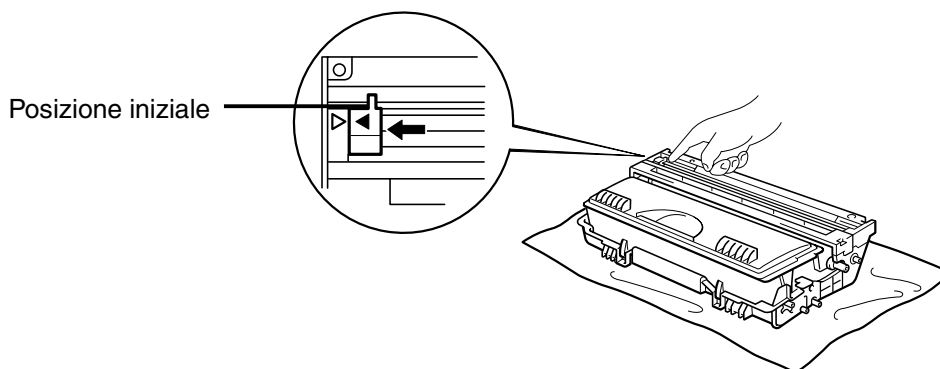


Fig. 5-7

### ! **Attenzione**

---

Riposizionare la linguetta nella posizione iniziale (▲) prima di reinstallare il gruppo tamburo. Altrimenti, le pagine stampate potrebbero contenere strisce verticali.

---

8.

Reinserire il gruppo tamburo nella stampante. Chiudere il coperchio anteriore.

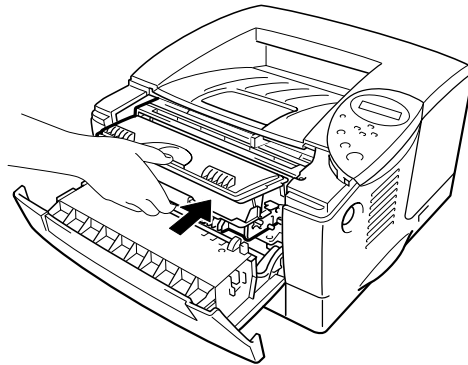


Fig. 5-8

➡ **Nota**

---

Si consiglia di pulire accuratamente la stampante ogni volta che si sostituisce la cartuccia di toner. [Vedere la sezione "Pulizia" in questo capitolo.](#)

---

## ❖ **Messaggio SOST TAMBURO ORA**

SOST TAMBURO ORA
------------------

La stampante utilizza un gruppo tamburo per creare le immagini sulla carta. Se sul display viene visualizzato questo messaggio, il gruppo tamburo si sta per esaurire. Si consiglia di sostituire tempestivamente il gruppo tamburo per evitare un notevole peggioramento della qualità di stampa.

## ❖ **Sostituzione del gruppo tamburo**

Questa stampante è in grado di stampare circa 20.000 fogli con <sup>\*1</sup> un solo gruppo tamburo.

<sup>\*1</sup> La tabella si riferisce alla stampa al 5% di copertura su carta formato A4 o Letter. Il numero effettivo delle pagine stampate può tuttavia variare in base al tipo di processo di stampa e di carta mediamente utilizzati.

### ➡ **Nota**

---

Numerosi sono i fattori che incidono sulla durata del gruppo tamburo, ad esempio temperatura, umidità, tipo di carta, tipo di toner utilizzato, numero di pagine di ciascun processo di stampa e così via. In condizioni ideali, un gruppo tamburo può stampare fino a 20.000 pagine. Il numero effettivo di pagine stampabili con un tamburo potrebbe essere tuttavia molto inferiore a quanto indicato. Poiché i numerosi fattori che determinano la durata effettiva del tamburo non sono controllabili, è praticamente impossibile quantificare con sicurezza il numero minimo di pagine stampabili con un tamburo. Per ottenere il massimo rendimento, usare solo toner prodotti da Brother. La stampante deve essere utilizzata in un locale pulito, non polveroso e adeguatamente ventilato.

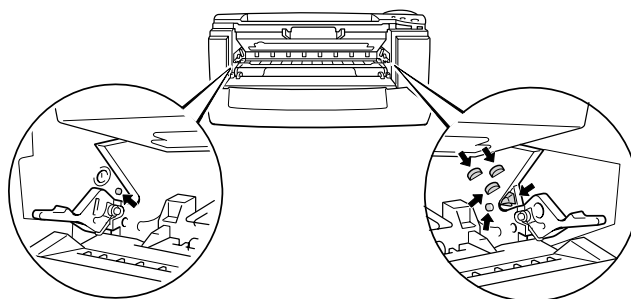
---

1. Premere il tasto di rilascio del coperchio e aprire il coperchio anteriore.
2. Estrarre l'assemblaggio del gruppo tamburo.

**! Attenzione**

---

- Si consiglia di appoggiare l'assemblaggio del gruppo tamburo su un foglio di carta o su un panno per prevenire eventuali fuoriuscite di toner.
- Non toccare gli elettrodi illustrati di seguito per evitare di danneggiare la stampante con l'elettricità elettrostatica.



3. Mentre si tiene premuta la leva di bloccaggio estrarre la cartuccia di toner dall'assemblaggio del gruppo tamburo.

**! Attenzione**

---

Maneggiare con cautela la cartuccia di toner. Se ci si versa del toner sulle mani o sui vestiti, spazzolarlo o lavarlo via immediatamente con acqua fredda.

---

**↔ Nota**

---

Smaltire il gruppo tamburo usato secondo le normative locali. Sigillare accuratamente il gruppo tamburo onde evitare fuoriuscite di toner. Maneggiare con cautela la cartuccia di toner. Se ci si versa del toner sulle mani o sui vestiti, spazzolarlo o lavarlo via immediatamente con acqua.

---

- ☞ 4. Estrarre il nuovo gruppo tamburo dalla confezione.

⚠ **Attenzione**

---

Estrarre il gruppo tamburo dalla confezione pochi istanti prima di installarlo nella stampante. Se un gruppo tamburo privo di imballaggio viene esposto alla luce diretta del sole o all'illuminazione ambiente, può subire danni.

---

- ☞ 5. Inserire la cartuccia di toner nel nuovo gruppo tamburo spingendola fino a quando non scatta nella posizione corretta. Quando la cartuccia di toner è inserita in modo corretto, la leva di bloccaggio si solleva automaticamente.

⚠ **Attenzione**

---

Accertarsi di avere inserito la cartuccia di toner in modo corretto, altrimenti potrebbe staccarsi dal gruppo tamburo quando si solleva l'intero assemblaggio.

---

- ☞ 6. Reinserire il gruppo tamburo nella stampante.

- ☞ 7. Reimpostare il contatore del gruppo tamburo facendo riferimento alle istruzioni fornite con il nuovo gruppo tamburo.

↔ **Nota**

---

Non reimpostare il contatore del gruppo tamburo quando si sostituisce solo la cartuccia di toner.

---

- ☞ 8. Chiudere il coperchio anteriore.

↔ **Nota**

---

Si consiglia di pulire accuratamente la stampante ogni volta che si sostituisce il gruppo tamburo. [Vedere la sezione relativa alla pulizia della stampante in questo capitolo.](#)

---

# Pulizia

Pulire regolarmente le parti interne ed esterne della stampante. Se sulle pagine stampate compaiono delle macchie di toner, pulire le parti interne e il gruppo tamburo.

## ❖ Pulizia delle parti esterne

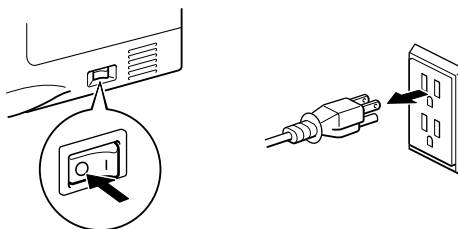
1. Spegnere la stampante e disinserire il cavo di alimentazione.



### **Avvertenza**

---

Nella stampante sono presenti degli elettrodi ad alta tensione. Prima di pulirla, ricordarsi di spegnere l'interruttore di alimentazione e di disinserire il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.



2. Rimuovere con un panno umido la polvere e lo sporco dalle parti esterne della stampante e lasciarla asciugare completamente prima di riaccenderla.

### **Nota**

---

Per pulire la stampante usare solo acqua e detersivi neutri. I liquidi volatili come solventi o benzene danneggiano la superficie della stampante. Non utilizzare detersivi che contengono ammoniacca, in quanto danneggiano la stampante e la cartuccia di toner.

---

3. Collegare il cavo di alimentazione e accendere l'interruttore di alimentazione.

## ❖ Pulizia delle parti interne

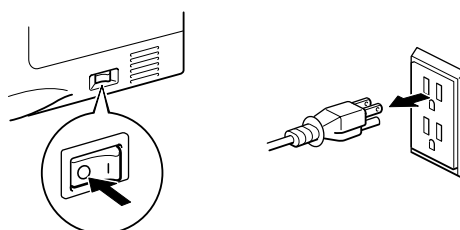
1. Spegnere la stampante e disinserire il cavo di alimentazione.



### **Avvertenza**

---

Nella stampante sono presenti degli elettrodi ad alta tensione. Prima di pulirla, ricordarsi di spegnere l'interruttore di alimentazione e di disinserire il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.



2. Premere il tasto di rilascio del coperchio e aprire il coperchio anteriore.

3. Estrarre il gruppo tamburo dalla stampante.



### **Attenzione**

---

Maneggiare con cautela l'assemblaggio del gruppo tamburo poiché contiene toner. Se ci si versa del toner sulle mani o sui vestiti, spazzolarlo o lavarlo via immediatamente con acqua.

---

### **Nota**

---

Si consiglia di appoggiare il gruppo tamburo su un foglio di carta o su un panno per prevenire eventuali fuoriuscite di toner.

---

4. Pulire delicatamente la finestra dello scanner con un panno asciutto e morbido.

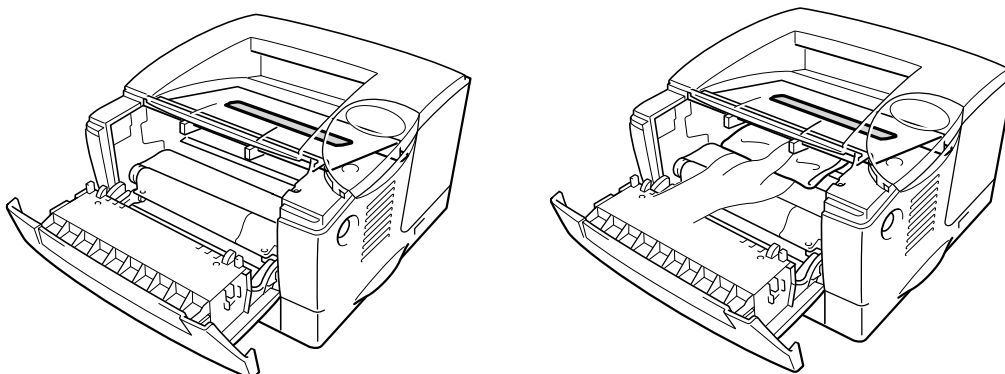


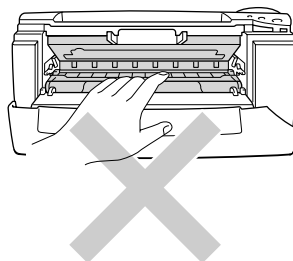
Fig. 5-9



### **Avvertenza**

---

Se la stampante è stata usata di recente, alcune parti interne sono molto **CALDE!** Dopo avere aperto i coperchi della stampante, evitare di toccare le parti raffigurate in grigio nella seguente illustrazione.



### **Attenzione**

---

- Non toccare la finestra dello scanner con le dita.
  - Non pulire la finestra dello scanner con alcool isopropilico.
- 

5. Reinscrivere il gruppo tamburo nella stampante. Chiudere il coperchio anteriore.

6. Collegare il cavo di alimentazione e accendere l'interruttore di alimentazione.

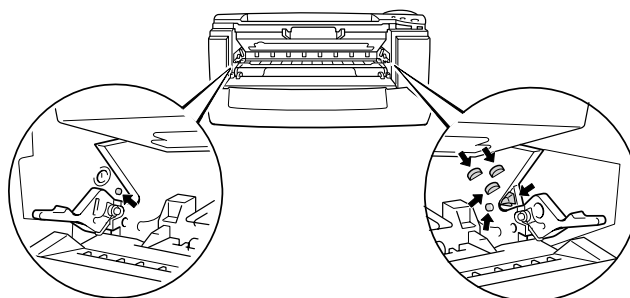


## ❖ Pulizia del filo corona

- ☞ 1 Premere il tasto di rilascio del coperchio e aprire il coperchio anteriore.
- ☞ 2. Estrarre l'assemblaggio del gruppo tamburo.

### ⚠ **Attenzione**

- Si consiglia di appoggiare l'assemblaggio del gruppo tamburo su un foglio di carta o su un panno per prevenire eventuali fuoriuscite di toner.
- Non toccare gli elettrodi illustrati di seguito per evitare di danneggiare la stampante con l'elettricità elettrostatica.



- ☞ 3. Pulire il filo corona principale all'interno del gruppo tamburo facendo scorrere delicatamente la linguetta blu da destra verso sinistra per diverse volte. Riposizionare la linguetta nella posizione iniziale (▲) prima di reinstallare il gruppo tamburo.

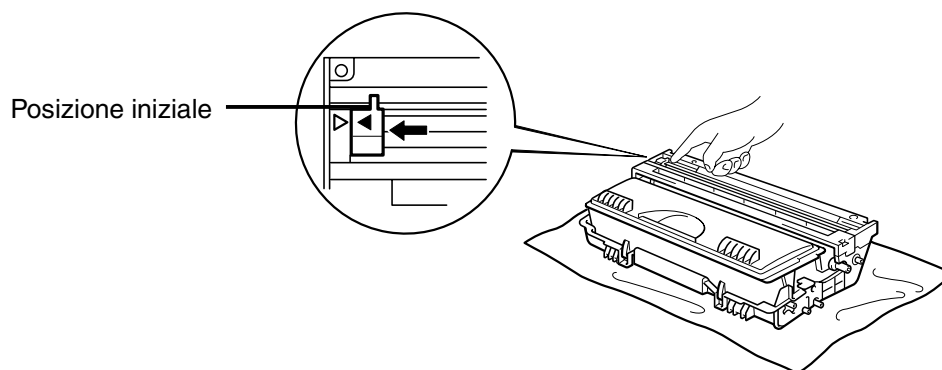


Fig. 5-10


 **Attenzione**

---

Ricordarsi di ricollocare la linguetta nella posizione iniziale, altrimenti sulle pagine stampate potrebbe comparire una striscia verticale spessa.

---

 **4.** Reinserire il gruppo tamburo nella stampante.

 **5.** Chiudere il coperchio anteriore.

## Messaggi di richiesta manutenzione

Sulla stampante vengono regolarmente visualizzati messaggi che richiedono la sostituzione di componenti per mantenere inalterate le prestazioni e la qualità di stampa.

Messaggio LCD	Componente	Durata approssimativa	Dove acquistare il componente di ricambio
SOSTIT. GR. FUS	Gruppo fusione	80.000 pagine <sup>**1</sup>	Rivolgersi al servizio assistenza clienti
SOST. KIT1 AC	Kit di alimentazione carta	50.000 pagine <sup>**1</sup>	Rivolgersi al servizio assistenza clienti
SOST. KIT2 AC	Kit di alimentazione carta	50.000 pagine <sup>**1</sup>	Rivolgersi al servizio assistenza clienti
SOST. LASER	Unità di scansione	200.000 pagine <sup>**1</sup>	Rivolgersi al servizio assistenza clienti

<sup>\*\*1</sup> La tabella si riferisce alla stampa al 5% di copertura su carta in formato A4 o Letter. Il numero effettivo di pagine stampate può tuttavia variare in base al tipo di processo di stampa e di carta utilizzati.

# CAPITOLO 6

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Messaggi LCD

#### Messaggi di errore

Messaggio per l'operatore	Procedura consigliata
<b>MANCA TONER</b>	Sostituire la cartuccia di toner con una nuova. Vedere la sezione "Sostituzione della cartuccia di toner" nel Capitolo 5.
<b>NO CARTA XXXX</b>	Caricare la carta nel vassoio della stampante indicato.
<b>COP. APERTO</b>	Chiudere il coperchio anteriore.
<b>UN. FUS. APERTA</b>	Chiudere il coperchio per la rimozione dell'inceppamento. Vedere l'illustrazione del coperchio per la rimozione dell'inceppamento in questo capitolo.
<b>STAMPA SU APERTO</b>	Chiudere il raccogliatore di uscita stampa su.
<b>INCEPP. XXXXXX</b>	Rimuovere la carta inceppata dalla zona indicata. Vedere la sezione "Inceppamenti carta: come risolverli".
<b>ALIM. MANUALE</b>	Caricare il formato carta corretto nel vassoio multiuso e premere il tasto <b>Go</b> .
<b>ERRORE BUFFER</b>	Verificare l'impostazione dell'interfaccia.
<b>MEMORIA PIENA</b>	Eliminare le macro o i font inutili.
<b>DOWNLOAD PIENO</b>	Aggiungere memoria aggiuntiva. Vedere la sezione "Installazione della memoria aggiuntiva" nel Capitolo 4.
<b>FONT PIENO</b>	Aggiungere memoria aggiuntiva. Vedere la sezione "Installazione della memoria aggiuntiva" nel Capitolo 4.
<b>MEMORIA PIENA</b>	Aggiungere memoria aggiuntiva. Vedere la sezione "Installazione della memoria aggiuntiva" nel Capitolo 4.
<b>ECC. STAMPA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ridurre la risoluzione o aggiungere memoria aggiuntiva. Vedere la sezione "Installazione della memoria aggiuntiva" nel Capitolo 4.</li> <li>Impostare la protezione della pagina sul formato corretto.</li> </ul>

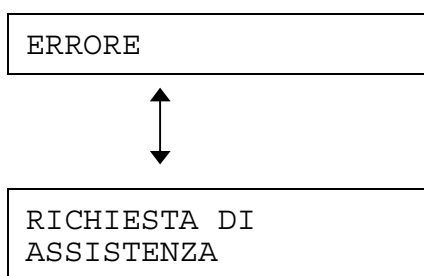
Messaggio per l'operatore	Procedura consigliata
<b>DATI IGNORATI</b>	Invia alla stampante i dati corretti.
<b>ERR FORM. V1</b>	Impostare la carta che si desidera utilizzare nel vassoio 1 oppure caricare lo stesso formato carta selezionato nel driver della stampante. <a href="#">Vedere la sezione "Tipi di carta utilizzabili" nel Capitolo 1.</a>
<b>ERR FORM. V2</b>	Impostare la carta che si desidera utilizzare nel vassoio 2 oppure caricare lo stesso formato carta selezionato nel driver della stampante. <a href="#">Vedere la sezione "Tipi di carta utilizzabili" nel Capitolo 1.</a>
<b>ERR FORM. DUPLEX</b>	Specificare il formato carta per la stampa.
<b>NO V. DUPLEX</b>	Installare correttamente il vassoio duplex.
<b>ERRORE LEVA DX</b>	Impostare la leva di regolazione carta per la stampa duplex.
<b>NO VASS.1</b>	Inserire il vassoio carta standard (Vass. 1) nella stampante.
<b>PUL. GRP. TAMB.</b>	Pulire il filo corona. <a href="#">Vedere la sezione "Pulizia del filo corona" nel Capitolo 5.</a>
<b>DISCORD. FORMATO</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Caricare il formato carta corretto.</li> <li>2. Selezionare il formato carta corretto nel pannello di controllo.</li> </ol>

## Messaggi di richiesta manutenzione

Messaggio di avvertenza	Procedura consigliata
<b>SOST TAMBURO ORA</b>	Il gruppo tamburo deve essere sostituito. Preparare un nuovo gruppo tamburo. Vedere la sezione "Messaggio SOST. TAMBURO ORA" nel Capitolo 5.
<b>POCO TONER</b>	Preparare una nuova cartuccia di toner. Vedere la sezione "Messaggio POCO TONER" nel Capitolo 5.
<b>SOST. KIT1/2 AC</b>	Vedere la sezione "Messaggi di richiesta manutenzione" nel Capitolo 5.
<b>SOSTIT. GR. FUS</b>	Vedere la sezione "Messaggi di richiesta manutenzione" nel Capitolo 5.
<b>SOST. LASER</b>	Vedere la sezione "Messaggi di richiesta manutenzione" nel Capitolo 5.

## ***Richieste di assistenza***

Quando sul display LCD viene visualizzato uno dei seguenti messaggi, spegnere la stampante, attendere 5 secondi e accenderla di nuovo. Se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore o al rappresentante autorizzato del servizio assistenza Brother.



# Risoluzione dei problemi di gestione della carta

---

Accertarsi che la carta utilizzata sia conforme alle specifiche consigliate da Brother.  
 Vedere la sezione "Tipi di carta utilizzabili" nel Capitolo 1.

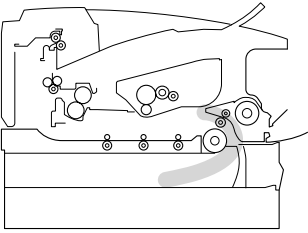
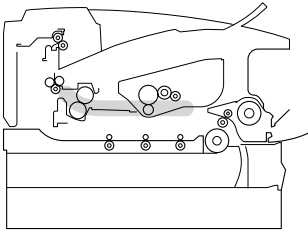
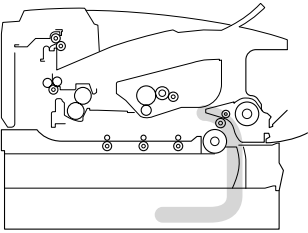
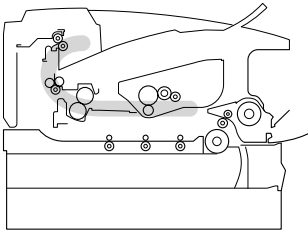
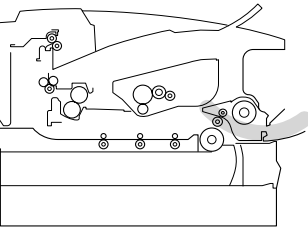
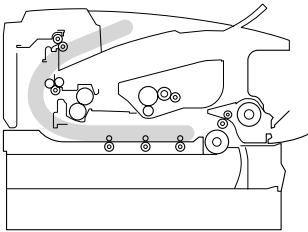
Problema	Procedura consigliata
La stampante non carica la carta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se nel vassoio è presente della carta, verificare che sia ben distesa, altrimenti stenderla accuratamente prima di stampare. Talvolta, è utile rimuovere la carta, capovolgerla e reinserirla nel vassoio carta.</li> <li>Ridurre la quantità di carta nel vassoio, quindi riprovare.</li> <li>Verificare che sul pannello di controllo non sia selezionato ALIM. MANUALE = SÌ (STOP).</li> </ul>
La stampante non carica la carta dal vassoio multiuso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Smazzare la carta e reinserirla.</li> <li>Verificare che sul pannello di controllo non sia selezionato ALIM. MANUALE = SÌ (STOP).</li> </ul>
La stampante non carica le buste.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le buste possono essere caricate dal vassoio multiuso. Per stampare su buste nel formato scelto, è necessario impostare correttamente l'applicazione software. A tal fine, accedere al menu di impostazione del documento o della pagina dell'applicazione software che si intende utilizzare. Fare riferimento alla relativa documentazione.</li> </ul>
La carta si è inceppata.	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Rimuovere la carta inceppata (Vedere la sezione "Inceppamenti carta: come risolverli" in questo capitolo).</b></li> </ul>
La stampante non stampa nel raccoglitore di uscita stampa giù.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chiudere il raccoglitore di uscita stampa su.</li> </ul>
Le pagine stampate presentano delle pieghe e il raccoglitore di uscita stampa giù non può contenere il numero prescritto di pagine.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Capovolgere la carta nel vassoio.</li> <li>Impostare l'opzione Tipo carta del driver della stampante su Lucidi.</li> </ul>
La stampante non stampa sulla carta specificata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare che il cavo sia collegato alla stampante.</li> <li>Accertarsi di aver scelto il driver della stampante appropriato.</li> </ul>



# Inceppamenti carta: come risolverli

Quando si inceppa la carta, la stampa viene interrotta e vengono visualizzati i seguenti messaggi.

Le aree raffigurate in grigio nelle seguenti illustrazioni rappresentano le posizioni in cui si è inceppata la carta.

<b>INCEPP. VASS.1</b>	<b>INCEPP. INTERN.</b>
	
<b>INCEPP. VASS.2</b>	<b>INCEPP. POST.</b>
	
<b>INC. V. MULTIUSO</b>	<b>INCEPP. DUPLEX</b>
	
<b>INCEPPAMENTO CARTA</b>	
Se compare il messaggio di errore "CARTA INCEPP.", la carta può essersi inceppata in diversi punti. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione "INCEPPAMENTO CARTA".	

Individuare la posizione della carta inceppata e seguire le istruzioni per rimuoverla.

Dopo aver seguito le istruzioni, la stampante riprende automaticamente la stampa.

## INCEPP. VASS.1

INCEPP. VASS.1

Eeguire la procedura descritta di seguito per risolvere l'inceppamento.

1. Estrarre il vassoio carta dalla stampante.

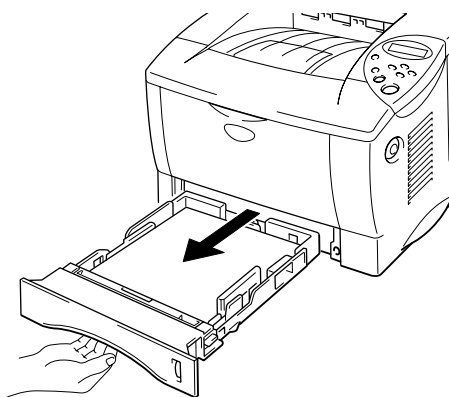


Fig. 6-1

2. Rimuovere la carta inceppata dalla stampante.

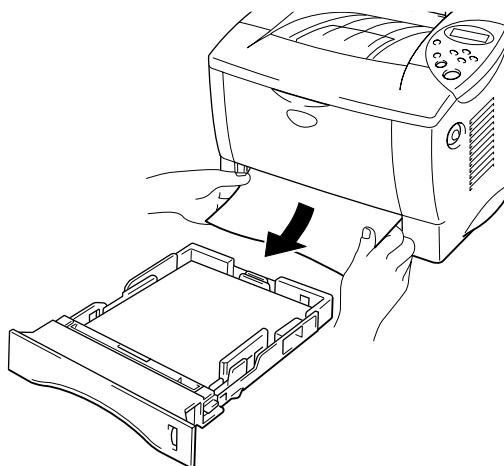


Fig. 6-2

 **3.** Reinserire il vassoio carta nella stampante.

 **Attenzione**

---

Non estrarre il vassoio carta standard (Vass.1) durante l'alimentazione dal vassoio carta inferiore opzionale poiché si verificherebbe un inceppamento.

---

## INCEPP. VASS.2

### INCEPP. VASS.2

Eeguire la procedura descritta di seguito per risolvere l'inceppamento.

1. Estrarre il vassoio carta inferiore dalla stampante.

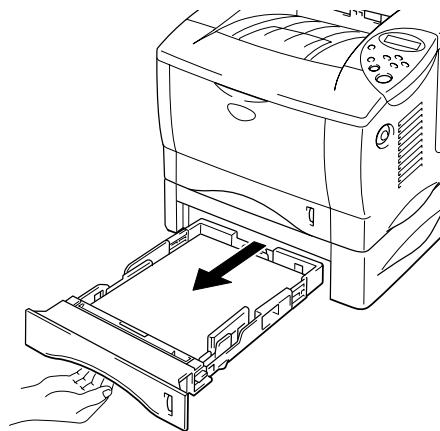


Fig. 6-3

2. Con entrambe le mani, estrarre la carta inceppata dalla stampante.

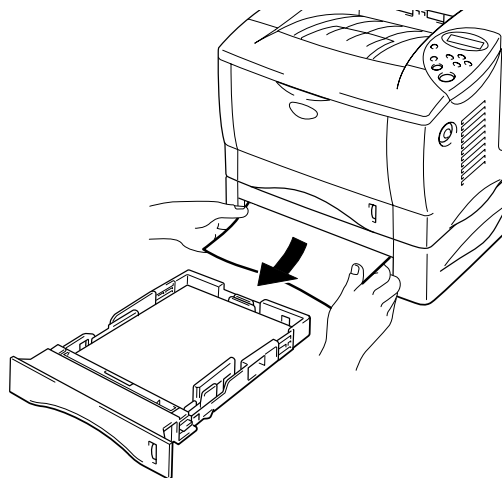


Fig. 6-4

3. Reinscrivere il vassoio carta inferiore nella stampante.

## INC. V. MULTIUSO

INC. V. MULTIUSO

Eeguire la procedura descritta di seguito per risolvere l'inceppamento.

1. Rimuovere la carta inceppata dal vassoio multiuso.

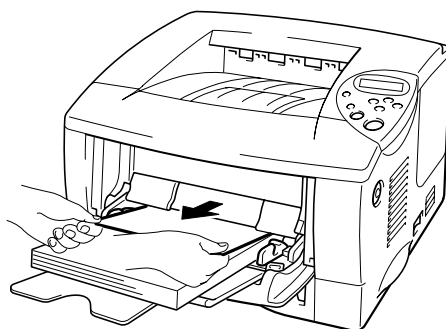


Fig. 6-5

2. Risistemare correttamente la carta nel vassoio multiuso.

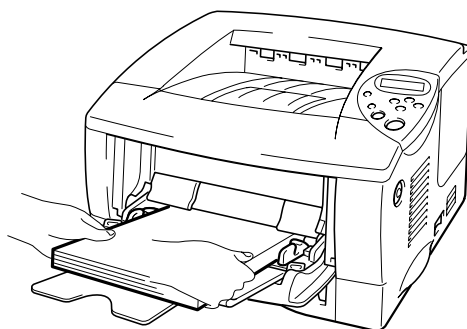


Fig. 6-6

## INCEPP. INTERN.

INCEPP. INTERN.

Eeguire la procedura descritta di seguito per risolvere l'inceppamento.

1. Premere il tasto di rilascio del coperchio e aprire il coperchio anteriore.

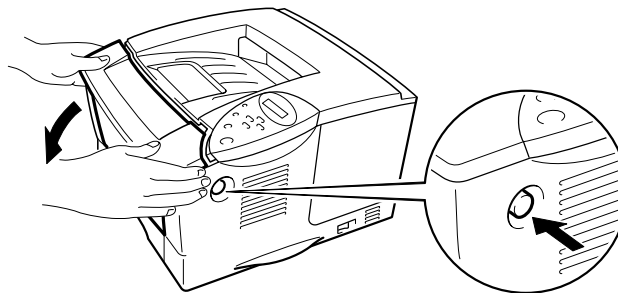


Fig. 6-7

2. Estrarre il gruppo tamburo dalla stampante. Estrarre il vassoio carta dalla stampante.
3. Sollevare ed estrarre la carta inceppata dalla stampante.

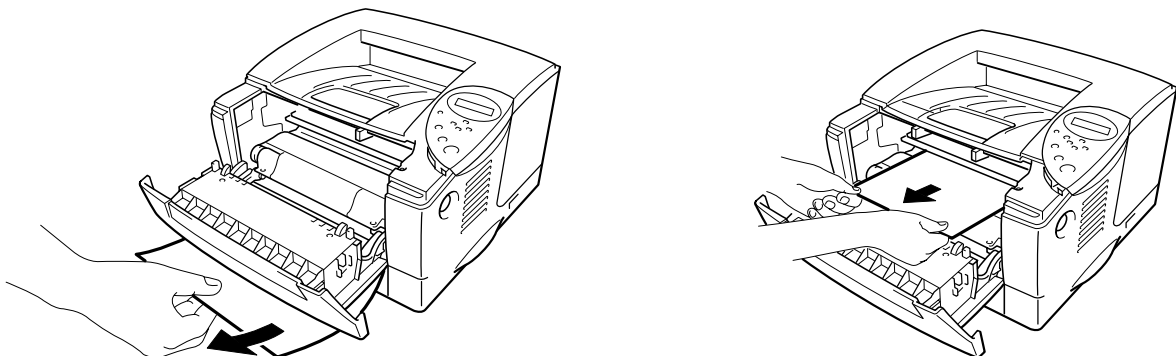


Fig. 6-8



### **Avvertenza**

---

Nel corso delle operazioni il rullo di fissaggio è molto **caldo**. Rimuovere la carta con cautela.

---



### **Attenzione**

---

- Se dopo aver rimosso la carta inceppata il foglio stampato è macchiato, stampare diverse pagine prima di riavviare il processo.
  - Rimuovere con cura la carta inceppata in modo da non spargere il toner.
  - Prestare attenzione a non macchiarsi le mani e gli abiti con il toner. Lavare immediatamente le macchie di toner con acqua fredda.
  - Non toccare mai il rullo di trasferimento.
- 

4.

Reinserire il gruppo tamburo e il vassoio carta nella stampante. Chiudere il coperchio anteriore.

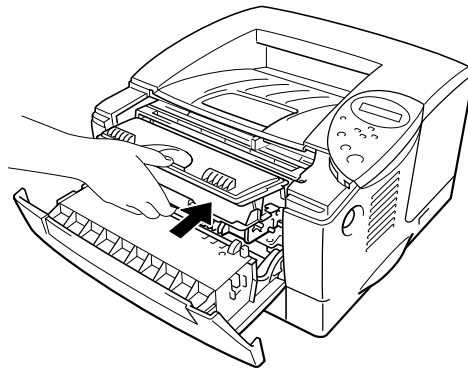


Fig. 6-9

## INCEPP. POST.

INCEPP. POST.

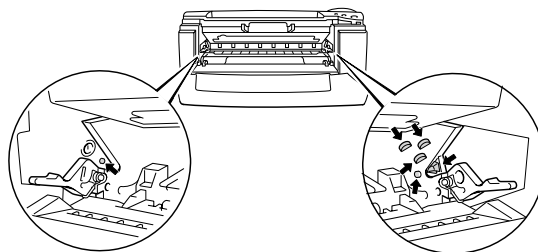
Eeguire la procedura descritta di seguito per risolvere l'inceppamento.

1. Premere il tasto di rilascio del coperchio e aprire il coperchio anteriore.
2. Estrarre il gruppo tamburo dalla stampante.

### ! **Attenzione**

---

- Si consiglia di appoggiare l'assemblaggio del gruppo tamburo su un foglio di carta o su un panno per prevenire eventuali fuoriuscite di toner.
- Non toccare gli elettrodi illustrati di seguito per evitare di danneggiare la stampante con l'elettricità elettrostatica.





3. Rimuovere la carta inceppata dalla stampante.

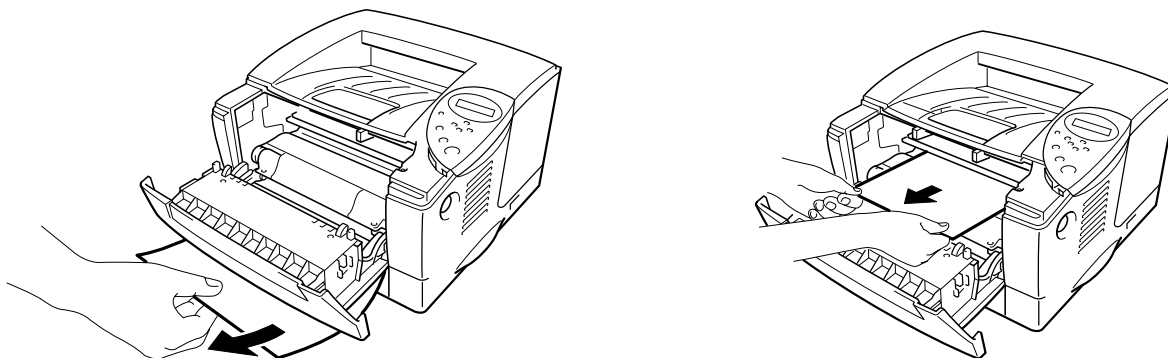


Fig. 6-10

Se l'inceppamento è stato risolto, andare al passaggio 7.

4. Aprire il raccoglitore di uscita stampa su.

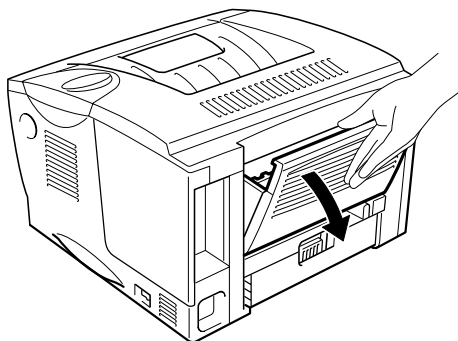
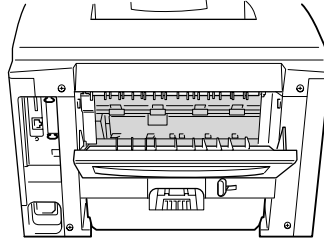


Fig. 6-11

**! Attenzione**

Se la stampante è stata usata di recente, alcune parti interne sono molto **calde**. Attendere che si raffreddi prima di toccare le parti interne.



5. Aprire il coperchio per la rimozione dell'inceppamento. Estrarre la carta inceppata dal gruppo fusione.

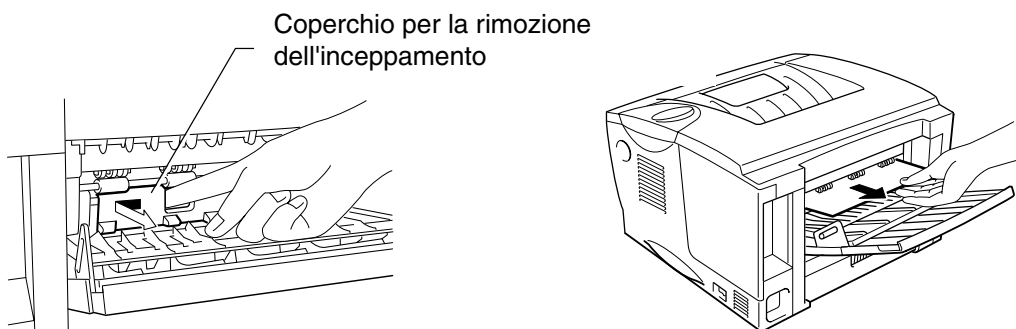


Fig. 6-12

6. Chiudere il coperchio per la rimozione dell'inceppamento. Chiudere il raccoglitore di uscita stampa su.

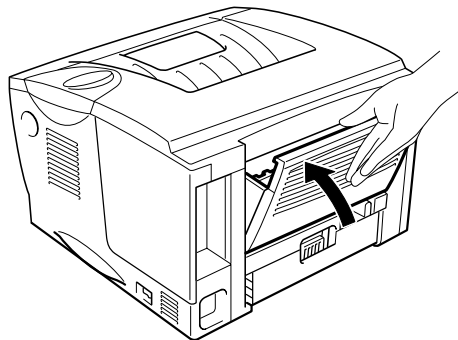



Fig. 6-13

 **7.** Reinserire il gruppo tamburo nella stampante.

 **8.** Chiudere il coperchio anteriore.

## **INCEPP. DUPLEX**

INCEPP. DUPLEX

Eeguire la procedura descritta di seguito per risolvere l'inceppamento.

1. Aprire il raccoglitore di uscita stampa su.

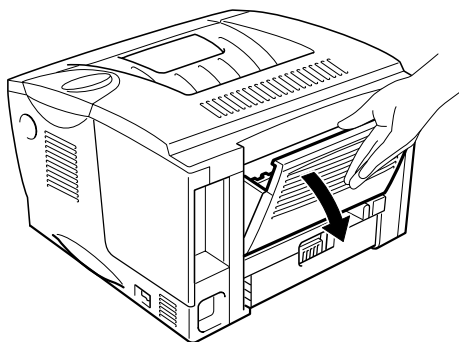


Fig. 6-14

2. Estrarre la carta inceppata dal gruppo fusione.

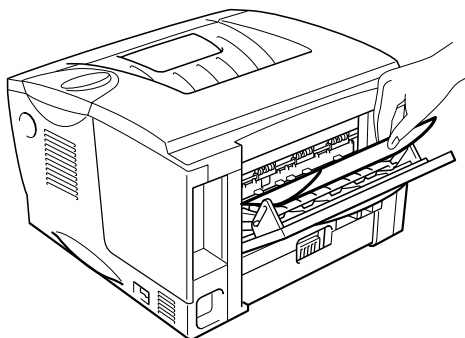


Fig. 6-15

- ☛ 3. Chiudere il raccoglitore di uscita stampa su.

Se non si è in grado di risolvere l'inzeppamento, andare al passaggio successivo.

- ☛ 4. Estrarre il vassoio duplex e il vassoio carta dalla stampante.

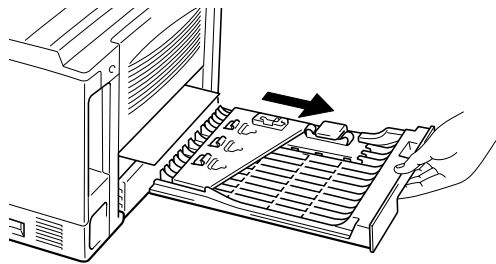


Fig. 6-16

- ☛ 5. Estrarre la carta inceppata dalla stampante.

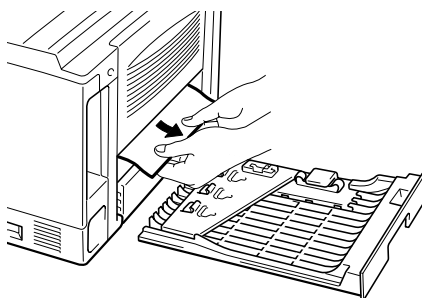


Fig. 6-17

6. Reinscrivere il vassoio duplex e il vassoio carta nella stampante.

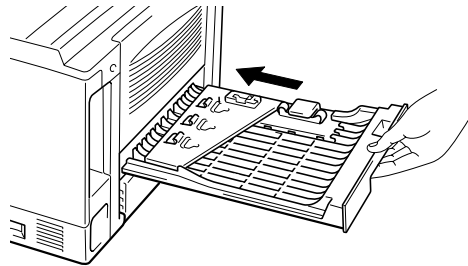


Fig. 6-18

➡ **Nota**

- 
- Il messaggio INCEPP. DUPLEX viene visualizzato se si rimuove un foglio di carta dal raccogliatore di uscita stampa giù quando è stato stampato solo un lato.
  - I formati carta che è possibile utilizzare per la stampa duplex sono A4, Letter e Legal.
  - Se la leva di regolazione della carta per la stampa duplex non è impostata conformemente al formato carta, possono verificarsi inceppamenti e la stampa risulterà non centrata rispetto alla pagina.
-

# ***INCEPPAMENTO CARTA***

## INCEPPAMENTO CARTA

Eeguire la procedura descritta di seguito per risolvere l'inceppamento.

1. Estrarre il vassoio carta dalla stampante.
2. Rimuovere la carta inceppata dalla stampante.

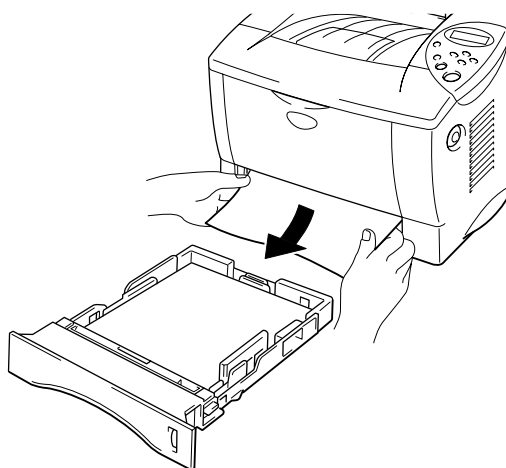


Fig. 6-19

Se l'inceppamento è stato risolto, andare al passaggio 10.

- ☛ 3. Premere il tasto di rilascio del coperchio e aprire il coperchio anteriore.

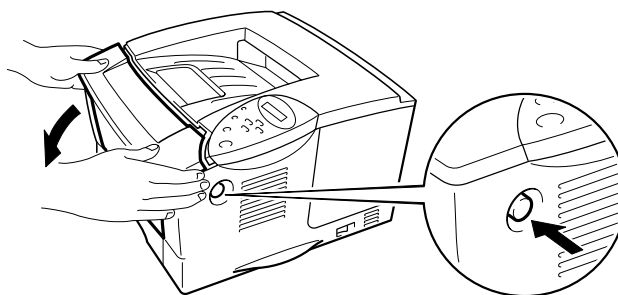


Fig. 6-20

- ☛ 4. Estrarre il gruppo tamburo dalla stampante. Sollevare ed estrarre la carta inceppata dalla stampante.

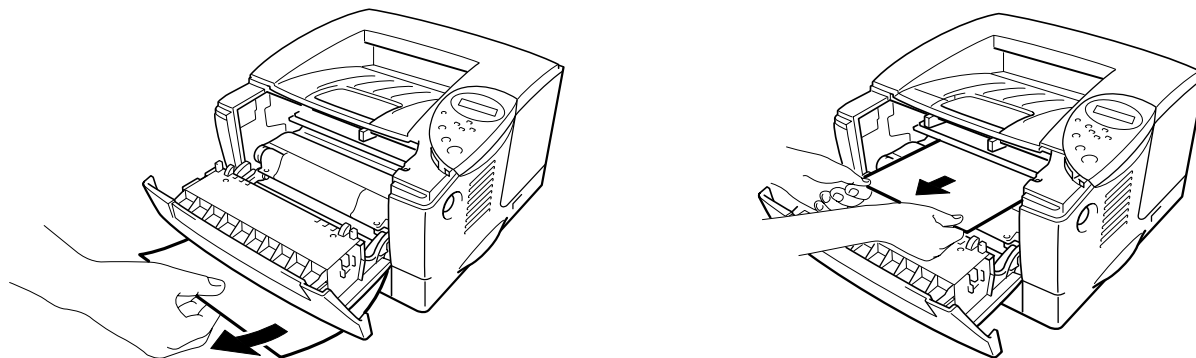


Fig. 6-21

Se l'inceppamento è stato risolto, andare al passaggio 8.

- ☛ 5. Aprire il raccogliatore di uscita stampa su.

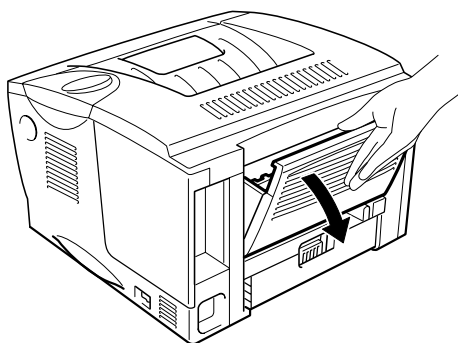


Fig. 6-22



6. Aprire il coperchio per la rimozione dell'inceppamento. Estrarre la carta inceppata dal gruppo fusione.

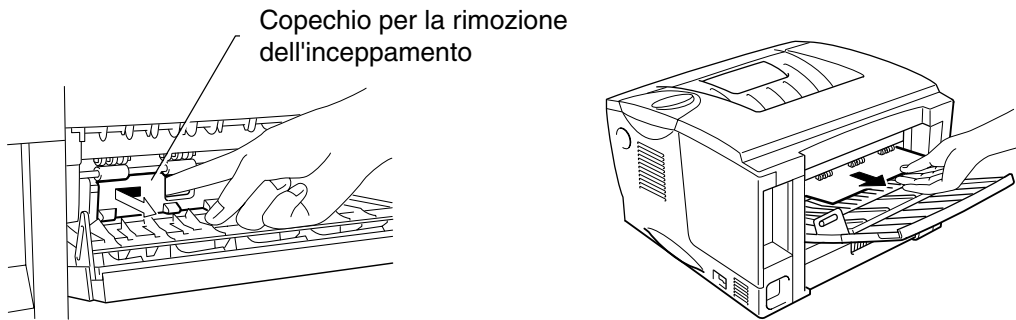


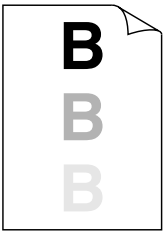



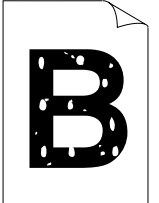

Fig. 6-23

7. Chiudere il coperchio per la rimozione dell'inceppamento. Chiudere il raccogliitore di uscita stampa su.
8. Reinserrire il gruppo tamburo nella stampante.
9. Chiudere il coperchio anteriore.
10. Reinserrire il vassoio carta nella stampante.

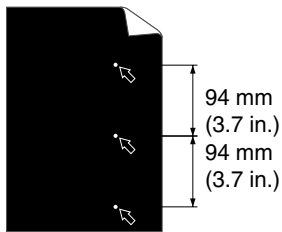
# Miglioramento della qualità di stampa

Questa sezione fornisce informazioni sui seguenti argomenti:

Esempi di difetti di immagine	Procedura consigliata
 <p>Sbiadita</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare l'ambiente in cui è installata la stampante. Condizioni quali umidità e temperature elevate possono causare questo difetto di stampa. <a href="#">Vedere la sezione "Collocazione della stampante" nel Capitolo 1.</a></li> <li>• Se l'intera pagina è troppo chiara, è possibile che sia attivato il modo di risparmio toner. Disattivare questo modo nella finestra delle proprietà della stampante del driver.</li> <li>• Provare a installare una nuova cartuccia di toner. <a href="#">Vedere la sezione "Sostituzione della cartuccia di toner" nel Capitolo 5.</a></li> <li>• Aumentare la densità di stampa mediante il modo QUALITÀ sul pannello di controllo della stampante. <a href="#">Vedere la sezione "Pannello di controllo" nel Capitolo 3.</a></li> </ul>
 <p>Sfondo grigio</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accertarsi che la carta utilizzata sia conforme alle specifiche consigliate. <a href="#">Vedere la sezione "Carta consigliata" nel Capitolo 1.</a></li> <li>• Verificare l'ambiente in cui è installata la stampante. Condizioni quali umidità e temperature elevate possono aumentare la quantità di ombreggiature sullo sfondo. <a href="#">Vedere la sezione "Collocazione della stampante" nel Capitolo 1.</a></li> <li>• Utilizzare una nuova cartuccia di toner. <a href="#">Vedere la sezione "Sostituzione della cartuccia di toner" nel Capitolo 5.</a></li> </ul>
 <p>Stampa quasi inesistente</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accertarsi che la carta utilizzata sia conforme alle specifiche consigliate. La carta ruvida, con un elevato contenuto di umidità o di spessore eccessivo può causare questo problema. <a href="#">Vedere la sezione "Tipi di carta utilizzabili" nel Capitolo 1.</a></li> <li>• Accertarsi di aver selezionato il supporto appropriato nel driver della stampante. <a href="#">Vedere la sezione "Tipi di carta utilizzabili" nel Capitolo 1.</a></li> <li>• Il gruppo tamburo potrebbe essere danneggiato. Installare un nuovo gruppo tamburo. <a href="#">Vedere la sezione "Sostituzione del gruppo tamburo" nel Capitolo 5.</a></li> <li>• È possibile che la cartuccia di toner sia danneggiata. Inserire una nuova cartuccia di toner. <a href="#">Vedere la sezione "Sostituzione della cartuccia di toner" nel Capitolo 5.</a></li> <li>• È possibile che l'unità di fissaggio sia macchiata. Rivolgersi al servizio assistenza clienti.</li> </ul>

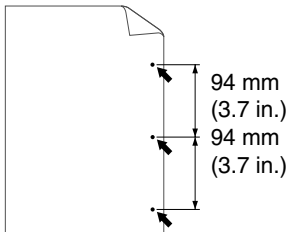
Esempi di difetti di immagine	Procedura consigliata
 <p data-bbox="292 499 467 521">Macchie di toner</p>	<ul data-bbox="627 248 1406 667" style="list-style-type: none"> <li>• Accertarsi che la carta utilizzata sia conforme alle specifiche consigliate. La carta ruvida può causare questo problema. <a href="#">Vedere la sezione "Tipi di carta utilizzabili" nel Capitolo 1.</a></li> <li>• Il gruppo tamburo potrebbe essere danneggiato. Installare un nuovo gruppo tamburo. <a href="#">Vedere la sezione "Sostituzione del gruppo tamburo" nel Capitolo 5.</a></li> <li>• È possibile che la cartuccia di toner sia danneggiata. Inserire una nuova cartuccia di toner. <a href="#">Vedere la sezione "Sostituzione della cartuccia di toner" nel Capitolo 5.</a></li> <li>• È possibile che l'unità di fissaggio sia macchiata. Rivolgersi al servizio assistenza clienti.</li> </ul>
 <p data-bbox="276 931 475 954">Stampa incompleta</p>	<ul data-bbox="627 696 1406 999" style="list-style-type: none"> <li>• Accertarsi che la carta utilizzata sia conforme alle specifiche consigliate. <a href="#">Vedere la sezione "Tipi di carta utilizzabili" nel Capitolo 1.</a></li> <li>• Selezionare il modo carta spessa nel driver della stampante oppure utilizzare un tipo di carta più sottile.</li> <li>• Controllare il locale in cui si trova la stampante poiché questa situazione può essere dovuta all'umidità eccessiva. <a href="#">Vedere la sezione "Collocazione della stampante" nel Capitolo 1.</a></li> </ul>
 <p data-bbox="228 1283 523 1305">Stampa completamente nera</p>	<ul data-bbox="627 1025 1406 1305" style="list-style-type: none"> <li>• Il gruppo tamburo potrebbe essere danneggiato. Inserire un nuovo gruppo tamburo. <a href="#">Vedere la sezione "Sostituzione del gruppo tamburo" nel Capitolo 5.</a></li> <li>• Pulire il filo corona. <a href="#">Vedere la sezione "Pulizia del filo corona" nel Capitolo 5.</a></li> <li>• È possibile che l'unità di fissaggio sia macchiata. Rivolgersi al servizio assistenza clienti.</li> </ul>

**Esempi di difetti di immagine**



**Macchie bianche**

Le pagine stampate presentano macchie bianche sul testo e la grafica neri ad intervalli di 94 mm.

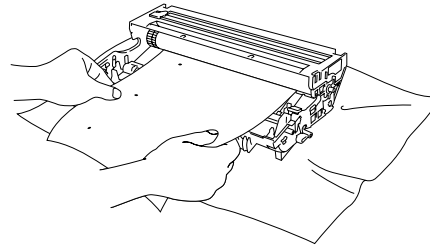


**Macchie nere**

Le pagine stampate presentano macchie nere a intervalli di 94 mm.

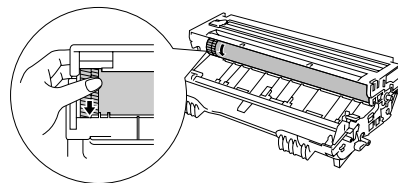
**Procedura consigliata**

- Se il problema persiste anche dopo la stampa di alcune pagine, è possibile che sulla superficie del tamburo siano presenti residui di colla.
  - Pulire il gruppo tamburo secondo la procedura descritta di seguito.
1. Collocare l'esempio stampato di fronte al tamburo e individuare l'esatta posizione del difetto di immagine.



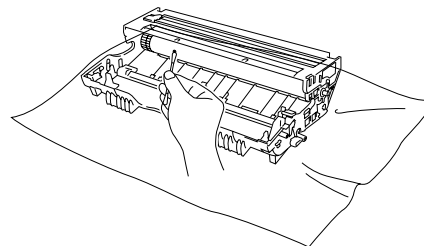
**Fig. 6-31**

2. Ruotare manualmente la rotella del gruppo tamburo controllando la superficie del tamburo.



**Fig. 6-32**

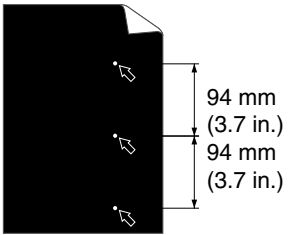
3. Una volta individuato sul tamburo il segno corrispondente al campione di stampa, pulire la superficie del tamburo con un tampone di cotone asciutto fino a eliminare la polvere e i residui di carta.



**Fig. 6-33**

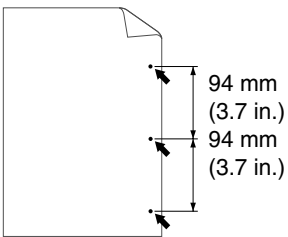
## Esempi di difetti di immagine

## Procedura consigliata



### Macchie bianche

Le pagine stampate presentano macchie bianche sul testo e la grafica neri ad intervalli di 94 mm.

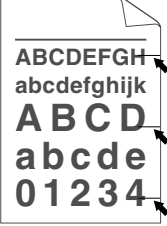

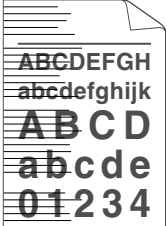
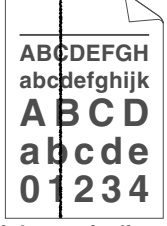





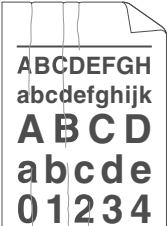
Le pagine stampate presentano macchie nere a intervalli di 94 mm.

### ⚠ Attenzione

Non tentare di pulire la superficie del tamburo con un oggetto appuntito, come una penna a sfera o simile.

- Il gruppo tamburo potrebbe essere danneggiato. Inserire un nuovo gruppo tamburo. [Vedere la sezione "Sostituzione del gruppo tamburo" nel Capitolo 5.](#)

Esempi di difetti di immagine	Procedura consigliata
 <p><b>Difetti orizzontali neri ripetuti</b> Macchie e schizzi di toner sulla pagina stampata.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il gruppo tamburo potrebbe essere danneggiato. Inserire un nuovo gruppo tamburo. <a href="#">Vedere la sezione "Sostituzione del gruppo tamburo" nel Capitolo 5.</a></li> <li>• Accertarsi che la carta utilizzata sia conforme alle specifiche consigliate. <a href="#">Vedere la sezione "Tipi di carta utilizzabili" nel Capitolo 1.</a></li> </ul> <p><b>Nota</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se si utilizzano fogli di etichette per stampanti laser, è possibile che residui di colla rimangano sulla superficie del tamburo. Pulire il gruppo tamburo. Vedere la pagina precedente.</li> <li>• Non utilizzare fogli pinzati o con graffette per evitare di graffiare la superficie del tamburo.</li> <li>• Se un gruppo tamburo privo di imballaggio viene esposto alla luce diretta del sole o all'illuminazione ambiente, può subire danni.</li> </ul>
 <p><b>Strisce orizzontali bianche</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accertarsi che la carta utilizzata sia conforme alle specifiche consigliate. Un tipo di carta spessa o con superficie ruvida può essere causa del problema. <a href="#">Vedere la sezione "Tipi di carta utilizzabili" nel Capitolo 1.</a></li> <li>• Accertarsi di aver selezionato il supporto appropriato nel driver della stampante.</li> <li>• Il problema potrebbe scomparire automaticamente. Provare a stampare alcune pagine soprattutto se la stampante è rimasta inutilizzata a lungo.</li> <li>• Il gruppo tamburo potrebbe essere danneggiato. Inserire un nuovo gruppo tamburo. <a href="#">Vedere la sezione "Sostituzione del gruppo tamburo" nel Capitolo 5.</a></li> </ul>
 <p><b>Righe orizzontali</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il gruppo tamburo potrebbe essere danneggiato. Inserire un nuovo gruppo tamburo. <a href="#">Vedere la sezione "Sostituzione del gruppo tamburo" nel Capitolo 5.</a></li> </ul>
 <p><b>Righe verticali nere</b> <b>Pagine stampate con macchie di toner o righe verticali.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• È possibile che la cartuccia di toner sia danneggiata. Inserire una nuova cartuccia di toner. <a href="#">Vedere la sezione "Sostituzione della cartuccia di toner" nel Capitolo 5.</a></li> <li>• È possibile che l'unità di fissaggio sia macchiata. Rivolgersi al servizio assistenza clienti.</li> <li>• Pulire il filo corona. <a href="#">Vedere la sezione "Pulizia del filo corona" nel Capitolo 5.</a></li> <li>• Riportare la linguetta nella posizione iniziale.</li> </ul>

Esempi di difetti di immagine	Procedura consigliata
 <p data-bbox="252 555 502 577">Strisce verticali bianche</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provare a risolvere il problema pulendo la finestra dello scanner con un panno morbido. <a href="#">Vedere la sezione relativa alla pulizia della stampante nel Capitolo 5.</a></li> <li>• Accertarsi che non vi siano frammenti di carta all'interno che coprono la finestra dello scanner.</li> <li>• È possibile che la cartuccia di toner sia danneggiata. Inserire una nuova cartuccia di toner. <a href="#">Vedere la sezione "Sostituzione della cartuccia di toner" nel Capitolo 5.</a></li> </ul>
 <p data-bbox="292 920 462 943">Pagina inclinata</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accertarsi che la carta, o altri tipi di supporto, sia stata caricata correttamente nel vassoio e che le guide non siano troppo vicine o troppo lontane dalla carta.</li> <li>• Posizionare correttamente le guide carta. Accertarsi che siano correttamente inserite nelle apposite fessure. <a href="#">Vedere la sezione "Stampa dal vassoio carta" nel Capitolo 1.</a></li> <li>• Se si utilizza il vassoio multiuso, <a href="#">vedere la sezione "Stampa dal vassoio multiuso" nel Capitolo 1.</a></li> <li>• È possibile che il vassoio carta sia troppo pieno. <a href="#">Vedere la sezione "Stampa dal vassoio carta" nel Capitolo 1.</a></li> <li>• Verificare il tipo e la qualità della carta. <a href="#">Vedere la sezione "Tipi di carta utilizzabili" nel Capitolo 1.</a></li> </ul>
 <p data-bbox="240 1391 513 1413">Carta arricciata o ondulata</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare il tipo e la qualità della carta. Sia l'elevata temperatura che l'eccessiva umidità possono causare questo problema. <a href="#">Vedere la sezione "Tipi di carta utilizzabili" nel Capitolo 1.</a></li> <li>• Se la stampante non viene utilizzata regolarmente, è possibile che la carta sia rimasta troppo a lungo nel vassoio. Capovolgere la pila di carta nel vassoio. e ruotarla di 180° nel vassoio.</li> </ul>
 <p data-bbox="300 1731 451 1753">Carta sgualcita</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accertarsi che la carta sia caricata correttamente. <a href="#">Vedere la sezione "Stampa dal vassoio carta" nel Capitolo 1.</a></li> <li>• Verificare il tipo e la qualità della carta. <a href="#">Vedere la sezione "Tipi di carta utilizzabili" nel Capitolo 1.</a></li> <li>• Capovolgere la carta oppure ruotarla di 180° all'interno del vassoio.</li> </ul>

## Come stampare in modo corretto

Problema	Procedura consigliata
<p>La stampante stampa in modo inatteso oppure stampa dei caratteri privi di significato.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accertarsi che il cavo della stampante non sia troppo lungo. È consigliabile utilizzare un cavo parallelo di una lunghezza inferiore ai 2 metri.</li> <li>• Verificare che il cavo della stampante non sia danneggiato o spezzato.</li> <li>• Se si utilizza un dispositivo di commutazione dell'interfaccia, rimuoverlo e collegare il computer direttamente alla stampante, quindi riprovare.</li> <li>• Verificare che il driver della stampante appropriato sia stato impostato come predefinito.</li> <li>• Verificare che la stampante non sia collegata alla stessa porta alla quale è collegato un dispositivo di memorizzazione o uno scanner. Rimuovere tutti gli altri dispositivi e collegare la porta solo alla stampante.</li> <li>• Disattivare il controllo dello stato nella scheda Avanzate della pagina nella scheda Opzioni periferica del driver.</li> </ul>
<p>Le buste in formato DL risultano sgualcite dopo la stampa.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Caricare lateralmente altre buste in formato DL e riprovare. <a href="#">Vedere la sezione 'Stampa su buste' nel Capitolo 1.</a></li> </ul>
<p>La stampante non è in grado di stampare pagine complete di un documento. Viene visualizzato il messaggio "ECC. STAMPA".</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere il tasto <b>Go</b> per stampare i dati rimanenti.</li> <li>• Se l'errore non viene risolto, semplificare il documento o ridurre la risoluzione di stampa.</li> <li>• Modificare le seguenti impostazioni contenute nel driver Windows® e riprovare. La migliore combinazione indicata di seguito varia in base al documento. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Modo grafico</li> <li>• Modo TrueType</li> <li>• Utilizza font TrueType stampante</li> </ul> </li> </ul>
<p>La stampante non è in grado di stampare pagine complete di un documento. Viene visualizzato il messaggio di errore "MEMORIA PIENA".</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere il tasto <b>Go</b> per stampare i dati rimanenti.</li> <li>• Ridurre la risoluzione di stampa o semplificare il documento.</li> <li>• Espandere la memoria della stampante aggiungendo un modulo di espansione DIMM. <a href="#">Fare riferimento alla sezione 'Espansione della memoria RAM' nel Capitolo 4.</a></li> </ul>



Problema	Procedura consigliata
Intestazioni o pié di pagina del documento vengono visualizzati sullo schermo, ma non stampati.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La maggior parte delle stampanti laser ha un'area limitata sulla quale non è possibile stampare. Si tratta in genere delle prime e delle ultime due righe di testo, mentre è possibile stampare sulle restanti 62 righe. Regolare i margini superiore e inferiore del documento in base a questa area.</li> </ul>

## ***Altri problemi***

---

Problema	Procedura consigliata
La stampante non stampa. "Si è verificato un errore di scrittura su LPT1:" o BRUSB.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che il cavo della stampante non sia danneggiato o spezzato.</li> <li>• Se si dispone di un dispositivo di commutazione dell'interfaccia, assicurarsi che sia selezionata la stampante corretta.</li> </ul>

## ***Per utenti DOS***

Problema	Procedura consigliata
Impossibile stampare da un'applicazione software.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che le impostazioni di interfaccia dell'applicazione DOS corrispondano a quelle della stampante. Ad esempio, se si utilizza un cavo parallelo della stampante, è consigliabile impostare la porta della stampante del software DOS su LPT1.</li> <li>• Verificare se la stampante presenta segnali di allarmi.</li> <li>• Verificare di aver scelto il driver della stampante appropriato nell'applicazione software.</li> </ul>

## Linguaggio BR-Script 3

Problema	Procedura consigliata
La stampante non stampa.	<p>Se sul display LCD viene visualizzato il messaggio "DATI IGNORATI", procedere come segue.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reimpostare la stampante.</li> <li>2. Attivare "ERRORE STAMPA" e ristampare.</li> <li>3. Se l'errore è "LIMITCHECK", aggiungere memoria aggiuntiva. <a href="#">Vedere la sezione "Installazione della memoria aggiuntiva " nel Capitolo 4.</a></li> </ol>
Si riduce la velocità di stampa.	<p>Aggiungere memoria aggiuntiva. <a href="#">Vedere la sezione "Installazione della memoria aggiuntiva " nel Capitolo 4.</a></p>
La stampante non stampa dati EPS.	<p>È necessario definire le seguenti impostazioni per stampare questo tipo di dati.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Selezionare la stampante in uso nella cartella Stampante.</li> <li>2. Premere il tasto "Avanzate" nella scheda PostScript.</li> <li>3. Selezionare il protocollo di comunicazione Tagged binary nella sezione relativa al formato dei dati.</li> </ol>

# APPENDICE

## Specifiche della stampante

<b>MOTORE</b>		
<b>Tecnologia</b>		Elettrofotografica
<b>Velocità di stampa</b>	Normale	Letter: 19 ppm
		A4: 18 ppm
	Stampa duplex	Fino a 8,5 ppm
<b>Tempo prima stampa</b>		Inferiore a 12 sec <sup>*1</sup>
<b>Risoluzione</b>	Windows® 95 / 98 / Me / Windows NT® 4.0 / Windows® 2000 / Windows® XP	HQ1200 <sup>*2*3</sup> 600 dpi 300 dpi
	DOS	600 dpi
	Mac® OS 8.6 - 9,2/ Mac® OS X 10.1	HQ1200 <sup>*2*3</sup> 600 dpi 300 dpi
	HRC <sup>*4</sup>	Per 300 / 600 dpi
	APT <sup>*5</sup>	Sì (solo in Windows®)

<b>CONTROLLER</b>			
<b>Processore</b>			Fujitsu MB86834 100 MHz
<b>Memoria</b>	Standard	HL-1850	16 MB
		HL-1870N	32 MB
	Opzione	HL-1850	1 slot DIMM da 100 piedini (16, 32, 64, 128 MB); espandibile fino a 144 MB
		HL-1870N	1 slot DIMM da 100 piedini (16, 32, 64, 128 MB); espandibile fino a 144 MB
<b>Interfaccia</b>	Standard	HL-1850	Parallela IEEE 1284, USB,
		HL-1870N	Parallela IEEE 1284, USB, 10/100 Base TX (NC-4100h)
	Opzione	HL-1850	10/100 Base TX (NC-4100h), IrDA (IR-1000)
		HL-1870N	IrDA (IR-1000)
<b>Connettività di rete</b>	Interfaccia		10/100 Base TX (opzione per HL-1850, standard per HL-1870N)
	Protocollo		TCP/IP, EtherTalk, IPX/SPX, DEC LAT, Banyan VINES, NetBEUI, DLC/LLC
	Strumento di gestione		BRAdmin Professional*6 Gestione basata sul Web*7
<b>Emulazione</b>			PCL6, BR-Script 3*8, IBM Proprinter XL, Epson FX-850
<b>Font residenti</b>	PCL		66 font scalabili, 12 font bitmap, 11 codici a barre*9
	BR-Script 3*8		66 font
	Opzione		136 font Agfa PS3*10

SOFTWARE	
<b>Driver della stampante</b>	Driver PCL per Windows® 95 / 98 / Me, Windows NT® 4.0, Windows® 2000 e Windows® XP BR-Script 3*8 (file PPD per Windows® 95 / 98 / Me, Windows NT® 4.0, Windows® 2000, Windows® XP e Macintosh*11)
<b>Utilità</b>	Software di stampa Internet*12 Storage manager*13

PANNELLO DI CONTROLLO		
<b>Display</b>	LCD	1 riga, 16 cifre, 3 colori
	LED	1 LED
<b>Tasti</b>	7 tasti	Go, Job Cancel, Reprint, Menu, Back e 2 tasti a scorrimento

FUNZIONI DEL DRIVER DELLA STAMPANTE		
<b>Layout di pagina</b>	Stampa N-su	2, 4, 9, 16, 25 in 1 pagina
	Stampa poster	1 in 4, 9, 16, 25
	Stampa filigrana	Sì
	Stampa opuscolo	Sì
<b>Altro</b>		Impostazione rapida della stampa*14

MATERIALI DI CONSUMO	
<b>Toner</b>	Fino a 6500 pagine in formato A4/LTR al 5% di copertura
<b>Gruppo tamburo</b>	Fino a 20000 pagine in formato A4/LTR (1 pagina/processo)

DIMENSIONI/PESO		
<b>Dimensioni</b>		425 (L) x 424(P) x 275 (H) mm
<b>Peso</b>	HL-1850	Circa 14,5 kg compresi il gruppo tamburo e la cartuccia di toner
	HL-1870N	Circa 14,7 kg compresi il gruppo tamburo e la cartuccia di toner

<b>ALTRO</b>		
<b>Consumo di corrente</b>	Stampa	Inferiore a 410 W
	Standby	Inferiore a 70 W
	Sleep	HL-1850: inferiore a 9 W HL-1870N: Inferiore a 10 W (Tempo di attivazione predefinito: 5 minuti)
	Spenta	Inferiore a 0,25 W  (L'unico modo di ottenere un consumo pari a 0 W è disinserire il cavo di alimentazione CA.)
<b>Rumorosità</b>	Stampa	Inferiore a 50 dB
	Standby	Inferiore a 30 dB
<b>Rumore in base allo standard ISO 9296</b>	Stampa	Lwad = 67dB (A)  È opportuno installare stampanti con un livello sonoro pari o superiore a Lwad 63 dB (A) in un locale separato.
<b>Ecologia</b>	Standby	Lwad = 43dB (A)
	Risparmio energia	Sì
	Risparmio toner	Sì

- \*1 Dal vassoio carta standard
- \*2 La tecnologia Brother HQ1200 fornisce la migliore qualità di stampa alla massima velocità consentita dal motore.
- \*3 Sul driver BR-Script (file PPD) con Mac OS8 o successivo
- \*4 High Resolution Control
- \*5 Advanced Photoscale Technology
- \*6 Utilità originale Windows® per la gestione del server di stampa
- \*7 Gestione della stampante e del server di stampa mediante browser Web
- \*8 Emulazione del linguaggio PostScript 3
- \*9 Code39, Interleaved 2 su 5, EAN-8, EAN-13, UPC-A, UPC-E, EAN-128, Codabar, FIM(US-PostNet), ISBN, Code128
- \*10 Il numero totale di font PS3 è 165 (136 font Agfa + 29 font originali)
- \*11 Solo EtherTalk
- \*12 Utilità per stampare su questa stampante da un computer remoto tramite Internet.  
Per Windows® 95 / 98 / Me, NT® 4.0 / 2000 / XP
- \*13 Utilità per la gestione di font e macro (formati elettronici) memorizzata nella memoria della stampante.  
Per Windows® 95 / 98 / Me, NT® 4.0 / 2000 / XP
- \*14 Funzione del driver della stampante che consente di modificare le impostazioni del driver senza aprire la finestra di dialogo delle proprietà.

## Tipi e formati carta

In questo manuale i vassoi carta e le descrizioni del pannello LCD fanno riferimento alle abbreviazioni indicate nello schema seguente.

Vassoio carta superiore	Vass. 1
Vassoio multiuso	Vass. MP
Vassoio carta inferiore opzionale	Vass. 2

La carta viene in genere caricata dal vassoio multiuso installato, dal vassoio carta superiore o dal vassoio carta inferiore opzionale.

<b>Tipo carta</b>	<b>Vass. 1</b>	<b>Vass. MP</b>	<b>Vass. 2</b>	<b>Stampa duplex</b>	<b>Selezionare il tipo di carta dal driver della stampante</b>
<b>Carta normale</b>	✓	✓	✓	✓	Carta normale
<b>Carta riciclata</b>	✓	✓	✓	✓	Carta normale
<b>Carta fine</b>	✓	✓	✓		Carta fine
<b>Carta spessa</b>		✓			Carta spessa o carta più spessa
<b>Lucidi</b>		✓			Lucidi
<b>Etichetta</b>		✓			Carta normale
<b>Buste</b>		✓			Buste Buste – Sottile Buste - Spessa
<b>Cartoncino</b>	✓	✓			Carta spessa o carta più spessa

	<b>Vassoio carta superiore (Vass. 1)</b>	<b>Vassoio multiuso (Vass. MP)</b>	<b>Vassoio inferiore opzionale (Vass. 2)</b>	<b>Stampa duplex</b>
<b>Formato carta</b>	A4, Letter, Legal, 8,5" x 13", B5 (JIS), B5 (ISO), Executive, A5, A6, B6	Larghezza: da 70 a 216 mm Lunghezza: da 116 a 356 mm	A4, Letter, Legal, B5 (JIS), B5 (ISO), Executive, A5	A4, Letter, Legal,
<b>Capacità</b>	250 fogli (80 g/m <sup>2</sup> )	100 fogli (80 g/m <sup>2</sup> )  Legal : 30 8,5" x 13": 30 etichette: 10	250 fogli (80 g/m <sup>2</sup> )	



In base al tipo di carta utilizzato, si consigliano i metodi di stampa (raccoglitori) indicate nella tabella seguente.

<b>Tipo carta</b>	<b>Uscita carta</b>		<b>Note</b>
	<b>Stampa giù</b>	<b>Stampa su</b>	
<b>Carta normale</b>	✓	✓	da 60 g/m <sup>2</sup> a 105 g/m <sup>2</sup>
<b>Carta spessa</b>		✓	da 105 g/m <sup>2</sup> a 161 g/m <sup>2</sup>
<b>Carta riciclata</b>	✓	✓	
<b>Lucidi</b>	✓		Pellicole OHP
<b>Etichetta</b>		✓	
<b>Buste</b>		✓	
<b>Cartoncino</b>		✓	

È possibile selezionare la priorità dell'alimentazione carta dal menu Carta sul pannello di controllo della stampante.

Per ulteriori informazioni sulle impostazioni relative alla carta, vedere il [Capitolo 3](#).

# ***Avvertenze per la scelta del tipo di carta da utilizzare con questa stampante***

## **◆ *Prima di acquistare grossi quantitativi di carta***

Assicurarsi che la carta sia adatta alla stampante.

## **◆ *Carta normale per fotocopie***

In base all'uso, la carta si suddivide in carta per stampa e in carta per fotocopie. Le confezioni riportano in genere questa informazione. Verificare sulla confezione se la carta è appropriata per le stampanti laser.

## **◆ *Grammatura di base***

La grammatura di base della carta varia in genere da un paese ad un altro. È consigliabile utilizzare carta con una grammatura compresa tra 75 g/m<sup>2</sup> e 90 g/m<sup>2</sup>, nonostante questa stampante supporti carta più sottile o più spessa.

Unità	Europa	Stati Uniti
g/m <sup>2</sup>	Da 80 a 90	Da 75 a 90
lb		Da 20 a 24

## **◆ *Carta a grana lunga e a grana corta***

Benché la maggior parte della carta normale per fotocopie sia a grana lunga, è in commercio anche carta a grana corta. Per questa stampante si consiglia di utilizzare carta a grana lunga. La carta a grana corta non è sufficientemente resistente per passare attraverso la stampante.

◆ **Carta acida e carta neutra**

La carta può essere classificata in carta acida e carta neutra. Benché i moderni metodi di produzione abbiano cominciato con la carta acida, recentemente questa è stata pressoché sostituita dalla carta neutra per motivi ambientali. È tuttavia possibile trovare molte forme di carta acida tra la carta riciclata. Per questa stampante è consigliabile utilizzare carta neutra. È possibile distinguere con facilità la carta acida da quella neutra con un'apposita penna.

◆ **Superficie di stampa**

Il lato per la stampa può presentare leggere differenze rispetto al lato opposto del foglio. Di solito, il lato di apertura della risma di carta è il lato di stampa. Seguire eventuali indicazioni relative al lato di stampa riportate sulla confezione. Il lato della carta è spesso indicato con una freccia.

◆ **Contenuto di umidità**

Il contenuto di umidità è la quantità di acqua rimasta nella carta dopo la produzione ed è una delle caratteristiche più importanti. Può variare molto a seconda dell'ambiente di magazzino, sebbene la carta di solito contenga circa il 5% di acqua del peso. A causa del tipico assorbimento della carta, la quantità di acqua può raggiungere circa il 10% in un ambiente caratterizzato da elevata umidità. Un aumento della quantità di acqua modifica notevolmente le caratteristiche della carta e il fissaggio del toner potrebbe peggiorare. Quando si immagazzina e si utilizza la carta, è consigliabile che la percentuale di umidità dell'ambiente circostante vada dal 50 % al 60%.

Stima approssimativa della grammatura di base

g/m <sup>2</sup>	Lb.	
	Fine	Indice
60	16	
64	17	
75	20	
90	24	
105	28	
120	32	
135	36	
161	43	90
200	53	110

Formato carta

Letter		8,5 x 11"
Folio		8,5" x 13"
Legal		8,5" x 14"
Executive		7,25" x 10,5"
A4	210 x 297 mm	
A5	148 x 210 mm	
A6	105 x 148 mm	
B5 (JIS)	182 x 257 mm	
B6 (ISO)	125 x 176 mm	
B5 (ISO)	176 x 250 mm	
Envelope Monarch		3,875" x 7,5"
Envelope #9		3,875" x 8.9"
Envelope #10		4,12" x 9,5"
Envelope #11		4,5" x 10,375"
Envelope DL	110 x 220 mm	
Envelope C5	162 x 229 mm	
Envelope C6	114 x 162 mm	
Envelope B5	176 x 250 mm	
Envelope B6	176 x 125 mm	

## ***Modi di emulazione***

---

Questa stampante presenta i seguenti modi di emulazione:

### **❖ *Modo HP LaserJet***

Questa stampante utilizza il modo HP LaserJet (o modo HP) che emula la stampante laser LaserJet Hewlett-Packard. Poiché molti pacchetti software supportano la stampante HP LaserJet, questo modo assicura ottime prestazioni.

### **❖ *Modo BR-Script 3***

BR-Script è un linguaggio di descrizione della pagina originale e un interprete di emulazione del linguaggio PostScript. Questa stampante supporta il livello 3. L'interprete BR-Script consente di controllare interamente e in modo soddisfacente la grafica e il testo presenti sulle pagine.

In genere, non è necessario avere una conoscenza approfondita del linguaggio PostScript. Se tuttavia si è interessati ai dettagli tecnici relativi ai comandi PostScript, è possibile acquistare i seguenti manuali:

- Adobe Systems Incorporated. PostScript Language Reference Manual. Seconda edizione. Menlo Park: Addison-Wesley Publishing Company, Inc., 1990.
- Adobe Systems Incorporated. PostScript Language Program Design. Menlo Park: Addison-Wesley Publishing Company, Inc., 1988.
- Adobe Systems Incorporated. PostScript Language Reference Manual. Menlo Park: Addison-Wesley Publishing Company, Inc., 1985.
- Adobe Systems Incorporated. PostScript Language Tutorial and Cookbook. Menlo Park: Addison-Wesley Publishing Company, Inc., 1985.
- Adobe Systems Incorporated. PostScript Language Reference Manual. Terza edizione. Addison-Wesley Longman, Inc., 1999.

## ❖ **Modi EPSON FX-850 e IBM Proprinter XL**

EPSON FX-850 e IBM Proprinter XL sono modi di emulazione utilizzate da questa stampante per emulare le stampanti a matrici di punti di standard industriale dei rispettivi produttori. Poiché la maggior parte delle applicazioni supporta queste stampanti, la compatibilità non rappresenta un problema.

# Font residenti

---

## 66 font scalabili e 12 font bitmap

Questa stampante dispone dei seguenti font scalabili e bitmap. I font che possono essere utilizzati variano in base al modo di emulazione corrente.

### ❖ Modi HP LaserJet, EPSON FX-850 e IBM Proprinter XL

#### ◆ **Font scalabili:**

Font compatibili Intellifont:

- Alaska, Extrabold
- Antique Oakland, Oblique, Bold
- Brougham, Oblique, Bold, BoldOblique
- Cleveland Condensed
- Connecticut
- Guatemala Antique, Italic, Bold, BoldItalic
- Letter Gothic, Oblique, Bold
- Maryland
- Oklahoma, Oblique, Bold, BoldOblique
- PC Brussels Light, LightItalic, Demi, Demitalic
- PC Tennessee Roman, Italic, Bold, BoldItalic
- Utah, Oblique, Bold, BoldOblique
- Utah Condensed, Oblique, Bold, BoldOblique

#### ◆ **TrueType™ Microsoft Windows 95**

Font compatibili:

- BR Symbol
- Helsinki, Oblique, Bold, BoldOblique
- Tennessee Roman, Italic, Bold, BoldItalic
- W Dingbats

- ◆ **Font compatibili Tipo 1:**
  - Atlanta Book, BookOblique, Demi, DemiOblique
  - Calgary MediumItalic
  - Copenhagen Roman, Italic, Bold, BoldItalic
  - Portugal Roman, Italic, Bold, BoldItalic
  
- ◆ **Font originali:**
  - Bermuda Script
  - Germany
  - San Diego
  - US Roman
  
- ◆ **Font bitmap (verticale e orizzontale):**
  - LetterGothic16.66 Medium, Italic, Bold, BoldItalic
  - OCR-A
  - OCR-B



## ❖ **Modo BR-Script 3**

Font scalabili:

- Atlanta Book, BookOblique, Demi, DemiOblique
- Alaska, Extrabold
- Antique Oakland, Oblique, Bold
- Bermuda Script
- BR Dingbats
- BR Symbol
- Brougham, Oblique, Bold, BoldOblique
- Brussels Light, LightItalic, Demi, Demitalic
- Calgary MediumItalic
- Cleveland Condensed
- Connecticut
- Copenhagen Roman, Italic, Bold, BoldItalic
- Germany
- Guatemala Antique, Italic, Bold, BoldItalic
- Helsinki, Oblique, Bold, BoldOblique
- Helsinki Narrow, Oblique, Bold, BoldOblique
- Letter Gothic, Oblique, Bold
- Maryland
- Oklahoma, Oblique, Bold, Bold Oblique
- Portugal Roman, Italic, Bold, BoldItalic
- San Diego
- Tennessee Roman, Italic, Bold, BoldItalic
- US Roman
- Utah, Oblique, Bold, BoldOblique
- Utah Condensed, Oblique, Bold, BoldOblique

# ***Set di simboli/set di caratteri***

---

## ***Set di simboli OCR***

Quando si seleziona il font OCR-A o OCR-B, si utilizza sempre il set di simboli corrispondente.

- OCR-A
- OCR-B

## Modo HP LaserJet

### •♦ Nota

---

Non tutti i font supportano tutti i set di simboli.

---

Roman 8 (8U)	ISO60 Norvegese1 (OD)
ISO Latin1 (0N)	ISO61 Norvegese2 (1D)
ISO Latin2 (2N)	ISO69 Francese (1F)
ISO Latin5 (5N)	ISO84 Portoghese (5S)
ISO Latin6 (6N)	ISO85 Spagnolo (6S)
PC-8 (10U)	HP Tedesco (OG)
PC-8 D/N (11U)	HP Spagnolo (1S)
PC-850 (12U)	ABICOMP Brasile / Portogallo (13P)
PC-852 (17U)	ABICOMP International (14P)
PC-775 (26U)	PC-853 Latin3 (Turco) (18U)
PC-1004 (9J)	PC-857 Latin5 (Turco) (16U)
PC-8 Turco (9T)	PC-858 Multilingual Euro (13U)
Windows Latin1 (19U)	PC-860 Portogallo (20U)
Windows Latin2 (9E)	PC-861 Islanda (21U)
Windows Latin5 (5T)	PC-863 Francese canadese (23U)
Windows Baltic (19L)	PC-865 Nordic (25U)
Legal (1U)	ISO8859 / 15 Latin 9 (9N)
Ventura Math (6M)	PC8 PC Nova (27Q)
Ventura Intl (13J)	Turco8 (8T)
Ventura US (14J)	Roman9 (4U)
PS Math (5M)	Roman Extension (0E)
PS Text (10J)	ISO8859 / 7 Latino / Greco (12N)
Math-8 (8M)	Greek8 (8G)
Pi Font (15U)	Windows Greco (9G)
MS Publishing (6J)	PC-851 Grecia (10G)
Windows 3.0 (9U)	PC8 Latino / Greco (12G)
Desktop (7J)	PC-869 Grecia (11G)
MC Text (12J)	PC8 Greco Alternate (437G) (14G)
Symbol (19M)	Russo-GOST (12R)
Wingdings (579L)	Ucraino (14R)
ISO2 IRV (2U)	ISO8859 / 5 Latino / Cirillico (10N)
ISO4 UK (1E)	PC-855 Cirillico (10R)
ISO6 ASCII (OU)	PC-866 Cirillico (3R)
ISO10 Svedese (3S)	PC8 Bulgaro (13R)
ISO11 Svedese (OS)	Windows Cirillico (9R)
ISO14 JIS ASCII (OK)	
ISO15 Italiano (OI)	
ISO16 Portoghese (4S)	
ISO17 Spagnolo (2S)	
ISO21 Tedesco (1G)	
ISO25 Francese (OF)	
ISO57 Cinese (2K)	

## **Modo EPSON**

US ASCII  
PC-8  
PC-8 D/N  
PC-850  
PC-852  
PC-860  
PC-863  
PC-865  
PC-8 Turco  
Tedesco  
UK ASCII I  
Francese I

Danese I  
Italiano  
Spagnolo  
Svedese  
Giapponese  
Norvegese  
Danese II  
UK ASCII II  
Francese II  
Olandese  
Sudafricano

## **Modo IBM**

PC-8  
PC-8 D/N  
PC-850  
PC-852

PC-860  
PC-863  
PC-865  
PC-8 Turco

### **❖ Nota**

---

Se si desidera conoscere i caratteri disponibili in ogni set di simboli/set di caratteri, è possibile visualizzarli nel menu STAMPA TABELLA nel modo MENU STAMPA per ogni emulazione. [Per ulteriori informazioni, vedere il Capitolo 3.](#)

---

◆ HP LaserJet 6P

Roman 8 (8U)

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	`	p				—	â	Á	À	á	À
1	!	1	A	Q	a	q					À	Ý	ê	í	Ä	ä
2	"	2	B	R	b	r					Â	ÿ	ô	ø	ä	·
3	#	3	C	S	c	s					È	°	ú	Æ	Ð	µ
4	\$	4	D	T	d	t					È	Ç	á	á	ö	¶
5	%	5	E	U	e	u					È	ç	é	í	Í	¼
6	&	6	F	V	f	v					Î	Ñ	ó	ø	ì	—
7	'	7	G	W	g	w					î	ñ	ú	æ	Ó	¼
8	(	8	H	X	h	x					ˆ	ı	à	Ä	Ö	½
9	)	9	I	Y	i	y					˘	ı	è	ı	Ö	¾
A	*	:	J	Z	j	z					ˆ	ı	ò	Ö	ö	°
B	+	;	K	[	k	{					ˆ	ı	ù	Ü	š	«
C	,	<	L	\	l						ˆ	ı	ÿ	ä	É	■
D	-	=	M	]	m	}					ˆ	ı	ÿ	ä	ı	»
E	.	>	N	^	n	~					ˆ	ı	ÿ	ä	ı	±
F	/	?	O	_	o	⌘					ˆ	ı	ÿ	ä	ı	±

ISO Latin1 (0N)

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	`	p				°	À	Ð	à	ö	
1	!	1	A	Q	a	q					ı	±	À	Ñ	á	ñ
2	"	2	B	R	b	r					ı	±	À	Ò	â	ò
3	#	3	C	S	c	s					ı	±	À	Ó	ã	ó
4	\$	4	D	T	d	t					ı	±	À	Ô	ä	ô
5	%	5	E	U	e	u					ı	±	À	Õ	å	õ
6	&	6	F	V	f	v					ı	±	À	Ö	æ	ö
7	'	7	G	W	g	w					ı	±	À	×	ç	÷
8	(	8	H	X	h	x					ı	±	À	Ø	è	ø
9	)	9	I	Y	i	y					ı	±	À	Ù	é	ù
A	*	:	J	Z	j	z					ı	±	À	Ú	ê	ú
B	+	;	K	[	k	{					ı	±	À	Û	ë	û
C	,	<	L	\	l						ı	±	À	Ü	ì	ü
D	-	=	M	]	m	}					ı	±	À	Ý	í	ý
E	.	>	N	^	n	~					ı	±	À	Û	î	Û
F	/	?	O	_	o	⌘					ı	±	À	Û	ï	Û

Windows Latin1 (19U)

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	`	p	é			°	À	Ð	à	ö	
1	!	1	A	Q	a	q					ı	±	À	Ñ	á	ñ
2	"	2	B	R	b	r					ı	±	À	Ò	â	ò
3	#	3	C	S	c	s	f	"	ı	ı	ı	ı	À	Ó	ã	ó
4	\$	4	D	T	d	t	"	ı	ı	ı	ı	ı	À	Ô	ä	ô
5	%	5	E	U	e	u	"	ı	ı	ı	ı	ı	À	Õ	å	õ
6	&	6	F	V	f	v	ı	ı	ı	ı	ı	ı	À	Ö	æ	ö
7	'	7	G	W	g	w	ı	ı	ı	ı	ı	ı	À	×	ç	÷
8	(	8	H	X	h	x	ı	ı	ı	ı	ı	ı	À	Ø	è	ø
9	)	9	I	Y	i	y	ı	ı	ı	ı	ı	ı	À	Ù	é	ù
A	*	:	J	Z	j	z	ı	ı	ı	ı	ı	ı	À	Ú	ê	ú
B	+	;	K	[	k	{	<	>	«	»	ı	ı	À	Û	ë	û
C	,	<	L	\	l		ı	ı	ı	ı	ı	ı	À	Ü	ì	ü
D	-	=	M	]	m	}	ı	ı	ı	ı	ı	ı	À	Ý	í	ý
E	.	>	N	^	n	~	ı	ı	ı	ı	ı	ı	À	Û	î	Û
F	/	?	O	_	o	⌘	ı	ı	ı	ı	ı	ı	À	Û	ï	Û

Windows Latin2 (9E)

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	
0			0	@	P	`	p	é			°	Ř	Ð	ř	đ		
1	!	1	A	Q	a	q					ı	ı	±	À	Ñ	á	ñ
2	"	2	B	R	b	r					ı	ı	ı	À	Ò	â	ò
3	#	3	C	S	c	s	f	"	ı	ı	ı	ı	À	Ó	ã	ó	
4	\$	4	D	T	d	t	"	ı	ı	ı	ı	ı	À	Ô	ä	ô	
5	%	5	E	U	e	u	"	ı	ı	ı	ı	ı	À	Õ	å	õ	
6	&	6	F	V	f	v	ı	ı	ı	ı	ı	ı	À	Ö	æ	ö	
7	'	7	G	W	g	w	ı	ı	ı	ı	ı	ı	À	×	ç	÷	
8	(	8	H	X	h	x	ı	ı	ı	ı	ı	ı	À	Ø	è	ø	
9	)	9	I	Y	i	y	ı	ı	ı	ı	ı	ı	À	Ù	é	ù	
A	*	:	J	Z	j	z	ı	ı	ı	ı	ı	ı	À	Ú	ê	ú	
B	+	;	K	[	k	{	<	>	«	»	ı	ı	À	Û	ë	û	
C	,	<	L	\	l		ı	ı	ı	ı	ı	ı	À	Ü	ì	ü	
D	-	=	M	]	m	}	ı	ı	ı	ı	ı	ı	À	Ý	í	ý	
E	.	>	N	^	n	~	ı	ı	ı	ı	ı	ı	À	Û	î	Û	
F	/	?	O	_	o	⌘	ı	ı	ı	ı	ı	ı	À	Û	ï	Û	

La seguente tabella illustra i caratteri disponibili solo nel set di caratteri corrispondente. I numeri nella parte superiore della tabella sono valori di codice con cui i caratteri devono essere sostituiti nel set di caratteri Roman 8. Per gli altri caratteri, vedere il set di caratteri Roman 8.

SYMBOL SET		23	24	40	5B	5C	5D	5E	60	7B	7C	7D	7E
ISO2 IRV	<ESC>(2U	#	¤	@	[	\	]	^	'	{		}	_
ISO4 UK	<ESC>(1E	£	\$	@	[	\	]	^	'	{		}	_
ISO6 ASCII	<ESC>(0U	#	\$	@	[	\	]	^	'	{		}	_
ISO10 Swedish	<ESC>(3S	#	¤	@	[	\	]	^	'	{		}	_
ISO11 Swedish	<ESC>(0S	#	¤	@	[	\	]	^	'	{		}	_
ISO14 JIS ASCII	<ESC>(0K	#	\$	@	[	\	]	^	'	{		}	_
ISO15 Italian	<ESC>(0I	£	\$	\$	°	ç	è	ù	'	à	ó	è	ì
ISO16 Portuguese	<ESC>(4S	#	\$	\$	ˆ	ç	õ	'	'	ã	ç	õ	õ
ISO17 Spanish	<ESC>(2S	£	\$	\$	ˆ	ç	ñ	'	'	ã	ñ	ç	ñ
ISO21 German	<ESC>(1G	#	\$	\$	ˆ	ç	ü	'	'	ä	ö	ü	ß
ISO25 French	<ESC>(0F	£	\$	\$	ˆ	ç	ù	'	'	é	ù	é	—
ISO57 Chinese	<ESC>(2K	#	¥	@	[	\	]	^	'	{		}	_
ISO60 Norwegian1	<ESC>(0D	#	\$	@	[	\	]	^	'	{		}	_
ISO61 Norwegian2	<ESC>(1D	£	\$	@	[	\	]	^	'	{		}	_
ISO69 French	<ESC>(1F	£	\$	\$	ˆ	ç	ù	'	'	é	ù	é	—
ISO84 Portuguese	<ESC>(5S	#	\$	\$	ˆ	ç	õ	'	'	ã	ç	õ	õ
ISO85 Spanish	<ESC>(6S	#	\$	\$	ˆ	ç	ñ	'	'	ã	ñ	ç	ñ
HP German	<ESC>(0G	£	\$	\$	ˆ	ç	ü	'	'	ä	ö	ü	ß
HP Spanish	<ESC>(1S	#	\$	@	[	\	]	^	'	{		}	_

◆ **HP LaserJet IIP/6P, EPSON FX-850, IBM Proprinter XL**

PC-8

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		▶	0	@	P	`	p	Ç	É	á	⌘	L	⌞	α	≡	
1	☺	◀	!	1	A	Q	a	q	ü	æ	í	⌘	⌞	β	±	
2	☹	↕	"	2	B	R	b	r	é	œ	ó	⌘	⌞	Γ	≥	
3	♥	!!	#	3	C	S	c	s	â	ô	ú	⌘	⌞	π	≤	
4	♦	¶	\$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	⌘	⌞	Σ	∫	
5	♣	§	%	5	E	U	e	u	à	ò	ñ	⌘	⌞	σ	∫	
6	♠	-	&	6	F	V	f	v	å	û	æ	⌘	⌞	μ	÷	
7	•	±	'	7	G	W	g	w	ç	ù	º	⌘	⌞	τ	≈	
8	■	↑	(	8	H	X	h	x	ê	ÿ	¿	⌘	⌞	φ	°	
9	○	↓	)	9	I	Y	i	y	ë	Ö	¸	⌘	⌞	θ	·	
A	◻	→	*	:	J	Z	j	z	è	Ü	¸	⌘	⌞	Ω	·	
B	♂	←	+	;	K	[	k	{	ï	½	¼	⌘	⌞	δ	√	
C	♀	↳	,	<	L	\	l		î	¼	¼	⌘	⌞	∞	n	
D	♪	↔	-	=	M	]	m	}	ï	¼	¼	⌘	⌞	φ	²	
E	♫	▲	.	>	N	^	n	~	Ä	Å	»	⌘	⌞	e	▪	
F	*	▼	/	?	O	_	o	◊	Å	f	»	⌘	⌞	∩		

PC-850

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		▶	0	@	P	`	p	Ç	É	á	⌘	L	ø	Ó	-	±
1	☺	◀	!	1	A	Q	a	q	ü	æ	í	⌘	ø	Ö	±	
2	☹	↕	"	2	B	R	b	r	é	œ	ó	⌘	ø	Ë	±	
3	♥	!!	#	3	C	S	c	s	â	ô	ú	⌘	ø	Ö	±	
4	♦	¶	\$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	⌘	ø	Ë	±	
5	♣	§	%	5	E	U	e	u	à	ò	ñ	⌘	ø	Ë	±	
6	♠	-	&	6	F	V	f	v	å	û	æ	⌘	ø	Ë	±	
7	•	±	'	7	G	W	g	w	ç	ù	º	⌘	ø	Ë	±	
8	■	↑	(	8	H	X	h	x	ê	ÿ	¿	⌘	ø	Ë	±	
9	○	↓	)	9	I	Y	i	y	ë	Ö	¸	⌘	ø	Ë	±	
A	◻	→	*	:	J	Z	j	z	è	Ü	¸	⌘	ø	Ë	±	
B	♂	←	+	;	K	[	k	{	ï	ø	½	¼	⌘	ø	Ë	
C	♀	↳	,	<	L	\	l		î	ø	¼	¼	⌘	ø	Ë	
D	♪	↔	-	=	M	]	m	}	ï	ø	¼	¼	⌘	ø	Ë	
E	♫	▲	.	>	N	^	n	~	Ä	Å	»	⌘	ø	Ë	±	
F	*	▼	/	?	O	_	o	◊	Å	f	»	⌘	ø	Ë	±	

◆ **EPSON FX-850**

US ASCII

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	`	p				0	@	P	`	p	
1		!	1	A	Q	a	q				!	1	A	Q	a	q
2		"	2	B	R	b	r				"	2	B	R	b	r
3		#	3	C	S	c	s				#	3	C	S	c	s
4		\$	4	D	T	d	t				\$	4	D	T	d	t
5		%	5	E	U	e	u				%	5	E	U	e	u
6		&	6	F	V	f	v				&	6	F	V	f	v
7		'	7	G	W	g	w				'	7	G	W	g	w
8		(	8	H	X	h	x				(	8	H	X	h	x
9		)	9	I	Y	i	y				)	9	I	Y	i	y
A		*	:	J	Z	j	z				*	:	J	Z	j	z
B		+	;	K	[	k	{				+	;	K	[	k	{
C		,	<	L	\	l					,	<	L	\	l	
D		-	=	M	]	m	}				-	=	M	]	m	}
E		.	>	N	^	n	~				.	>	N	^	n	~
F		/	?	O	_	o					/	?	O	_	o	

La seguente tabella illustra i caratteri disponibili solo nel set di caratteri corrispondente. I numeri nella parte superiore della tabella sono valori di codice con cui i caratteri devono essere sostituiti nel set di caratteri US ASCII. Per gli altri caratteri, vedere il set di caratteri US ASCII.

SYMBOL SET	23	24	40	5B	5C	5D	5E	60	7B	7C	7D	7E
German	#	\$	S	Ä	Ö	Ü	^	˘	ä	ö	ü	ß
UK ASCII I	£	\$	@		\	]	^	˘	{		}	˘
French I	#	\$	à	°	ç	ç	˘	˘	{	ù	è	˘
Danish I	#	\$	@	Æ	Ø	Å	˘	˘	æ	ø	å	˘
Italy	#	\$	@	°	\	é	˘	ù	à	ò	è	ì
Spanish	pt	\$	@	í	Ñ	ç	˘	˘	˘	ñ	˘	˘
Swedish	#	α	É	Ä	Ö	Å	Ü	é	ä	ö	å	ü
Japanese	#	\$	@	[	¥	]	˘	˘	{		}	˘
Norwegian	#	α	É	Æ	Ø	Å	Ü	é	æ	ø	å	ü
Danish II	#	\$	É	Æ	Ø	Å	Ü	é	æ	ø	å	ü
UK ASCII II	#	£	@	[	\	]	˘	˘	{		}	˘
French II	#	â	à	î	ç	ê	û	ô	é	ú	è	ï
Dutch	#	\$	@	É	ç	f	Ü	é	é	ij	è	˘
South African	#	ê	É	É	Ö	è	Ü	é	é	ö	ô	ü



## ***Marchi di fabbrica***

Il logo Brother è un marchio registrato di Brother Industries, Ltd.

Apple, il logo Apple e Macintosh sono marchi registrati negli Stati Uniti e in altri paesi e TrueType è un marchio di Apple Computer, Inc.

Apple Macintosh, iMac, LaserWriter e AppleTalk sono marchi di Apple Computer, Inc.

Epson è un marchio registrato e FX-80 e FX-850 sono marchi di Seiko Epson Corporation.

Hewlett Packard è un marchio registrato e HP LaserJet 6P, 6L, 5P, 5L, 4, 4L 4P, III, IIIP, II e IIP sono marchi di Hewlett-Packard Company.

IBM, IBM PC e Proprinter sono marchi registrati di International Business Machines Corporation.

Microsoft e MS-DOS sono marchi registrati di Microsoft Corporation.

Windows è un marchio registrato di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e in altri paesi.

ENERGY STAR è un marchio registrato degli Stati Uniti.

Tutti gli altri nomi di prodotti e marchi citati in questa Guida dell'utente sono registrati.

### **◆ *Avviso di redazione e pubblicazione***

La presente guida è stata pubblicata sotto la supervisione di Brother Industries Ltd., sulla base delle più recenti descrizioni e caratteristiche tecniche del prodotto.

Il contenuto della guida e le specifiche di questo prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

L'azienda si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche e i materiali citati in questa guida. Inoltre, non potrà essere ritenuta responsabile di eventuali danni causati dal rispetto delle informazioni fornite in questa guida.

©2002 Brother Industries Ltd.

# Normative

---

## **Federal Communications Commission (FCC) Declaration of Conformity** (Solo per gli Stati Uniti)

Responsible Party: Brother International Corporation  
100 Somerset Corporate Boulevard  
Bridgewater, NJ 08807-0911, USA  
TEL : (908) 704-1700

declares, that the products

Product Name : Brother Laser Printer HL-1850, HL-1870N

Model Numbers : HL-18

Product Options : ALL

complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## Important

A shielded interface cable should be used in order to ensure compliance with the limits for a Class B digital device.

Changes or modifications not expressly approved by Brother Industries, Ltd. could void the user's authority to operate the equipment.

## Industry Canada Compliance Statement (Solo per il Canada)

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Attestato di conformità allo standard ENERGY STAR internazionale

L'obiettivo del programma ENERGY STAR® internazionale è quello di promuovere lo sviluppo e la diffusione di attrezzature per ufficio a consumo energetico contenuto. In qualità di partner del programma ENERGY STAR®, Brother Industries, Ltd. ha deciso di rendere questo prodotto conforme alle direttive di tale programma.



## Laser Safety (solo per il modello 100-120 V)

Questa stampante è stata certificata come prodotto laser di classe I in base al Radiation Performance Standard messo a punto dal Dipartimento della salute e dei servizi umani degli Stati Uniti (DHHS, Department of Health and Human Services) a seguito del Radiation Control for Health and Safety Act del 1968. Ciò significa che la stampante non produce radiazioni laser pericolose.

Poiché le radiazioni emesse all'interno della stampante sono completamente confinate dai coperchi esterni e da alloggiamenti protettivi, il raggio laser non può fuoriuscire dalla macchina in nessuna fase operativa.

## **FDA Regulations (solo per il modello 100-120 V)**

U.S. Food and Drug Administration (FDA) has implemented regulations for laser products manufactured on and after August 2, 1976. Compliance is mandatory for products marketed in the United States. One of the following labels on the back of the printer indicates compliance with the FDA regulations and must be attached to laser products marketed in the United States.

**MANUFACTURED:**

Brother Corporation (Asia) Ltd. Brother Buji Nan Ling Factory  
Gold Garden Ind., Nan Ling Village, Buji, Rong Gang, Shenzhen, CHINA  
This product complies with FDA radiation performance standards, 21 CFR  
Subchapter J

**MANUFACTURED:**

**BROTHER INDUSTRIES LTD.**

15-1 Naeshiro-cho Mizuho-ku Nagoya, 467-8561 Japan

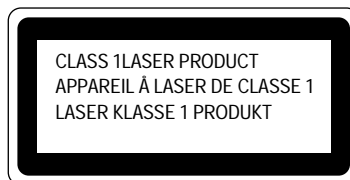
This product complies with FDA radiation performance standards, 21 CFR  
Subchapter J

### **Attenzione**

L'uso di comandi, l'adozione di regolazioni o l'espletamento di procedure difformi da quelle specificate nella presente guida possono provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.

## Specifica IEC 60825 (solo per il modello 220–240 V)

Questa stampante è un prodotto laser di classe 1 in base alla definizione delle specifiche IEC 60825. L'etichetta illustrata di seguito viene applicata nei paesi in cui è richiesta.



Questa stampante presenta un diodo laser di classe 3B che emette radiazioni laser invisibili all'interno dell'unità di scansione. L'unità di scansione non deve essere aperta per nessun motivo.

### Attenzione

L'uso di comandi, l'adozione di regolazioni o l'espletamento di procedure difformi da quelle specificate nella presente guida possono provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.

## Radiazioni laser interne

Livello di radiazioni massimo	5mW
Lunghezza d'onda	760 – 810 nm
Classe laser	Classe IIIb (secondo quanto stabilito da 21 CFR parte 1040.10) Classe 3B (secondo quanto stabilito da IEC60825)

(Per Finlandia e Svezia)  
**LUOKAN 1 LASERLAITE**  
**KLASS 1 LASER APPARAT**

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Varning – Om apparaten används på annat sätt än i denna Bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

## **Interferenze radio (solo per il modello 220-240 V)**

Questa stampante è conforme alla direttiva EN55022 (CISPR Pubblicazione 22)/di classe B.

Prima di utilizzare questo prodotto, verificare di utilizzare un cavo di interfaccia a doppia schermatura con conduttori a coppia attorciliata e che tale cavo porti il contrassegno "IEEE 1284 compliant" (conforme alla direttiva IEEE 1284). Si consiglia di utilizzare un cavo parallelo non superiore ai 2 metri (6,5').

## **IMPORTANTE - Per la sicurezza degli utenti**

Per garantire un funzionamento sicuro, la spina elettrica a tre punte in dotazione deve essere inserita esclusivamente in una presa di corrente standard a tre punte dotata di messa a terra tramite il normale circuito domestico.

Gli eventuali cavi di prolunga utilizzati con l'apparecchio devono essere dotati di spina a tre punte ed essere correttamente collegati a terra. Cavi di prolunga collegati in modo errato possono provocare infortuni e danni all'apparecchiatura.

Un funzionamento soddisfacente dell'apparecchio non implica che l'alimentazione elettrica sia collegata a terra e che l'installazione sia del tutto sicura. Per la propria sicurezza, in caso di dubbi sull'effettiva messa a terra dell'alimentazione elettrica interpellare un elettricista qualificato.

### **Disconnessione del dispositivo**

Questa stampante deve essere installata nei pressi di una presa di corrente facilmente accessibile. In caso di emergenza, disinserire la spina dalla presa di corrente e spegnere del tutto l'apparecchio.

## **Connessione LAN**

### **Attenzione**

Connettere questo prodotto a una rete LAN non soggetta a sovratensioni.

## **Geräuschemission / Acoustic Noise Emission (Solo per la Germania)**

Lpa < 70 dB (A) DIN 45635-19-01-KL2

## **IT power system (Solo per la Norvegia)**

This product is also designed for IT power system with phase to phase voltage 230 V.

**IMPORTANT - Wiring Information (solo per il Regno Unito)**

If the power cord supplied with this printer is not suitable for your electrical outlet, remove the plug from the mains cord and fit an appropriate three-pin plug. If the replacement plug is intended to take a fuse then fit a fuse with the same rating as the original.

If a moulded plug is severed from the power cord then it should be destroyed because a plug with cut wires is dangerous if plugged into a live socket outlet. Do not leave it where a child might find it.

In the event of replacing the plug fuse, fit a fuse approved by ASTA to BS1362 with the same rating as the original fuse.

Always replace the fuse cover. Never use a plug with the cover omitted.

**WARNING - THIS PRINTER MUST BE PROPERLY EARTHED.**

The wires in the mains cord are coloured in accordance with the following code:

Green and yellow:	Ground
Blue:	Neutral
Brown:	Live

The colours of the wiring in the power lead of this printer may not correspond with the markings which identify the terminals in your plug. If you need to fit a different plug, proceed as follows.

Remove a length of the cord outer sheath, taking care not to damage the coloured insulation of the wires inside.

Cut each of the three wires to the appropriate length. If the construction of the plug permits, leave the green and yellow wire longer than the others so that, in the event that the cord is pulled out of the plug, the green and yellow wire will be the last to disconnect.

Remove a short section of the coloured insulation to expose the wires.

The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter "E" or by the earth symbol or coloured green or green and yellow.

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter "N" or coloured black or blue.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter "L" or coloured red or brown.

The outer sheath of the cord must be secured inside the plug. The coloured wires should not hang out of the plug.



Dichiarazione di conformità "CE"

Il produttore  
 Brother Industries Ltd.,  
 15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku,  
 Nagoya 467-8561, Japan

Stabilimento  
 Brother Corporation (Asia) Ltd.,  
 Brother Buji Nan Ling Factory,  
 Gold Garden Ind., Nan Ling Village,  
 Buji Rong Gang Shenzhen, China

Stabilimento  
 Brother Industries Ltd.,  
 Kariya Plant,  
 5, Kitajizoyama, Noda-cho,  
 Kariya-shi, Aichi-ken 448-0803 Japan

dichiara che:

Descrizione prodotto: Stampante laser  
 Nome prodotto: HL-1850, HL-1870N  
 Numero modello: HL-18

è conforme alle disposizioni delle direttive vigenti: Direttiva apparecchi a bassa tensione 73/23/CEE (modificata dalla direttiva 93/68/CEE) e Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE (modificata dalle direttive 91/263/CEE, 92/31/CEE e 93/68/CEE).

Standard applicati:

Conforme a:

Sicurezza: EN60950:1992 + A1:1993 + A2:1993 + A3:1995 + A4:1997 + A11: 1997

EMC: EN55022:1998 Class B  
 EN55024:1998  
 EN61000-3-2:1995 + A1 : 1998 + A2: 1998  
 EN61000-3-3:1995

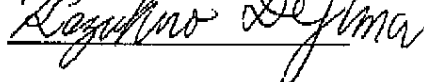
Primo anno di apposizione del marchio CE: 2001

Pubblicata da: Brother Industries, Ltd.

Data: 29 ottobre 2001

Località: Nagoya, Giappone

Firma

Kazuhiro Dejima 

Manager

Quality Audit Group

Quality Management Dept.

Information & Document Company

# INDICE ANALITICO

---

-

-, tasto ..... 3-11

+

+, tasto ..... 3-11

## A

Accessori ..... 5-2

Accessori opzionali ..... 4-1

Alimentazione ..... 1-5

Alimentazione manuale ..... 1-36

Apple LaserWriter ..... 2-19

Area stampabile ..... 1-13

Assemblaggio del gruppo tamburo ..... 1-1

## B

Back, tasto ..... 3-12

BRAdmin professional ..... 2-17

BR-Script 3 ..... 2-1

BR-Script 3, modo ..... 3-30, A-11

Buste ..... 1-22

## C

Carta ..... 3-20

Cartuccia di toner ..... 5-2, 5-3

Cavo di alimentazione CA ..... 1-1

Cavo parallelo ..... 1-2

Componenti ..... 1-1

Condizioni ambientali ..... 1-6

Connettore di interfaccia parallela ..... 1-4

Connettore USB ..... 1-4

Coperchio anteriore ..... 1-3

Coperchio dell'interfaccia ..... 1-4

## D

Data, spia ..... 3-13

Dati protetti ..... 3-8

Display LCD ..... 3-14

Driver della stampante ..... 2-1

Duplex ..... 2-4

## E

Emulazione, modo ..... 3-30

EPSON FX-850 ..... 3-24

EPSON FX-850, modo ..... 3-30, A-12

Etichette ..... 1-27

## F

Filigrana ..... 2-5

Filo corona ..... 5-17

Filo corona principale ..... 5-17

Finestra dello scanner ..... 5-16

font bitmap ..... A-13

font scalabile ..... A-13

## G

Go, tasto ..... 3-3

Gruppo fusione ..... 5-19

Gruppo tamburo ..... 5-2, 5-11

## H

HP LaserJet, modo ..... 3-30, A-11

HQ1200 ..... 2-4

**I**

IBM PROPRINTER.....	3-25
IBM Proprinter XL, modo.....	3-30, A-12
impost. fabbrica .....	3-28
Impostazioni di fabbrica.....	2-22, 3-31
Inceppamento carta .....	6-6
Indirizzo IP.....	3-29
Informazioni, modo.....	3-19
Installazione.....	3-32
Interfaccia, modo.....	3-27
Interruttore di alimentazione.....	1-4

**J**

Job Cancel, tasto.....	3-4
------------------------	-----

**K**

Kit di alimentazione carta .....	5-19
----------------------------------	------

**L**

LCD .....	3-14, 6-1
LED.....	3-13
Leva di regolazione carta per la stampa duplex .....	1-4
LT-500 .....	4-2
Lucidi .....	1-27

**M**

Macintosh .....	2-19
Materiali di consumo .....	5-1
Memoria.....	4-10
Menu, tasto.....	3-11
Messaggi di errore.....	6-1
Messaggi di richiesta manutenzione .....	6-3
Messaggio di stato della stampante .....	3-15
Modi di emulazione .....	A-11

**O**

Opuscolo.....	1-27
Opzioni periferica .....	2-6

**P**

Pannello di controllo.....	3-1
Pannello di controllo, impostazione .....	3-18
PCL6 .....	2-1
Piastra di accesso PCB .....	1-4
POCO TONER .....	5-4
PPD.....	2-19
Presca di alimentazione CA .....	1-4

**Q**

Qualità.....	3-32
Qualità di stampa .....	2-4

**R**

Raccoglitore di uscita stampa giù .....	1-3
Raccoglitore di uscita stampa su .....	1-4, 1-20
RAM .....	4-9
Reprint, tasto.....	3-5
Reset stampante .....	3-28
Rete, modo .....	3-26
Richiesta di assistenza .....	6-4
Ripristina, menu .....	3-28
Ristampa.....	2-7, 3-5, 3-6

**S**

Scheda di rete.....	4-5
Selezione automatica dell'emulazione.....	2-20
Selezione automatica dell'interfaccia.....	2-21
Set di caratteri.....	A-16
Set di simboli.....	A-16
Set, tasto.....	3-12

Sost. kit1 ac .....	5-19
Sost. kit2 ac .....	5-19
Sost. laser.....	5-19
Sostit gr. fus .....	5-19
Spia posteriore .....	3-14
Stampa opuscolo.....	1-34
Stampa rivolta verso l'alto .....	1-20
Stampa, menu .....	3-22, 3-33
Storage Manager.....	2-17
Supporti di stampa .....	1-7, 1-9
Supporto carta estensibile .....	1-3
Supporto estensibile del raccoglitore stampa su .....	1-4
Supporto estensibile del vassoio multiuso .....	1-3

---

**T**

Tasto.....	3-2
TCP/IP .....	3-26
Tipo carta .....	A-5

---

**U**

Unità di scansione.....	5-19
-------------------------	------

---

**V**

Vassoio carta .....	1-1, 1-14
Vassoio carta inferiore .....	4-2
Vassoio duplex.....	1-4
Vassoio multiuso .....	1-3, 1-17, 1-23